



READY FOR



discover more
[@ariston.com](https://www.ariston.com)

 **ARISTON**

CLAS X CF

TECHNICKÉ INSTRUKCE PRO MONTÁŽ A ÚDRŽBU
TECHNICKÉ INŠTRUKCIE PRE MONTÁŽ A ÚDRŽBU

NÁSTĚNNÝ KOTEL
NÁSTENNÝ KOTOL

CZ
SK

HOT WATER | HEATING | RENEWABLE | AIR CONDITIONING

3301313
3301314

420000470000

Základní údaje	3
Upozornění pro instalatéra	3
Značení ES	4
Bezpečnostní pokyny	5
Popis výrobku	9
Ovládací panel	9
Displej	10
Celkový pohled	11
Rozměry kotle	12
Minimální vzdálenost	12
Instalační šablona	12
Instalace	13
Upozornění před instalací	13
Připojení plynu	14
Hydraulické připojení	14
Pohled na přípojky kotle	14
Grafické znázornění zbytkové výtlačné výšky oběhového čerpadla	14
Přetlakové zařízení	15
Topení instalované na podlaže	15
Hydraulické schéma	15
Připojení potrubí pro odvádění kouře	16
Elektrické připojení	17
Připojení regulace a dalšího příslušenství	18
Připojení termostatu okolního prostředí	18
Elektrické schéma	19
Uvedení do činnosti	20
Příprava pro činnost	20
Postup při zapnutí	20
První zapnutí	21
Funkce odvodu vzdušného	21
Regulace plynem	22
Seřízení maximálního výkonu topení	23
Zapalovací výkon	23
Nastavení anticyklový interval	23
Kontrola maximálního absolutního výkonu topení	23
Tabulka pro nastavení plynu	24
Záměna plynu	24
Funkce Aut	25
Ochranné systémy kotle	26
Bezpečnostní vypnutí	26
Zárolási leállás	26
Hlášení poruchy	27
Souhrnná tabulka kódů poruch	28
Funkce ochrany proti zamrznutí	29
Oblast technika	30
Údržba	39
Pokyny k otevření pláště kotle a inspekce zevnitř	39
Základní informace	40
Zkouška funkce	40
Operace vypuštění zařízení	40
Vyprázdnění okruhu TUV	41
Informace pro uživatele	41
Symbole údajů na štítku	42
Technické údaje	43
Informační list výrobku	45
Provedení energetického štítku souprav - Pokyny pro vyplnění	47

Základné údaje	3
Upozornenia pre inštalatéra	3
Označenie es	4
Bezpečnostné pokyny	5
Popis výrobku	9
Ovládací panel	9
Displej	10
Celkový pohľad	11
Rozmery kotla	12
Minimálna vzdialenosť	12
Inštaláčnà šablóna	12
Inštalácia	13
Upozornenie pred inštaláciou	13
Pripojenie plynu	14
Hydraulické pripojenie	14
Pohľad na prípojky kotla	14
Grafické znázornenie zvyškovej výtlačnej výšky obehového čerpadla	14
Pretlakové zariadenie	15
Kúrenie inštalované na podlahe	15
Hydraulická schéma	15
Pripojenie potrubia pre odvádzanie dymu	16
Elektrické pripojenie	17
Pripojenie periférnych zariadení	18
Pripojenie termostatu okolitého prostredia	18
Elektrická schéma	19
Uvedenie do činnosti	20
Postup pri zapnutí	20
Příprava na činnost	20
Prvé zapnutie	21
Funkcia odvodu vzdušného	21
Regulace plynem	22
Nastavenie maximálneho výkonu kúrenia	23
Pomalé zapálenie	23
Nastavenie oneskoreného zapálenia kúrenia	23
Kontrola maximálního absolutního výkonu topení	23
Tabulka pre nastavenie plynu	24
Záměna plynu	24
Funkcia aut	25
Ochranné systémy kotla	26
Bezpečnostné vypnutie	26
Zablokovanie činnosti	26
Funkcia ochrany proti zamrznutiu	27
Súhrnná tabulka kódov porúch	28
Dočasné zastavenie následkom poruchy odťahu spalín	29
Oblasť technika	30
Údržba	39
Pokyny na otvorenie plášte kotla a inšpekcia zvnútra	39
Základné informácie	40
Skúška funkčnosti	40
Operácia vypustenia zariadenia	40
Informácie pre používateľa	41
Likvidácia odpadov	41
Symbole údajov na štítku	42
Technické údaje	44
Informačný list	46
Informačný list zostáv - Pokyny pre vyplnenie	47

INSTALACI VÝROBKU SMÍ PROVÉST POUZE ORGANIZACE S PŘÍSLUŠNÝM OPRAVNĚNÍM PRO MONTÁŽ TOPENÍ A PLYNOVÝCH ZAŘÍZENÍ. PODMÍNKOU PRO MONTÁŽ JE DODRŽENÍ V ČR PLATNÝCH NOREM A PŘEDPISŮ.



UVEDENÍ DO PROVOZU SMÍ PROVÉST POUZE AUTORIZOVANÝ SERVISNÍ TECHNIK ARISTON, KTERÝ VÝROBEK UVEDE DO PROVOZU, PŘEDVEDE UŽIVATELI A SEZNÁMÍ UŽIVATELE S OBSLUHOU A ÚDRŽBOU ZAŘÍZENÍ.

INŠTALÁCIA A PRVÉ SPUSTENIE KOTLA MUSIA BYŤ VYKONANÉ KVALIFIKOVANÝM PERSONÁLOM PRI DODRŽIAVANÍ PLATNÝCH NÁRODNÝCH INŠTALAČNÝCH PREDPISOV A ĎALŠÍCH EVENT. PREDPISOV MIESTNYCH ÚRADOV A ZDRAVOTNÍCKYCH INŠTITÚCIÍ. PO INŠTALÁCII KOTLA MUSÍ INŠTALATÉR FINÁLNEMU POUŽÍVATEĽOVI VYSTAVIŤ VYHLÁSENIE O ZHODE A INŠTRUKČNÚ KNIŽKU A INFORMOVAŤ HO O FUNKCII KOTLA A BEZPEČNOSTNÝCH ZARIADENÍ.



Upozornění pro instalátéra

Tento přístroj slouží k výrobě teplé vody pro použití v domácnosti. Musí být vždy napojen na vytápěcí zařízení a na síť rozvodu sanitární vody slučitelně s jeho výkony a jeho vlastnostmi.

Je zakázáno jej používat na jiné, než na níže specifikované účely. Výrobce nemůže převzít zodpovědnost za eventuelní škody, vyplývající z nesprávného, nepatřičného a neodpovídajícího používání, či za nedodržování pokynů, uvedených v této instrukční knížce.

Instalace, údržba či jakýkoli jiný zásah musí být prováděn vždy za dodržování platných předpisů a pokynů, uvedených výrobcem. Chybná instalace může způsobit škody lidem, zvířatům či na majetku, za což nemůže výrobce přebírat zodpovědnost. Kotel je dodáván zabalený v kartonu; po odstranění obalu je třeba se přesvědčit o tom, že přístroj není poškozený a že je dodávka kompletní. Pokud některá z uvedených skutečností neodpovídá, obraťte se na dodávatele. Obalový materiál (sponky, plastové obaly, expanzní polystyrén apod.) nesmějí být ponechány na dosah dětí, protože mohou být zdrojem nebezpečí.

V případě poruchy a/nebo špatné funkce zařízení vypněte, zavřete kohoutek přívodu plynu a nesnažte se provést opravu sami, ale obraťte se na kvalifikovaný personál.

Před každým zásahem za účelem údržby/opravy kotle je třeba odpojit přívod elektriny tak, že dvoupólový vnější vypínač na kotli přepneme do polohy „OFF“. Event. opravy, k nimž se používají výhradně originální náhradní díly, musejí být prováděny pouze kvalifikovanými technikami. Nedodržování výše uvedených předpisů může poškodit bezpečnost přístroje, přičemž výrobce v tomto případě odmítá jakoukoli zodpovědnost.

V případě prací či údržby na strukturách či zařízeních umístěných v blízkosti potrubí nebo odvaděčů výfukových plynů a podobného příslušenství, je třeba přístroj vypnout z provozu odpojit od elektrické sítě a uzavřít ventil přívodu plynu. Po ukončení těchto prací nechte ověřit funkčnost potrubí a dalších příslušných zařízení kvalifikovaným technickým personálem.

Chceme-li čistit vnější části kotle, je nutné jej odpojit od elektrické sítě.

Čištění provádějte vlhkým hadříkem, namočeným v mýdlové vodě. Nepoužívejte agresivní čisticí látky, insekticidy nebo toxické výrobky. Dodržování platných předpisů umožní, aby vaše zařízení fungovalo bezpečně, ekologicky a přineslo i energetickou úsporu.

V případě použití příslušenství, náhradních dílů, pracujte vždy s originálními díly.

Upozornenia pre inštalátéra

Tento prístroj slúži na výrobu teplej vody na použitie v domácnosti. Musí byť vždy napojený na vykurovacie zariadenie a na sieť rozvodu sanitárnej vody zlučiteľne s jeho výkonmi a jeho vlastnosťami.

Je zakázané ho používať na iné než na nižšie špecifikované účely. Konštruktér nemôže prevziať zodpovednosť za eventuelne škody vyplývajúce z nesprávneho, nepatrichného a nezodpovedajúceho používania či pri nedodržovaní pokynov uvedených v tejto inštrukčnej knižke.

Inštalácia, údržba či akýkoľvek iný zásah musí byť vykonávaný vždy pri dodržovaní platných predpisov a pokynov uvedených konštruktérom.

Chybná inštalácia môže spôsobiť škody ľuďom, zvieratám či na majetku, za čo nemôže konštruktérska spoločnosť prebrať zodpovednosť.

Kotel je dodávaný zabalený v kartóne; po odstránení obalu sa treba presvedčiť o tom, že prístroj nie je poškodený a že je dodávka kompletná. Ak niektorá z uvedených skutočností nezodpovedá, obráťte sa na dodávateľa. Obalový materiál (sponky, plastové obaly, expanzný polystyrén a pod.) nesmú byť ponechané v dosahu detí, pretože môžu byť zdrojom nebezpečenstva.

V prípade poruchy a/alebo zlej funkcie zariadenie vypnite, zatvorte kohútik prívodu plynu a nesnažte sa vykonať opravu sami, ale obráťte sa na kvalifikovaný personál.

Pred každým zásahom kvôli údržbe/oprave kotle treba odpojiť prívod elektriny tak, že dvojpólový vonkajší vypínač na kotle prepne do polohy „OFF“. Event. opravy, na ktoré sa používajú výhradne originálne náhradné diely, musia byť vykonávané iba kvalifikovanými technikami. Nedodržovanie vyššie uvedených predpisov môže poškodiť bezpečnosť prístroja, pričom výrobca v tomto prípade odmieta akúkoľvek zodpovednosť.

V prípade prác či údržby na štruktúrach či zariadeniach umiestnených v blízkosti potrubia alebo odvádzáčov výfukových plynov a podobného príslušenstva treba prístroj vypnúť z prevádzky tak, že dvojpólový vonkajší vypínač na kotle prepne do polohy „OFF“ a zavrieme kohútik prívodu plynu. Po ukončení týchto prác nechajte overiť funkčnosť potrubia a ďalších príslušných zariadení kvalifikovaným technickým personálom.

Ak chceme čistiť vonkajšie časti kotle, je nutné ho vypnúť a dvojpólový vonkajší vypínač prepnúť do polohy „OFF“.

Čistenie vykonávajte vlhkou handričkou namočenou v mýdlovej vode.

Nepoužívajte agresívne čistiace látky, insekticidy alebo toxické výrobky.

Dodržovanie platných predpisov umožní, aby vaše zariadenie fungovalo bezpečne, ekologicky a prinieslo aj energetickú úsporu.

V prípade použitia súpravy kit či optional pracujte vždy s originálnymi dielmi.

Označení ES (CE)

Označení ES (CE) zaručuje shodu zařízení s následujícími směrnicemi:

- 2016/426/EU Týkající se plynových zařízení
- 2014/30/EU týkající se elektromagnetické kompatibility
- 92/42/EHS týkající se energetické účinnosti
"Pouze čl.7 (§ 2), art.8 a příloha z III V"
- 2014/35/EU týkající se elektrické bezpečnosti
- 2009/125/CE Energy related Products
- 813/2013 Nařízení komise v přenesené pravomoci (EU)


Označenie ES (CE)


Označenie ES (CE) zaručuje zhodu zariadenia s nasledujúcimi smernicami:

- 2016/426/EU dotýkajúca sa plynových zariadení
- 2014/30/EU týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility
- 92/42/EHS týkajúce sa energetickej efektívnosti
«Len článok 7 (§ 2), článok 8 a prílohy III až V»
- 2014/35/EU týkajúce sa elektrickej bezpečnosti
- 2009/125/CE - Energy related Products
- 813/2013 - Uredba komisije (EU)

Bezpečnostní pokyny

Vysvětlivky k symbolům:


Nedodržení upozornění má za následek ublížení na zdraví osob, za určitých okolností také smrtelné. 

Nedodržení upozornění má za následek způsobení škod na majetku, rostlinách nebo ublížení zvířatům, za určitých okolností také vážné. 


Nainstalujte zařízení na pevnou stěnu, která není vystavena vibracím.

Hlučnost během činnosti. 


Při vrtání do stěn dbejte na to, aby nedošlo k poškození existujících elektrických kabelů nebo potrubí.

Zásah elektrickým proudem následkem doteku vodičů pod napětím. 


Výbuchy, požáry nebo otrava na základě úniku plynu z poškozených potrubí. Poškození existujících rozvodů.


Vytopení následkem úniku vody z poškozených potrubí. 


Provést elektrická zapojení s použitím vodičů s vhodným průřezem.

Požár následkem přehřátí způsobeného průchodem proudu poddimenzovanými kabely. 


Chránit potrubí a spojovací kabely za účelem ochrany před jejich poškozením.

Zásah elektrickým proudem následkem doteku vodičů pod napětím. 


Výbuchy, požáry nebo otrava na základě úniku plynu z poškozených potrubí. 

Vytopení následkem úniku vody z poškozených potrubí. 

Ujistěte se, že prostředí, do kterého je zařízení instalováno, a rozvody, ke kterým je třeba jej připojit, odpovídají platným předpisům.

Zásah elektrickým proudem následkem doteku nesprávně nainstalovaných vodičů pod napětím. 


Výbuchy, požáry nebo otrava následkem nesprávné ventilace nebo odkouření.


Poškození zařízení následkem nevhodných provozních podmínek. 

Použijte manuální nářadí a zařízení vhodné k danému účelu (obzvláště se ujistěte, zda není nářadí opotřebované a zda je jeho rukojeť neporušená a řádně upevněná), použijte je předepsaným způsobem, zajistěte je proti pádu z výšky a po použití je odložte.

Bezpečnostné pokyny


Vysvetlivky k symbolom:

Nedodržanie upozornení má za následok ublíženie na zdraví osôb, za určitých okolností taktiež smrteľné. 


Nedodržanie upozornení má za následok spôsobenie škôd na majetku, rastlinách alebo ublíženie zvieratám, za určitých okolností aj vážne. 

Nainštalujte zariadenie na pevnú stenu, ktorá nie je vystavená vibráciám.


Hlučnosť počas činnosti.

Pri vrtaní do stien dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu existujúcich elektrických káblov alebo potrubí. 

Zásah elektrickým prúdom následkom dotyku vodičov pod napätím.


Výbuchy, požiare alebo otrava na základe úniku plynu z poškodených potrubí. 

Poškodenie existujúcich rozvodov.


Vytopenie následkom úniku vody z poškodených potrubí. 


Vytvoriť elektrické zapojenia s použitím vodičov s vhodným prierezom.

Požiar následkom prehriatia spôsobeného prechodom prúdu poddimenzovanými káblami.

Chránit potrubia a spojovacie káble s cieľom ochrániť ich pred poškodením. 


Zásah elektrickým prúdom následkom dotyku vodičov pod napätím.


Výbuchy, požiare alebo otrava na základe úniku plynu z poškodených potrubí. 

Vytopenie následkom úniku vody z poškodených potrubí. 


Uistite sa, že prostredie, do ktorého je zariadenie inštalované, a rozvody, ku ktorým ho treba pripojiť, zodpovedajú platným predpisom.


Zásah elektrickým prúdom následkom dotyku nesprávně nainštalovaných vodičov pod napätím.

Výbuchy, požiare alebo otrava následkom nesprávnej ventilácie alebo odvedenia dymu. 


Poškodenie zariadenia následkom nevhodných prevádzkových podmienok. 


Použite manuálne náradie a zariadenia vhodné na daný účel (obzvlášť sa uistite, či nie je náradie opotrebované a či je jeho rukojeť neporušená a riadne upevnená), použite ich predpísaným spôsobom, zaistite ich proti pádu z výšky a po použití ich odložte.

Osobní ublížení na zdraví způsobené úlety úlomků nebo fragmentů, inhalací prachu, nárazy, pořezáním, píchnutím, oděry. 


Poškození zařízení nebo okolních předmětů následkem úletů úlomků, úderů, zářezů. 

Používejte elektrická zařízení vhodná pro dané použití (zejména se ujistěte, zda je neporušený kabel a zástrčka napájení a zda jsou součástí vystavené rotačnímu nebo střídavému pohybu řádně upevněné), používejte je předepsaným způsobem, nebraňte v průchodu přítomností napájecího kabelu, zajistěte je před případným pádem z výšky a po použití je odpojte a odložte.


Osobní ublížení na zdraví způsobené úlety úlomků nebo fragmentů, inhalací prachu, nárazy, pořezáním, píchnutím, oděry, hlukem, vibracemi. 

Poškození zařízení nebo okolních předmětů následkem úletů úlomků, úderů, zářezů. 


Ujistěte se, že jsou pohyblivé žebříky opřené stabilním způsobem, zda jsou dostatečně odolné, zda jsou jednotlivé příčky neporušené a zda nejsou kluzké, zda jsou dostatečně zajištěné proti přesunům během jejich použití, zda je přítomen někdo, kdo dohlíží na dodržení uvedených požadavků.

Osobní ublížení na zdraví následkem pádu z výšky nebo pádu zapříčiněného žebříkem (u dvojitých žebříků). 


Ujistěte se, že jsou žebříky a nástavba stabilně opřené, zda jsou dostatečně odolné, zda jsou vybavené zábradlím podél rampy a na podlaze, zda jsou jednotlivé příčky neporušené a zda nejsou kluzké.


Osobní ublížení na zdraví následkem pádu z výšky. 


Během prací ve výšce se ujistěte (obvykle při převýšení vyšším než dva metry), zda je pracovní plocha ohraničena zábradlím nebo osobními ochrannými postroji zabráňujícími pádu, zda je prostor, ve kterém by probíhal případný pád, zbaven nebezpečných překážek, zda by byl případný pád utlumen polopevnými nebo deformačními povrchy.

Osobní ublížení na zdraví následkem pádu z výšky. 


Ujistěte se, zda pracovní prostor disponuje vhodnými hygienicko-sanitárními podmínkami týkajícími se osvětlení, větrání a pevnosti.


Osobní ublížení na zdraví následkem nárazů, zakopnutí atd. 

Osobné ublížení na zdraví spôsobené odlietavaním úlomkov alebo fragmentov, inhaláciou prachu, nárazmi, porezaním, pichnutím, odermi. 


Poškodenie zariadenia alebo okolitých predmetov následkom odlietavania úlomkov, úderov, zárezov. 

Používajte elektrické zariadenia vhodné na dané použitie (najmä sa uistite, či je neporušený kábel a zástrčka napájania a či sú súčasťou vystavené rotačnému alebo striedavému pohybu riadne upevněné), používajte ich predpísaným spôsobom, nebraňte v prechode napájacímu káblu, zaistite ich pred prípadným pádom z výšky a po použití ich odpojte a odložte.


Osobné ublížení na zdraví spôsobené odlietavaním úlomkov alebo fragmentov, inhaláciou prachu, nárazmi, porezaním, pichnutím, odermi, hlukom, vibráciami. 

Poškodenie zariadenia alebo okolitých predmetov následkom odlietavania úlomkov, úderov, zárezov. 

Uistite sa, že sú pohyblivé rebríky opreté stabilným spôsobom, dostatočne odolné, jednotlivé priečky neporušené a že nie sú klzké, že sú dostatočne zaistené proti presunom počas ich použitia a či je prítomný niekto, kto dohliada na dodržanie uvedených požiadaviek.


Osobné ublížení na zdraví následkem pádu z výšky alebo pádu zapříčiněného rebríkom (v prípade dvojitých rebríkov). 

Uistite sa, že sú rebríky a nadstavba stabilne opreté, dostatočne odolné, vybavené zábradlím pozdĺž rampy a na podlahe a že sú jednotlivé priečky neporušené a nie sú klzké.

Osobné ublížení na zdraví následkem pádu z výšky. 

Počas prác vo výšce sa uistite (obvykle pri prevýšení vyššom než dva metre), či je pracovná plocha ohraničená zábradlím alebo osobnými ochrannými postrojmi zabráňujícími pádu, či je priestor, v ktorom by prebiehal prípadný pád, zbavený nebezpečných prekážok,

či by bol prípadný pád stlmený polopevnými alebo deformačnými povrchmi.

Osobné ublížení na zdraví následkem pádu z výšky. 

Uistite sa, či pracovní priestor disponuje vhodnými hygienicko-sanitárnymi podmienkami týkajúci sa osvetlenia, vetrania a pevnosti.

Chraňte zařízení a okolí pracovního prostoru s použitím vhodného materiálu.

Poškození zařízení nebo okolních předmětů následkem úletů úlomků, úderů, zářezů.

Manipulujte se zařízením s použitím vhodných ochranných prostředků a s potřebnou opatrností.

Poškození zařízení nebo okolních předmětů následkem nárazů, úderů, zářezů, přitlačení.

Během činnosti používejte ochranný oděv a osobní ochranné prostředky.

Osobní ublížení na zdraví způsobené úlety úlomků nebo fragmentů, inhalací prachu, nárazy, pořezáním, píchnutím, oděry, hlukem, vibracemi.

Rozmístěte materiál a zařízení tak, aby umožňovaly pohodlnou a bezpečnou manipulaci, a vyhněte se stavění hromad, které by mohly povolit nebo spadnout.

Poškození zařízení nebo okolních předmětů následkem nárazů, úderů, zářezů, přitlačení.

Operace uvnitř zařízení musí být provedeny s potřebnou opatrností a je třeba se při nich vyhnout styku se zahrocenými součástmi.

Osobní ublížení na zdraví, píchnutí, oděry.

Po ukončení zásahu do zařízení obnovte všechny bezpečnostní a kontrolní funkce a přesvědčte se o jejich funkčnosti ještě před opětovným uvedením zařízení do činnosti.

Výbuchy, požáry nebo otrava následkem úniku plynu nebo nesprávným odkouřením.

Poškození nebo zablokování zařízení následkem nekontrolované činnosti.

Nezahajujte žádnou operaci bez předběžné kontroly, zda nedochází k únikům plynu; kontrolu proveďte příslušným měřičem.

Výbuchy, požáry nebo otravy následkem úniku plynu z poškozených/odpojených potrubí nebo vadných/odpojených součástí.

Nezahajujte žádnou operaci bez předběžné kontroly, zda se nevyskytují volné plameny nebo zápalné zdroje.

Výbuchy nebo požáry následkem úniku plynu z poškozených/odpojených potrubí nebo vadných/odpojených součástí.

Ujistěte se, zda nejsou ucpané průchody pro odvod a ventilaci.

Výbuchy, požáry nebo otrava následkem nesprávné ventilace nebo odkouření.

Ujistěte se, zda se na odváděcích potrubích nevyskytují úniky.

Otravy způsobené nesprávným odkouřením.

Osobné ublížení na zdraví následkem nárazů, zakopnutí atd.

Chraňte zariadenie a okolie pracovného priestoru použitím vhodného materiálu.

Poškodenie zariadenia alebo okolitých predmetov následkom odlietavania úlomkov, úderov, zárezov.

Manipulujte so zariadením s použitím vhodných ochranných prostriedkov a s potrebou opatrnosťou.

Poškodenie zariadenia alebo okolitých predmetov následkom nárazov, úderov, zárezov, pritlačenia.

Počas činnosti používajte ochranný odev a osobné ochranné prostriedky.

Osobné ublížení na zdraví spôsobené odlietaváním úlomkov alebo fragmentov, inhaláciou prachu, nárazmi, porezaním, píchnutím, odermi, hlukom, vibráciami.

Rozmiestnite materiál a zariadenia tak, aby umožňovali pohodlnú a bezpečnú manipuláciu, a vyhnite sa staveniu hromád, ktoré by mohli povoliť alebo spadnúť.

Poškodenie zariadenia alebo okolitých predmetov následkom nárazov, úderov, zárezov, pritlačenia.

Operácie vnútri zariadenia musia byť vykonané s potrebou opatrnosťou a treba sa pri nich vyhnúť styku so zahrotenými súčastmi.

Osobné ublížení na zdraví, píchnutie, odery.

Po ukončení zásahu do zariadenia obnovte všetky bezpečnostné a kontrolné funkcie a presvedčte sa o ich funkčnosti ešte pred opätovným uvedením zariadenia do činnosti.

Výbuchy, požiare alebo otrava následkom úniku plynu alebo nesprávnym odvedením dymu.

Poškození alebo zablokovanie zariadenia následkom nekontrolovanej činnosti.

Nezačínajte žiadnu operáciu bez predbežnej kontroly, či nedochádza k únikom plynu; kontrolu vykonajte príslušným meradlom.

Výbuchy, požiare alebo otravy následkem úniku plynu z poškozených/odpojených potrubí alebo chybných/odpojených součástí.


Nezačínajte žiadnu operáciu bez predbežnej kontroly, či sa nevyskytujú voľne plamene alebo zápalné zdroje.

Výbuchy alebo požiare následkem úniku plynu z poškozených/odpojených potrubí alebo chybných/odpojených součástí.


Uistite sa, či nie sú zapchaté prechody na odvod a ventiláciu.


Výbuchy, požiare alebo otrava následkem nesprávné ventilácie alebo odvedenia dymu.

Aktivací příslušných odvodušnění vyprázdněte součásti, které by mohly obsahovat teplou vodu, ještě předtím, než s nimi budete manipulovat.


Osobní ublížení na zdraví následkem popálenin. 

Proveďte očištění součástí od vodního kamene za dodržení pokynů uvedených v bezpečnostním listu použitého výrobku, vyvětrejte přitom dané prostředí, použijte osobní ochranné prostředky, zabraňte směšování odlišných výrobků a ochraňte zařízení a okolní předměty.


Osobní ublížení na zdraví následkem styku kůže nebo očí s kyselými látkami, inhalace nebo požití škodlivých chemických látek. 

Poškození zařízení nebo okolních předmětů následkem koroze způsobené kyselými látkami. 


Hermeticky uzavřete otvory používané pro snímání tlaku nebo regulaci plynu.

Výbuchy, požáry nebo otravy následkem úniku plynu z otevřených ústí. 


Ujistěte se, že jsou trysky a hořáky kompatibilní s použitým plynem.

Poškození zařízení následkem nesprávného hoření. 


V případě, že ucítíte zápach spáleniny, nebo při úniku kouře ze zařízení vypněte elektrické napájení zařízení, zavřete kohout přívodu plynu, otevřete okna a upozorněte na vzniklý problém příslušného technika.

Osobní ublížení na zdraví následkem popálenin, inhalace dýmů, otrava. 


V případě, že ucítíte výrazný zápach plynu, zavřete kohout přívodu plynu, otevřete okna a upozorněte na vzniklý problém příslušného technika.

Výbuchy, požáry nebo otravy. 


Uistite sa, či sa na odvádzacích potrubíach nevyskytujú úniky.


Otravy spôsobené nesprávnym odvedením dymu. 

Aktiváciou príslušných odvodušnění vyprázdnite súčasti, ktoré by mohli obsahovať teplú vodu, ešte predtým, ako s nimi budete manipulovať.


Osobné ublíženie na zdraví následkom popálenín. 

Očistite súčasti od vodného kameňa za dodržania pokynov uvedených v karte bezpečnostných údajov použitého výrobku, vyvetrajte přitom dané prostredie, použite osobné ochranné prostriedky, zabraňte miešaniu odlišných výrobkov a ochraňte zariadenie a okolité predmety.


Osobné ublíženie na zdraví následkom styku kože alebo očí s kyslymi látkami, inhalácia alebo požitie škodlivých chemických látok. 

Poškodenie zariadenia alebo okolitých predmetov následkom korózie spôsobenej kyslymi látkami. 


Hermeticky uzatvorte otvory používané na snímání tlaku alebo reguláciu plynu.

Výbuchy, požiare alebo otravy následkom úniku plynu z otvorených ústí. 


Uistite sa, že sú dýzy a horáky kompatibilné s použitým plynom.

Poškodenie zariadenia následkom nesprávného horenia. 

V prípade, že ucítíte zápach spáleniny, alebo pri úniku dymu zo zariadenia vypnite elektrické napájanie zariadenia, zatvorte kohútik prívodu plynu, otvorte okná a upozornite na vzniknutý problém příslušného technika.

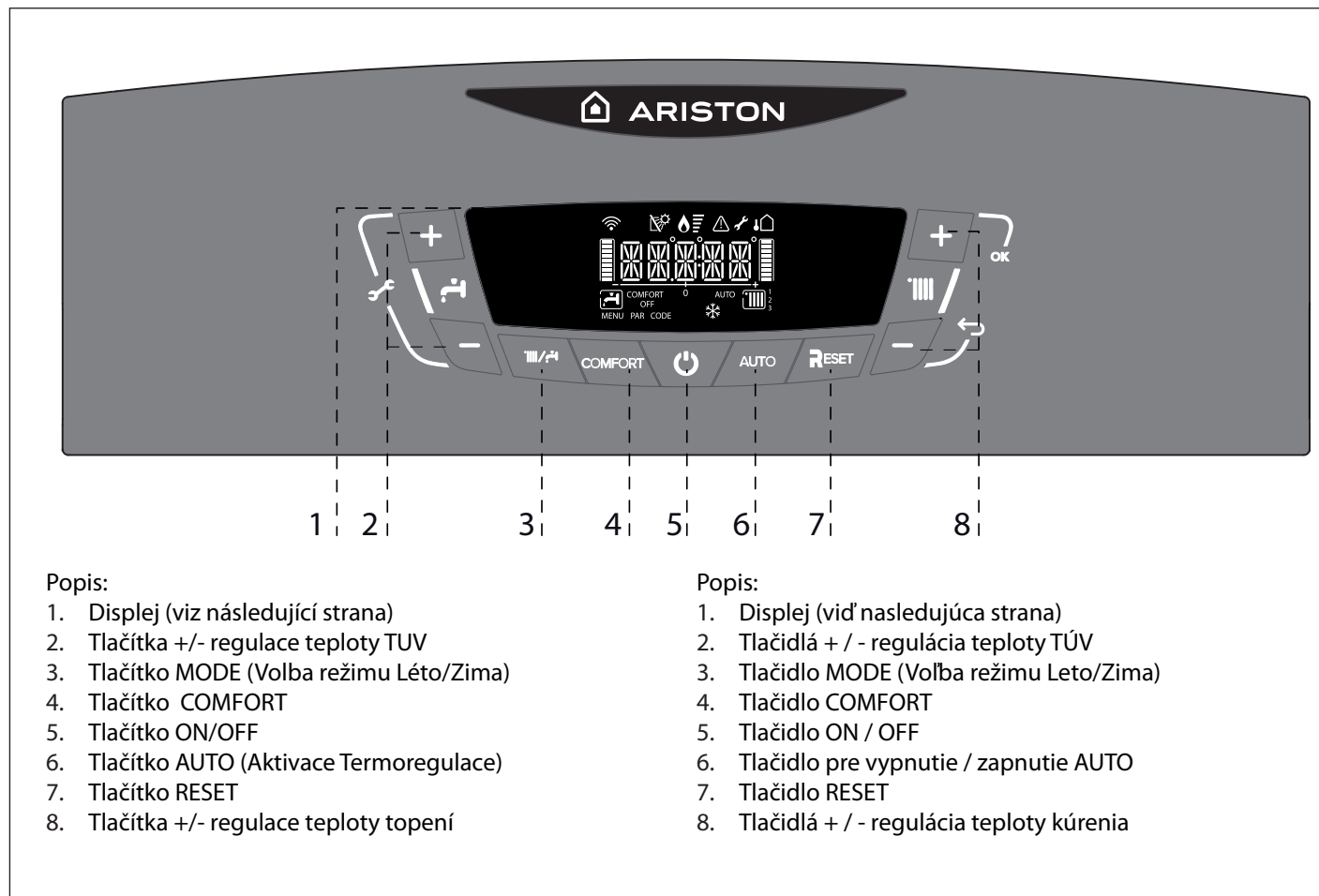
Osobné ublíženie na zdraví následkom popálenín, inhalácia dymu, otrava. 

V prípade, že ucítíte výrazný zápach plynu, zatvorte kohútik prívodu plynu, otvorte okná a upozornite na vzniknutý problém příslušného technika.

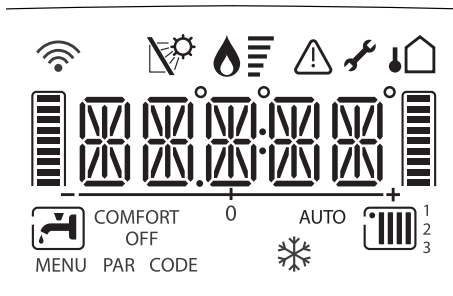
Výbuchy, požiare alebo otravy. 

Ovládací panel

Riadiaci panel



Displej



Displej

Popis:

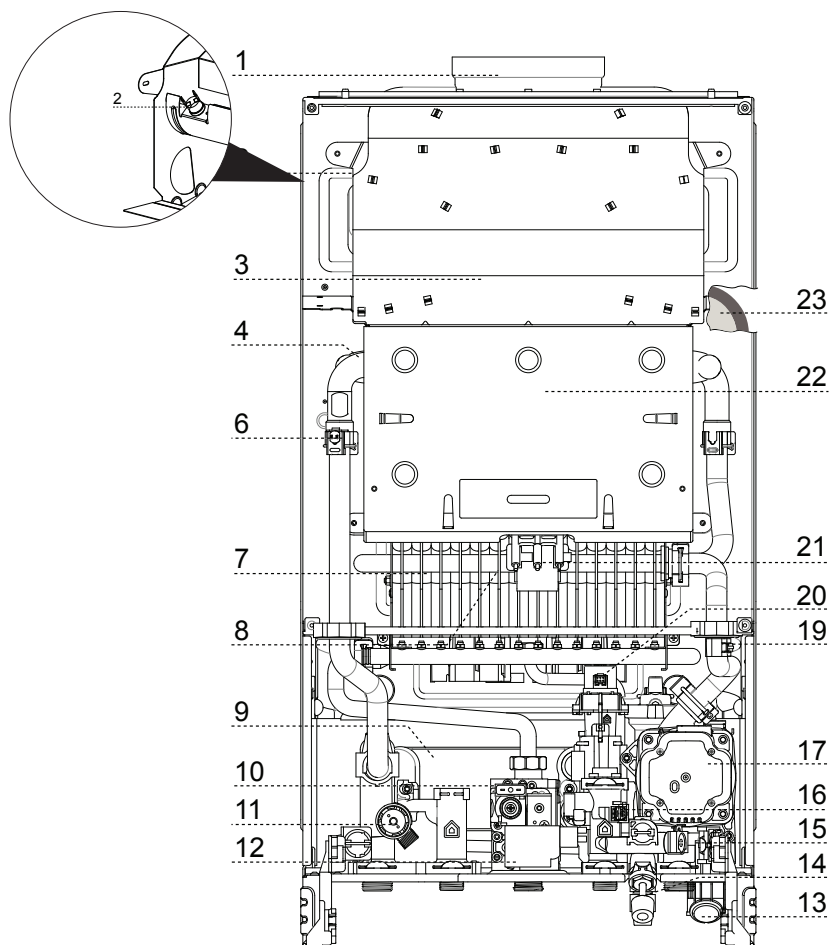
	Informační číslice: - stav kotla a naměřené teploty (°C) - signalizace chybových kódů (Err) - nastavení menu
	Upozornění na plánovanou údržbu
	Plamen přítomen společně s indikací výkonu
	Nastavení vytápění
	Vytápění aktivní
	Nastavení TV
	Ohřev TV aktivní
COMFORT	Funkce COMFORT aktivní
OFF	Vypnutý kotel s aktivní protizámrazovou funkcí
	Funkce ochrany proti zamrznutí aktivní
AUTO	Funkce AUTO aktivní (Termoregulace aktivní)
	Připojená solární panel (volitelná výbava)
	Chybová hlášení
	Vnější teplota (°C) pouze se zapojeným externím čidlem
	WIFI aktivní (Pouze s příslušenstvím Ariston NET)

Popis:

	Informačné číslice: - stav kotla a namerané teploty - signalizácia chybových kódov - nastavenie menu
	Upozornenie na plánovanú údržbu
	Plameň prítomný spoločne s indikáciou výkonu
	Nastavenie vykurovania
	Vykurovanie aktívne
	Nastavenie TV
	Nastavenie TV
COMFORT	Komfort TV aktívovaný
OFF	Kotel vypnutý s aktívnou protimrazovou funkciou
	Protimrazová funkcia aktívovaná
AUTO	Funkcia AUTO aktívna (Termoregulácia aktívna)
	Pripojený solárny panel (voliteľná výbava)
	Chybové hlásenia
	Vonkajšia teplota (°C) iba so zapojeným externým čidlom
	WIFI aktívne (Iba s príslušenstvom Ariston NET)

Celkový pohled

Celkový pohled

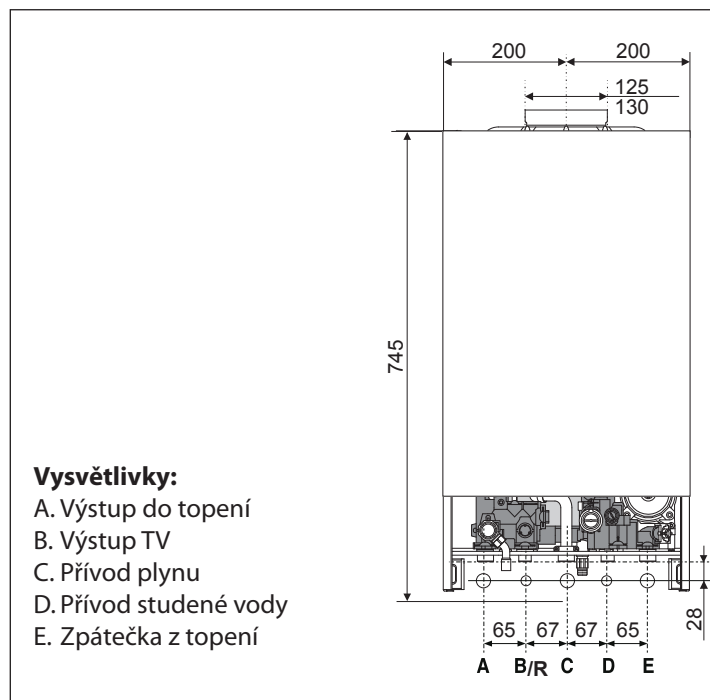
**Vysvětlivky:**

1. Sběrný kolektor pro odvádění kouře
2. Spalinová sonda
3. Usměrňovač tahu spalin
4. Výměník
6. Sonda doravovaného množství
7. Hořák
8. Zažehovací elektrody
9. Sekundární deskový výměník
10. Plynový ventil
11. Pojistovací ventil 3 bar
12. Zapalovač
13. Vodoměr
14. Plnicí kohout
15. Filtr topného okruhu
16. Průtokový snímač tv
17. Cirkulátor s odvzdušňovačem
19. Sonda zpětného okruhu topení
20. Motorizovaný přepínací ventil
21. Kontrolní elektroda
22. Spalovací komora
23. Expanzní nádoba

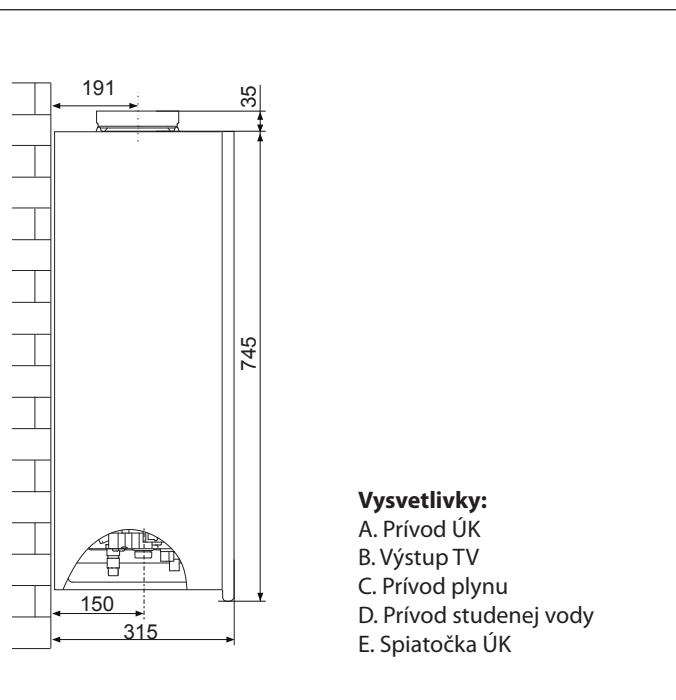
Vysvetlivky:

1. Zberný kolektor na odvádzanie dymu
2. Spalinová sonda
3. Usmernovač tahu spalin
4. Výmenník
6. Sonda dopravovaného množstva
7. Horák
8. Zažíhače elektródy
9. Sekundárny doskový výmenník
10. Plynový ventil
11. Poistovací ventil 3 bar)
12. Zapalovač
13. Tlakomer
14. Plniaci kohútik
15. Filter vykurovacieho okruhu
16. Prietokový snímač TV
17. Cirkulátor s odvzdušňovačom
19. Sonda spätného okruhu kúrenia
20. Motorizovaný prepínací ventil
21. Zapalovacie elektródy
22. Spaľovacia komora
23. Expanzná nádoba

Rozměry kotle



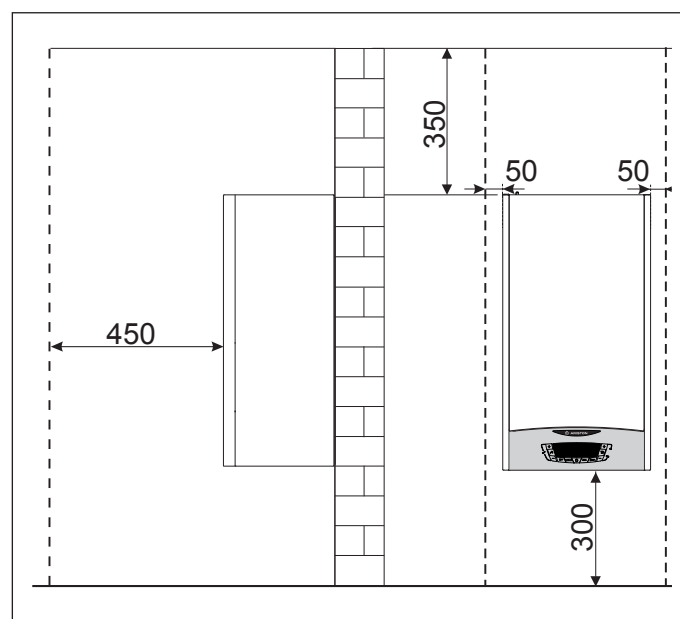
Rozmery kotla



Minimální vzdálenosti

V zájmu snadného provádění údržbových prací na kotli je doporučeno dodržovat minimální vzdálenosti uvedené ve schématu.

Umístění kotle podle předpisu zkontrolujte vodováhou.



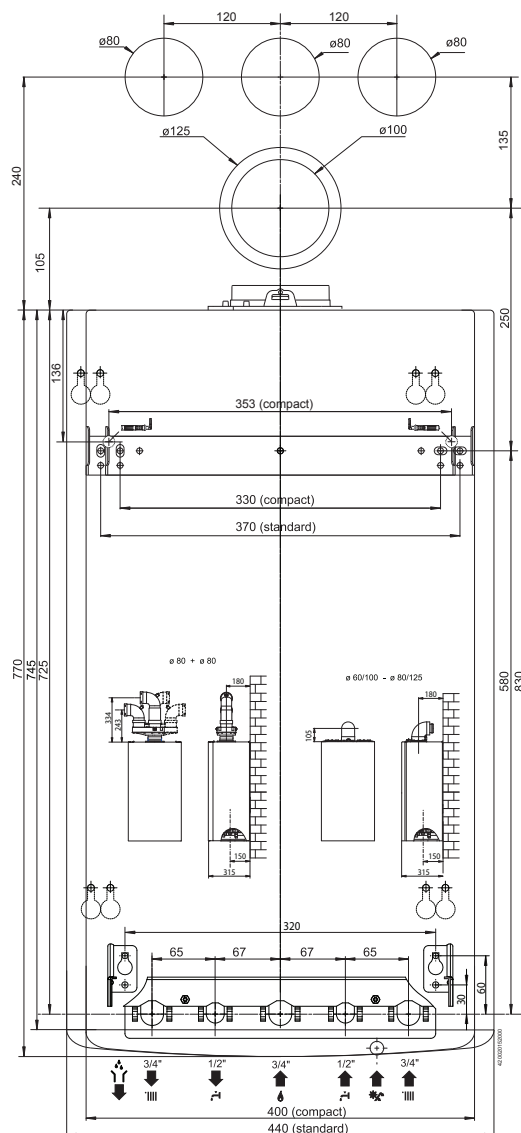
Minimálne vzdialenosti

V záujme jednoduchého vykonávania údržbových prác na kotly treba dodržiavať minimálne vzdialenosti uvedené v schéme.

Umiestnenie kotla skontrolujte podľa predpisu vodováhou.

Instalační šablona

Inštaláčna šablóna



Upozornění před instalací

Kotel slouží k ohřevu vody na teplotu nižší, než je bod varu. Kotel musí být napojen na systém topení, dimenzovaný na podkladě jeho výkonu a jeho vlastností.

Dříve, než přistoupíte k instalaci kotle, je nezbytné provést tyto úkony:

- provést důkladný výplach potrubí celého zařízení, aby byly odstraněny event. zbytky po závitových řezech, po svařování či celkové nečistoty, které by mohly poškodit řádný chod kotle;
- ověřit si nastavení kotle na funkci plynu, dodávaného do sítě (přečíst si všechny údaje na štítku na obalu a na štítku technického popisu kotle);
- zkontrolovat, že výfukové potrubí není v některých místech přiškrceno a že do něho nejsou připojeny výfuky z dalších přístrojů – s výjimkou, že by odpadní sít byla v souladu s platnými předpisy realizována pro připojení více uživatelů;
- zkontrolovat, že v případě připojení na již dříve existující kouřový odtah je tento dokonale čistý a nejsou v něm deponovány spaliny, protože jejich eventuální uvolnění by mohlo ucpat průchod kouře a způsobit tak nebezpečné situace;
- zkontrolovat, že v přípoje napojení na nevhodné kouřovody byly tyto zaslepeny;
- tak, kde voda vykazuje nadměrnou tvrdost může existovat možnost kumulace vodního kamene s následným snížením účinnosti komponentů kotle.

Zařízení typu B11bs, (zařízení s otevřenou spalovací komorou s odtahem spalin do komína, při spalování dochází k odběru vzduchu potřebného k hoření přímo z místnosti, v níž je zařízení instalováno).

K odtahu spalin dochází přirozeným tahem.

Tento typ kotle nemůže být instalován v místnostech, kde není zajištěna dostatečná výměna vzduchu dle platné ČSN.

Kotel musí být instalován na pevné, celistvé a nepohyblivé stěně, aby nemohlo dojít k odkrytí jeho zadní části.

Kotel musí být též umístěn v místnosti, kde teplota neklesá pod +5 °C.

Okolo přístroje je třeba vytvořit volný prostor, který zaručuje přístup k jednotlivým částem kotle.

Při instalaci v koupelnách, umývárkách a ve sprchách je nutné postupovat podle ČSN 332000 – 7 – 701 (elektrická část kotle má krytí IP x4)

Upozornenia pred inštaláciu

Kotel slúži na ohrev vody na teplotu nižšiu, než je bod varu.

Kotel musí byť napojený na systém kúrenia, dimenzovaný na podklade jeho výkonu a jeho vlastností. Skôr než pristúpite k inštalácii kotla, je nutné vykonať tieto úkony:

- dôkladne vypláchnuť potrubie celého zariadenia, aby boli odstránené event. zvyšky po závitových rezoch, po zváraní či celkové nečistoty, ktoré by mohli poškodiť riadny chod kotla;
- overiť si nastavenie kotla na funkciu plynu dodávaného do siete (prečítať si všetky údaje na štítku na obale a na štítku technického popisu kotla);
- skontrolovať, že výfukové potrubie nie je v niektorých miestach přiškrcené a že doň nie sú pripojené výfuky z ďalších prístrojov – s výnimkou, že by odpadová sieť bola v súlade s platnými predpismi realizovaná na pripojenie viacerých používateľov;
- skontrolovať, že v prípade pripojenia na už predtým existujúci dymový odťah je tento dokonale čistý a nie sú v ňom deponované spaliny, pretože ich eventuálne uvoľnenie by mohlo upchať prechod dymu a spôsobiť tak nebezpečné situácie;
- skontrolovať, že v prípade napojenia na nevhodné dymovody boli tieto zaslepené;
- tam, kde voda vykazuje nadmernú tvrdosť, môže existovať možnosť kumulácie vodného kameňa s následným znížením účinnosti komponentov kotla.
- neinštalujte prístroj v oblastiach, kde spaľovaný vzduch obsahuje zvýšené percento chlóru (napr. bazéna) a/alebo iné škodlivé produkty ako napríklad amoniak (holičské salóny), alkalické činidlá (práčovne).

Zariadení typu B11BS, (zariadenie s otvorenou spaľovacou komorou s odvodom spalin do komína, pri spaľovaní dochádza k odberu vzduchu potrebného na horenie priamo z miestnosti, v ktorej je zariadenie inštalované).

K odtahu spalin dochádza prirodzeným ťahom.

Tento typ kotla nemôže byť nainštalovaný v miestnostiach, kde nie je zaistená dostatočná výmena vzduchu.

Aby nedošlo k poškodeniu riadnej funkcie kotla, musí byť miesto na jeho inštaláciu vhodné s ohľadom na medznú funkčnú teplotu a chránené takým spôsobom, aby sa kotol nedostal do priameho styku s atmosférickými javmi.

Kotel je projektovaný na zavesenie na stenu.

Kotel musí byť inštalovaný na takú stenu, ktorá unesie jeho hmotnosť.

Pri vytváraní technického priestoru je nutné dbať na povinnosť dodržiavať minimálne vzdialenosti, ktoré zaručujú dobrý prístup k všetkým častiam kotla.

TENTO KOTEL S PŘIROZENÝM TAHOM MÁ BÝT PŘIPOJEN POUZE KE KOUŘOVODU SPOLEČNÉMU PRO VÍCE BYTOVÝCH JEDNOTEK VE STÁVAJÍCÍCH BUDOVÁCH, KTERÝ ODVÁDÍ ZPLODINY SPALOVÁNÍ Z MÍSTNOSTI S KOTLEM. TENTO KOTEL NASÁVÁ SPALOVACÍ VZDUCH PŘÍMO Z MÍSTNOSTI A JE VYBAVEN KOMÍNOVOU Klapkou. JAKÉMUKOLI JINÉMU POUŽITÍ TOHOTO KOTLE JE NUTNO SE VZHLEDEM K JEHO NIŽŠÍ ÚČINNOSTI VYVAROVAT, NEBOŤ BY VEDLO K VYŠŠÍ SPOTŘEBĚ ENERGIE A VYŠŠÍM PROVOZNÍM NÁKLADŮM.

TENTO KOTOL S PRIRODZENÝM ŤAHOM JE URČENÝ NA PRIPOJENIE LEN NA DYMOVOD, KTORÝ JE SPOLOČNÝ PRE VIACERÉ BYTY V EXISTUJÚCICH BUDOVÁCH A KTORÝ ODVÁDZA SPALINY VON Z MIESTNOSTI, V KTOREJ SA NACHÁDZA KOTOL. SPAĽOVACÍ VZDUCH ČERPÁ PRIAMO Z MIESTNOSTI A OBSAHUJE STABILIZAČNÚ KOMÍNOVÚ Klapku. V DÔSLEDKU NIŽŠEJ ÚČINNOSTI SA TREBA VYHÝBAŤ AKÉMUKOL'VEK INÉMU VYUŽÍVANIU TOHTO KOTLA; TAKÉTO VYUŽÍVANIE BY MALO ZA NÁSLEDOK VYŠŠIU SPOTREBU ENERGIE A VYŠŠIE PREVÁDZKOVÉ NÁKLADY.



Připojení plynu

Kotel byl vyprojektován tak, aby mohl fungovat na různé druhy plynu, dodávané do sítě – viz následující tabulku:

ZEMĚ	TYP KOTLE	KATEGORIE
CZ	CLAS X 24 CF EU CLAS X 28 CF EU	II _{2H3P}

Podle údajů na štítku na obalu a na přístroji samotném, že je kotel určený pro zemí, kde má být instalován, že kategorie plynu, na který byl kotel projektován, odpovídá kategorii plynu, který je v distribuci v zemi určení.

Plynové potrubí musí být realizováno a dimenzováno podle příslušných specifických norem a na základě maximálního výkonu kotle; ujistěte se rovněž o správném dimenzování a připojení uzavíracího kohoutku.

Před instalací doporučujeme provést důkladné vyčištění plynového potrubí za účelem odstranění zbytkových částic, které by mohly ohrozit řádný chod kotle.

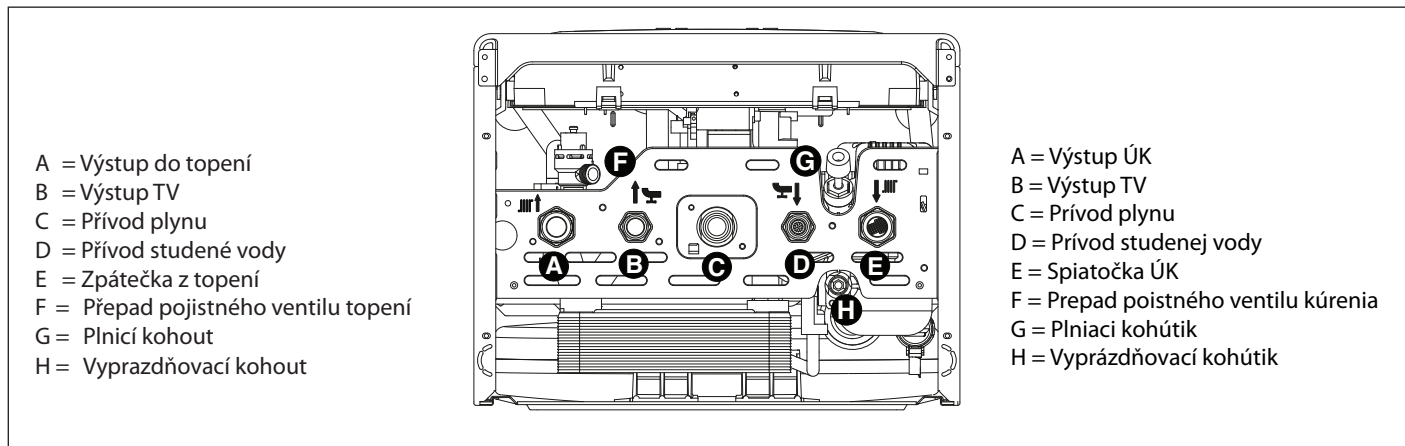
Je nutné ověřit, zda používaný plyn odpovídá kategorii plynu, na níž byl kotel nastaven (viz štítek na samotném kotli).

Kromě toho je důležité ověřit tlak plynu (zemní plyn nebo LPG), který bude použit na provoz kotle; jestliže by tlak byl nedostatečný, mohl by omezit generovaný výkon a s tím souvisejícími následky pro uživatele.

Hydraulické připojení

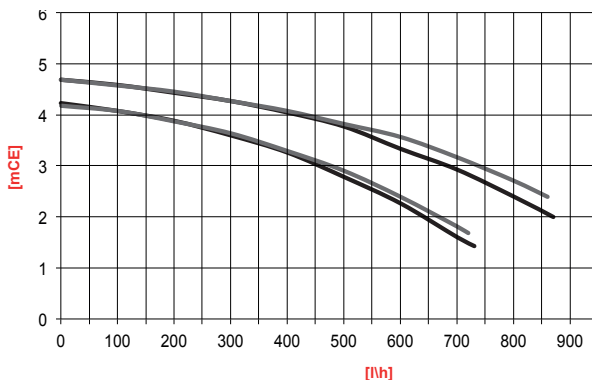
Na následujícím obrázku jsou uvedeny přípojky pro hydraulické a plynové napojení kotle. Ověřte si, že maximální tlak vodovodní sítě nepřevyšuje 6 bar; v opačném případě je třeba nainstalovat omezovač tlaku.

Pohled na přípojky kotle



Grafické znázornění zbytkové výtlačné výšky oběhového čerpadla

Pokud se týká dimenzování potrubí a výhřevných těles zařízení je třeba ověřit hodnotu zbytkové výtlačné výšky v závislosti na požadovaný výkon, a to podle hodnot uvedených v následujícím grafu: (údaje v mbar a kW na výstupu z kotle).



Grafické znázornenie zvyškovej výtlačnej výšky oběhového čerpadla

Čo sa týká dimenzovania potrubia a výhřevných telies zariadenia, treba overiť hodnotu zvyškovej výtlačnej výšky v závislosti od požadovaného výkonu, a to podľa hodnôt uvedených v nasledujúcom grafe: (údaje v mbar a kW)

Prípojenie plynu

Kotel bol vyprojektovaný tak, aby mohol fungovať na rôzne druhy plynu dodávané do siete – pozrite nasledujúcu tabuľku:

KRAJINA	TYP KOTLA	KATEGÓRIA
SK	CLAS X 24 CF EU CLAS X 28 CF EU	II _{2H3P}

Podľa údajov na štítku na obale a na prístroji samotnom, že je kotel určený pre krajinu, kde má byť inštalovaný, že kategória plynu, na ktorý bol kotel projektovaný, zodpovedá kategórii plynu, ktorý je v distribúcii v krajine určenia.

Plynové potrubie musí byť realizované a dimenzované podľa príslušných špecifických noriem a na základe maximálneho výkonu kotla; uistite sa zároveň o správnom dimenzovaní a pripojení uzatváracieho kohútika.

Pred inštaláciou odporúčame dôkladne vyčistiť plynové potrubie s cieľom odstrániť zvyškové častice, ktoré by mohli ohroziť riadny chod kotla.

Je nutné overiť, či používaný plyn zodpovedá kategórii plynu, na ktorú bol kotel nastavený (pozrite štítok na samotnom kotli).

Okrem toho je dôležité overiť tlak plynu (zemný plyn alebo LPG), ktorý bude použitý na prevádzku kotla; ak by bol tlak nedostatočný, mohol by obmedziť výkon generátora s tým súvisiacimi následkami pre používateľa.

Hydraulické pripojenie

Na nasledujúcom obrázku sú uvedené spojky pre hydraulické a plynové napojenie kotla. Overte si, že maximálny tlak vodovodnej siete neprevyšuje 6 bar; v opačnom prípade treba nainštalovať obmedzovač tlaku.

Pohľad na prípojky kotla

Čištění topného zařízení

V případě montáže na stará zařízení se často zjistí přítomnost vodních substancí a aditiv, které mohou mít negativní vliv na funkčnost a životnost nového kotle.

Před připojením kotle na zařízení je i u nových zařízení nutné provést důkladné propláchnutí, aby byly odstraněny případné zbytky nebo nečistoty, které by mohly negativně ovlivnit jeho správnou funkci.

Zkontrolujte, zda objem expanzní nádoby topení odpovídá objemu vody v systému.

Přetlakové zařízení

Připojení na kanalizaci je nutno provést přes volnou hladinu tak, aby byly případné úniky z pojistných ventilů kontrolovatelné uživatelem. V případě vzduť kanalizace nesmí dojít k zaplavení kotle.

Škody na zařízení nebo majetku způsobené nefunkčním odvodem přepadu do kanalizace nejsou předmětem odpovědnosti výrobce.

Škody nadměrnou spotřebou vody způsobené protékajícím pojistným ventilem zásobníku nejsou předmětem odpovědnosti výrobce.

Hydraulické schéma

Čistenie vykurovacieho okruhu

V prípade montáže na jestvujúci vykurovací systém sa často zistí prítomnosť vodných substancí a aditiv, ktoré môžu mať negatívny vplyv na funkčnosť a životnosť nového kotla.

Pred pripojením kotla na vykurovací okruh je aj u nových inštalácií nutné previesť dôkladné prepláchnutie, aby boli odstránené prípadné zbytky alebo nečistoty, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť jeho správnu funkciu.

skontrolujte, či objem expanznej nádoby zodpovedá obsahu vody v systéme.

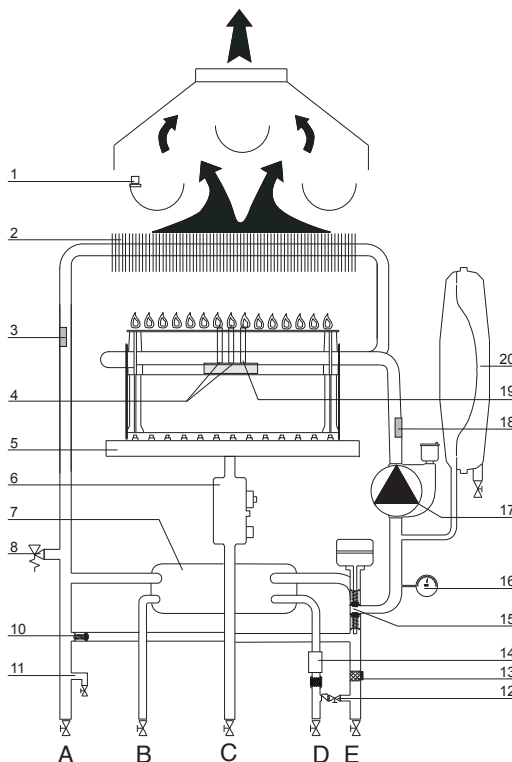
Poistný ventil

Pripojenie na kanalizáciu je nutné vykonať cez voľnú hladinu tak, aby boli prípadné úniky z poistných ventilov kontrolovateľné používateľom. V prípade vzduť kanalizácie nesmie dôjsť k zaplaveniu kotla.

Škody na zariadení alebo majetku spôsobené nefunkčným odvodom prepadu do kanalizácie nie sú predmetom zodpovednosti výrobcu.

Škody z dôvodu nadmernej spotreby vody spôsobenej pretekajúcim poistným ventilom zásobníka nie sú predmetom zodpovednosti výrobcu.

Hydraulická schéma



Vysvětlivky:

1. Spalinová sonda
2. Výměník
3. Sonda doravovaného množství
4. Zажehovací elektrody
5. Hořák
6. Plynový ventil
7. Sekundární deskový výměník
8. Pojišťovací ventil 3 bar
10. By-pass automatico
11. Vyprazdňovací kohout
12. Plnicí kohout
13. Filtr topného okruhu
14. Průtokový snímač TV
15. Motorizovaný přepínací ventil
16. Vodeomer
17. Cirkulátor s odvzdušňovačem
18. Sonda zpětného okruhu topení
19. Kontrolní elektroda
20. Expanzní nádoba

Vysvětlivky:

1. Spalinová sonda
2. Výměník
3. Sonda dopravovaného množství
4. Zapaľovacie elektrody
5. Horák
6. Plynový ventil
7. Sekundárny doskový výmenník
8. Poisťovací ventil 3 bar
10. Automatický by-pass
11. Vyprázdňovací kohútik
12. Plnicí kohútik
13. Filter vykurovacieho okruhu
14. Prietokový snímač TV
15. Motorizovaný prepínací ventil
16. Vodeomer
17. Cirkulátor s odvzdušňovačom
18. Sonda spätného okruhu kúrenia
19. Kontrolná elektróda
20. Expanzná nádobaa

Připojení potrubí pro odvádění kouře

Kotel musí být připojen k systému odvádění kouře, který vyhovuje platným předpisům. Zkontrolujte správnost odvádění spalin měřením obsahu CO₂ při jmenovitém tepelném výkonu. Tato hodnota nesmí být vyšší, než je hodnota uvedená v tabulce Technických údajů.

Když je hodnota vyšší, nechte zkontrolovat účinnost systému odvádění kouře.

V případě, že není možné upravit hodnotu CO₂ na úroveň uvedenou v tabulce Technických údajů, neuvádějte zařízení do chodu.

Připojení potrubí pro odvádění kouře

Kotel musí být připojen k systému odvádění kouře, který vyhovuje platným předpisům. Zkontrolujte správnost odvádění spalin měřením obsahu CO₂ při jmenovitém tepelném výkonu. Tato hodnota nesmí být vyšší, než je hodnota uvedená v tabulce Technických údajů.

Když je hodnota vyšší, nechte zkontrolovat účinnost systému odvádění kouře.

V případě, že není možné upravit hodnotu CO₂ na úroveň uvedenou v tabulce Technických údajů, neuvádějte zařízení do chodu.

DŮLEŽITÁ INFORMACE

POTRUBÍ PRO ODVÁDĚNÍ KOUŘE SE NESMÍ NACHÁZET V BLÍZKOSTI HOŘLAVÝCH MATERIÁLŮ ANI S NIMI NESMÍ BÝT VE STYKU, NESMÍ PROCHÁZET STAVEBNÍMI STRUKTURAMI ANI STĚNAMI Z HOŘLAVÝCH MATERIÁLŮ.



UPOZORNĚNÍ

UJISTĚTE SE, ZDA NEJSOU UCPANÉ PRŮCHODY PRO ODVOD A VENTILACI.

UJISTĚTE SE, ZDA SE NA ODVÁDĚCÍCH POTRUBÍCH NEVYSKYTUJÍ ÚNIKY.

UPOZORNĚNÍ

PŘED JAKÝMKOLI ZÁSAHEM NA KOTLI JE TŘEBA VNĚJŠÍM BIPOLÁRNÍM VYPÍNAČEM ODPOJIT PŘÍVOD ELEKTRINY.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

POTRUBIE PRE ODVÁDZANIE DYMU SA NESMIE NACHÁDZAŤ V BLÍZKOSTI HORĽAVÝCH MATERIÁLOV ANI S NIMI NESMIE BÝŤ V STYKU, NESMIE PRECHÁDZAŤ STAVEBNÝMI ŠTRUKTÚRAMI ANI STENAMI Z HORĽAVÝCH MATERIÁLOV.



UPOZORNENIE

UJISTITE SA, ČI NIE SÚ UPCHATÉ PRIECHODY PRE ODVOD A VENTILÁCIU.

UJISTITE SA, ČI SA NA ODVÁDZACÍCH POTRUBIACH NEVYSKYTUJÚ ÚNIKY.



UPOZORNĚNÍ

PŘED JAKÝMKOLI ZÁSAHEM NA KOTLI JE TŘEBA VNĚJŠÍM BIPOLÁRNÍM VYPÍNAČEM ODPOJIT PŘÍVOD ELEKTRINY.



UPOZORNENIE

PRED AKÝMKOL'VEK ZÁSAHOM NA KOTLY TREBA VONKAJŠÍM BIPOLÁRNÝM VYPÍNAČOM ODPOJIŤ PRÍVOD ELEKTRINY.



Elektrické připojení

V zájmu větší bezpečnosti dejte elektrickou síť zkontrolovat kvalifikovaným personálem.

Výrobce nepřebírá žádnou zodpovědnost za event. škody, způsobené tím, že přístroj nebyl řádně uzemněn či za anomálie v elektrické síti.

Ověřte si, že zařízení je vhodné na maximální absorbovaný výkon kotle podle údajů, vyznačených na štítku.

Zkontrolujte, aby kabely měly odpovídající průřez, v každém případě nesmí být menší, než 0,75 mm².

Bezchybné připojení na účinné uzemnění je nezbytné k zajištění bezpečnosti přístroje. Kotel je dodáván s napájecím kabelem, který není zakončen zástrčkou.

Připojovací kabel musí být napojen do sítě 230V-50Hz, přičemž musí být dodržena polarizace L-N a správné uzemnění.

V případě nutnosti výměny napájecího kabelu se obraťte na kvalifikovaný personál, ke připojení kotle použijte vodič země (žluto/zelený), tj. nejdelší z napájecích vodičů (viz výkres).

Napájecí kabel

Elektrické pripojenie

V zájme väčšej bezpečnosti dajte elektrickú sieť skontrolovať kvalifikovaným personálom.

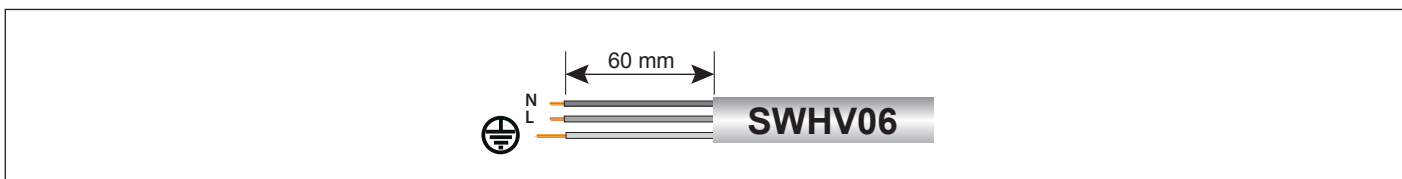
Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za event. škody spôsobené tým, že prístroj nebol riadne uzemnený alebo sa v elektrickej sieti vyskytujú anomálie .

Overte si, že zariadenie je vhodné na maximálny absorbovaný výkon kotla podľa údajov vyznačených na štítku. Skontrolujte, aby káble mali zodpovedajúci prierez, v každom prípade nesmie byť menší než 0,75 mm².

Bezchybné pripojenie na účinné uzemnenie je nutné na zaistenie bezpečnosti prístroja. Kotel je dodávaný s napájacím káblom, ktorý nie je zakončený zástrčkou.

Pripájací kábel musí byť napojený do siete 230 V/50 Hz, pričom musí byť dodržaná polarizácia L-N a správne uzemnenie. V prípade nutnosti výmeny napájacieho kábla sa obráťte na kvalifikovaný personál; na pripojenie kotla použijte vodič zeme (žlto-zelený), t. j. najdlhší z napájacích vodičov (pozrite výkres).

Napájací kábel



DŮLEŽITÉ!

PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI MUSÍ BÝT PROVEDENO NAPEVNO (NIKOLIV VIDLICÍ DO ZÁSUVKY) A BIPOLÁRNÍM SPÍNAČEM, KTERÝ UMOŽNÍ PLNÉ ODPOJENÍ.

Je zakázáno použití rozdvojek, prodlužovacích kabelů či adaptérů. Na uzemnění je zakázáno používat trubky hydraulického zařízení, topení a plynu.

Kotel není chráněn proti následkům úderu bleskem.

Je-li třeba vyměnit pojistky v síti, použijte rychlé pojistky 2A.

DŌLEŽITÉ!

PRIPOJENIE NA ELEKTICKÚ SIEŤ MUSÍ BYŤ PREVEDENÉ NAPEVNO (NIE VIDLICOU DO ZÁSUVKY) A BIPOLÁRNÝM VYPÍNAČOM, KTORÝ UMOŽŇUJE PLNÉ ODPOJENIE.

Je zakázané použitie rozvodiek, predlžovacích káblov či adaptérov. Na uzemnenie je zakázané používať rúrky hydraulického zariadenia, kúrenia a plynu.

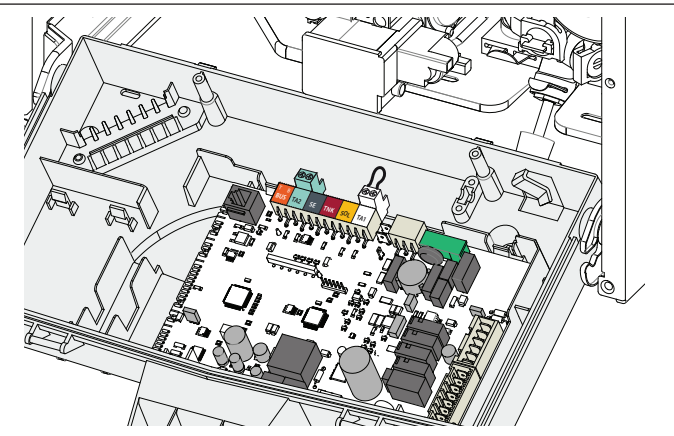
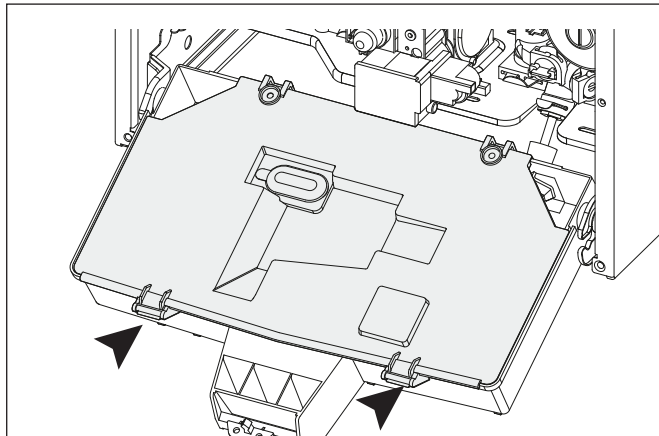
Kotel nie je chránený proti následkom úderu bleskom.

Ak treba vymeniť poistky v sieti, použijte rýchle poistky 2A.

Připojení regulace a dalšího příslušenství

Za účelem přístupu ke svorkovnici regulace postupujte následovně:

- odpojte kotel od elektrické sítě
- sejměte kryt - viz str. 53
- sklopte skříňku elektroniky
- vyhákněte dva klipy pro přístup ke konektorům a hlavní řídicí desce



Naleznete zde přípojky pro:

BUS = Modulační termostat BUS - pouze ARISTON příslušenství

TA2 = ON/OFF kontakt termostat 2. okruhu

SE = venkovní čidlo

SOL = Čidlo solárního přehřevu

TA1 = ON/OFF kontakt termostat 1. okruhu

Nájdete tu přípojky pre:

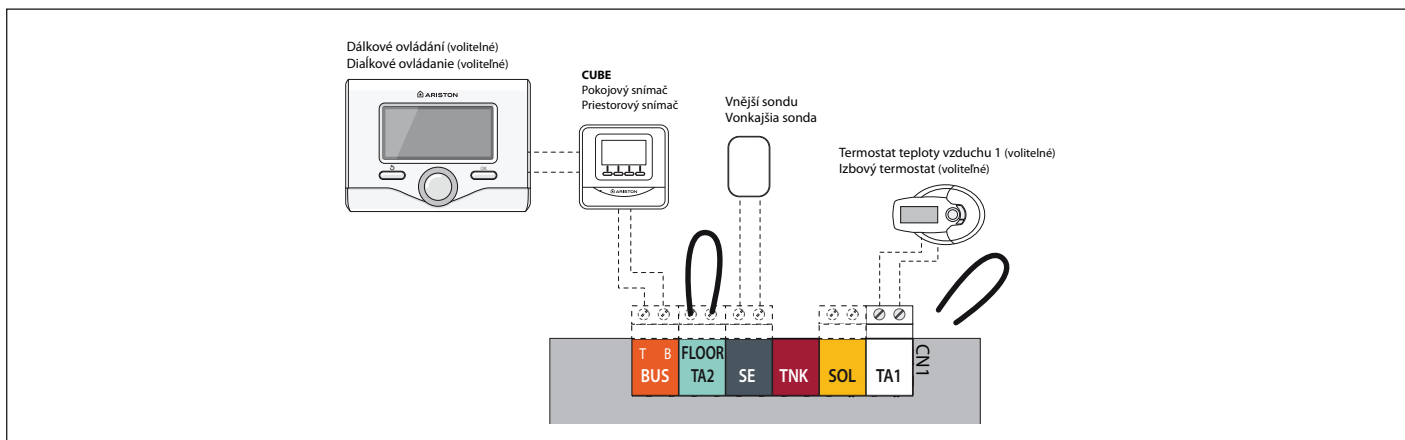
BUS - Pripojenie diaľkového ovládania (modulačné zariadenie)

TA2 - Izbový termostat zóna 1

SE - Vonkajší snímač

SOL - Solárny snímač

TA1 - Izbový termostat zóna 1



UPOZORNĚNÍ!

PRO PŘIPOJENÍ A UMÍSTĚNÍ KABLŮ VOLITELNÝCH PERIFERNÍCH JEDNOTEK DODRŽUJTE UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE JEJICH INSTALACE.

Připojení pokojového termostatu

K připojení termostatu ke kotli postupujte následujícím způsobem:

- odpojte kotel z elektrické sítě
- uvolněte upevňovací šrouby ovládacího panelu, umístěné na jeho spodní části
- otočte ovládacím panelem směrem dolů a lehce táhněte k sobě,
- uvolněním dvou šroubů odmontujte zadní víko ovládacího panelu, pozdvihněte jej směrem nahoru a vyhákněte jej z horních úchytek,
- vložte kabel termostatu do kabelového průchodu, následně napojte dva dráty na elektrickou svorkovnici.

UPOZORNENIE!

PRI PŘIPOJENÍ A UMIESTNENÍ KÁBLOV VOLITELNÝCH PERIFERNÝCH JEDNOTEK DODRŽUJTE UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA ICH INŠTALÁCIE.

Pripojenie izbového termostatu

Uvoľnite svorku skrutkovačom a vložte drôt prichádzajúce z izbového termostatu

- Pripojte káble k terminálu TA1, odstráňte prepajky
- Uistite sa, že sú bezpečne spojené, a že nemožu byť vytiahnuté pri zatvorení alebo otvorení panelu dverí
- Opäť zatvorte, vymeňte kryt ovládacího panela a čelný kryt.

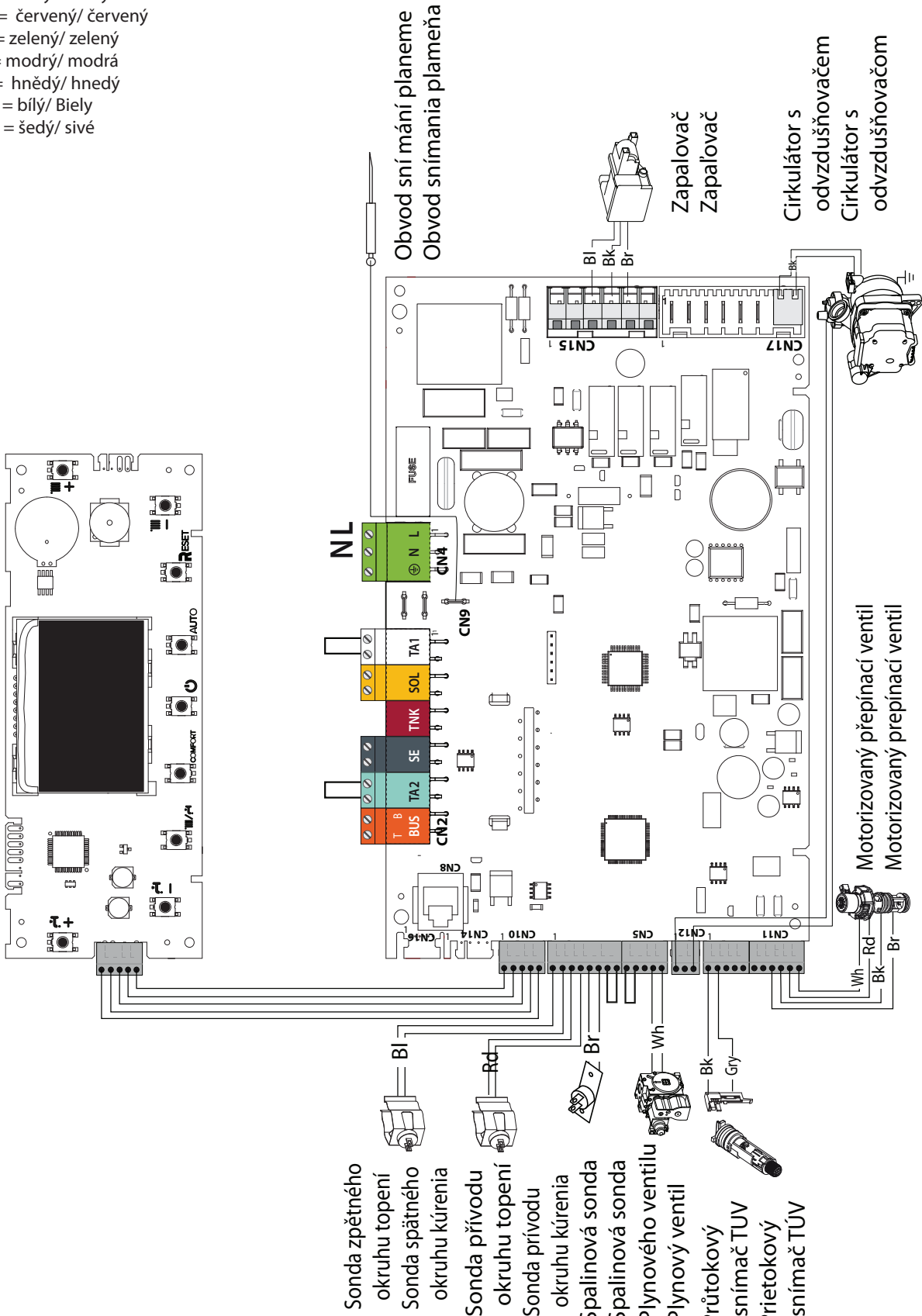
Elektrické schéma

V zájmu dosažení vyšší bezpečnosti je třeba, aby kvalifikovaný personál provedl pečlivou kontrolu elektrického zařízení. Výrobce není zodpovědný za eventuelní škody, způsobené tím, že zařízení nebylo uzemněno, nebo že elektrická síť vykazuje anomálie.

Elektrická schéma

V zájme dosiahnutia vyššej bezpečnosti treba, aby kvalifikovaný personál vykonal dôkladnú kontrolu elektrického zariadenia. Výrobca nie je zodpovedný za eventuálne škody spôsobené tým, že zariadenie nebolo uzemnené alebo že elektrická sieť vykazuje anomálie.

- Bk = černý/ čierny
- Rd = červený/ červený
- Gr = zelený/ zelený
- Bl = modrý/ modrá
- Br = hnědý/ hnedý
- Wh = bílý/ Biely
- Gry = šedý/ sivé



Příprava pro činnost

Za účelem zajištění bezpečnosti a správné činnosti kotle musí jeho uvedení do provozu provést výhradně autorizovaný servisní technik Ariston

Napájení elektrickým proudem

- zkontrolovat, aby napětí a frekvence napájení souhlasily s údaji, uvedenými na štítku kotle;
- ověřit, aby připojení odpovídalo polaritě L-N;
- prověřit účinnost uzemnění.

Naplnění rozvodu topení

Postupujte následovně:

- Otevřete kohout přívodu studené vody;
- nadzvedněte uzávěr automatického odvzdušňovacího ventilu umístěného na čerpadle;
- postupně otevřete plnicí kohout kotle a jakmile začne vytékat voda zavřete odvzdušňovací ventily na radiátorech;
- plnicí kohout kotle uzavřete tehdy, když se na manometru zobrazí tlak o hodnotě 1-1,5 bar.

Napájení plynem

Je třeba postupovat následujícím způsobem:

- ujistit se, že spalovaný plyn odpovídá druhu plynu, vyznačenému na štítku kotle;
- otevřít všechna okna a dveře;
- zabránit vzniku jisker či volného plamene;
- ověřit si těsnost zařízení na dodávku plynu pomocí uzavíracího kohoutu, umístěného u kotle. Nejdříve kohout uzavřete a následně otevřete, přičemž plynový ventil musí být zavřený (deaktivovaný); po dobu 10 minut nesmí plynové hodiny ukazovat žádný odběr či průchod plynu.

Postup při zapnutí

Zapněte kotel stisknutím tlačítka ON/OFF (ZAPNOUT/ VYPNOUT) na ovládacím panelu; na displeji kotle se zobrazí:

Příprava na činnost

S cieľom zaistiť bezpečnosť a správnu činnosť kotla musí jeho uvedenie do prevádzky vykonať kvalifikovaný technik spĺňajúci zákonom stanovené požiadavky.

Napájanie elektrickým prúdom

- kontrolovať, aby napätie a frekvencia napájania súhlasili s údajmi uvedenými na štítku kotla;
- overiť, aby pripojenie zodpovedalo polarite L-N;
- preveriť účinnosť uzemnenia.

Naplnenie rozvodu vody

Postupujte nasledovne:


- Otvorte kohútik prívodu studenej vody;
- naddvihnite uzáver automatického odvzdušňovacieho ventilu umiestneného na cirkulátore;
- postupne otvorte plnicí kohútik kotla a hneď ako začne vytekať voda, zatvorte odvzdušňovacie ventily na radiátoroch;
- plnicí kohútik kotla uzatvorte vtedy, keď sa na vodomere zobrazí tlak s hodnotou 1 – 1,5 bar.

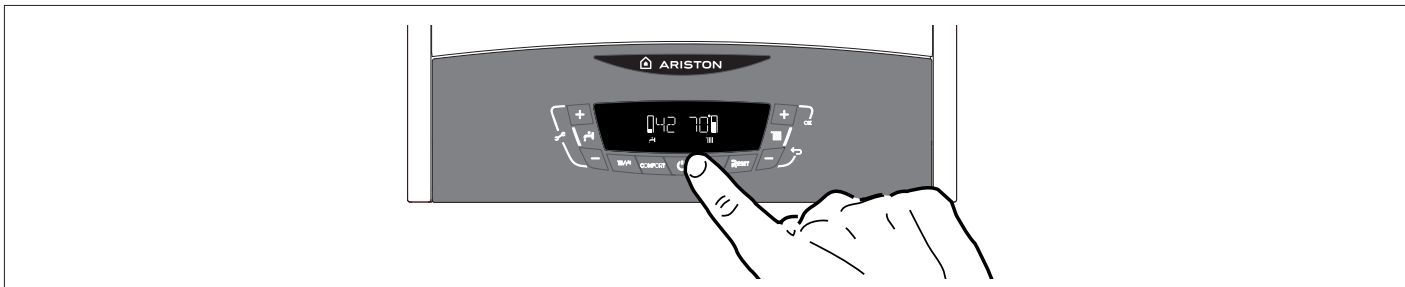
Napájanie plynom

Treba postupovať nasledujúcim spôsobom:

- uistiť sa, že spalovaný plyn zodpovedá druhu plynu vyznačenému na štítku kotla;
- otvoriť všetky okná a dvere;
- zabrániť vzniku iskier či voľného plameňa;
- overiť si tesnosť zariadenia na dodávku plynu pomocou uzatváracieho kohútika umiestneného pri kotle. Najskôr kohútik uzatvorte a následne otvorte, pričom plynový ventil musí byť zavretý (deaktivovaný); v priebehu 10 minút nesmú plynové hodiny ukazovať žiadny odber či prechod plynu.

Postup pri zapnutí

Stlačte tlačidlo ON / OFF  na ovládacom paneli pre zapnutie kotla. Na displeji se zobrazí.



• Provozní režim:

		zima		léto
---	---	------	---	------

• Údaje ukazují:

- výchozí teplotu módu ústředního topení
- výchozí teplotu vody v módu TUV

Provádění určitých funkcí je znázorněné:

Funkce odvzdušňovací	
Dobeh čerpadla	
Dobeh po TUV	

• Prevádzkový režim:

		Zima		Leto
---	---	------	---	------

• Údaje zobrazujú:

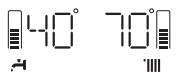
- nastavenú teplotu ÚK
- nastavenú teplotu TV

Prevádzanie špeciálnych funkcií je znázornené:

Odvzdušňovacia funkcia	
Dobeh čerpadla v režime ÚK	
Dobeh čerpadla v režime TV	

První zapnutí

- Ujistěte se, že:
 - Je zavřený plynový ventil;
 - elektrické zapojení bylo provedeno správným způsobem. V každém případě se ujistěte, že je žlutozelený vodič připojen k funkčnímu zemnicímu obvodu;
 - s pomocí šroubováku nazvedněte uzávěr automatického odvzdušňovacího ventilu;
- Zapněte kotel (stisknutím tlačítka ON/OFF) a zvolte pohotovostní režim - nejsou přítomny žádné požadavky ze strany okruhu TUV ani ze strany okruhu topení.
- Stisknutím tlačítka MODE po uplynutí 5 sekund aktivujte cyklus odvzdušnění. Kotel zahájí odvzdušňovací cyklus trvající přibližně 7 minut, který může být přerušen dle potřeby stisknutím tlačítka MODE. Po jeho ukončení zkontrolujte, zda došlo k úplnému odvzdušnění rozvodu, a v opačném případě celou operaci zopakujte;
- Odvzdušněte radiátory;
- zkontrolujte, zda je potrubí pro odvod spalin vyhovující a bez případných ucpání.
- Ujistěte se, zda jsou otevřené eventuálně potřebné nasávací otvory pro větrání místnosti (instalace typu B).
- Otevřete plynový kohout a zkontrolujte těsnost spojů včetně spojů na kotli, a to kontrolou nulového průchodu na počítadle. Odstraňte případné úniky.
- Tlačítkem MODE uveďte kotel do činnosti volbou topení nebo produkce teplé vody pro sanitární použití.



Prvé zapnutie

- Uistite sa, že:
 - Je zavretý plynový ventil;
 - elektrické zapojenie bolo vykonané správnym spôsobom. V každom prípade sa uistite, že je žltozelený vodič pripojený k funkčnému uzemňovaciemu obvodu;
 - pomocou skrutkovača nadvihnite uzáver automatického odvzdušňovacieho ventilu;
- Zapnite kotel (stlačením tlačidla ON/OFF) a zvolte pohotovostný režim - nie sú prítomné žiadne požiadavky TV ani ÚK.
- Stlačením tlačítka MODE na 5 sekúnd aktivujte cyklus odvzdušnenia. Kotel zahájí odvzdušňovací cyklus trvajúci približne 7 minút, ktorý môže byť prerušený podľa potreby stlačením tlačidla MODE. Po jeho ukončení skontrolujte, či došlo k úplnému odvzdušneniu rozvodu, v opačnom prípade celú operáciu zopakujte.
- Odvzdušnite radiátory;
- skontrolujte, či je potrubie na odvod spalin vyhovujúce a bez prípadných zapchatí.
- Uistite sa, či sú otvorené eventuálne potrebné nasávacie otvory na vetranie miestnosti (inštalácia typu B).
- Otvorte plynový kohútik a skontrolujte tesnosť spojov vrátane spojov na kotle, a to kontrolou nulového prechodu na počítadle. Odstráňte prípadné úniky.
- Tlačidlom MODE uveďte kotel do činnosti voľbou kúrenia alebo produkcie teplej vody na sanitárne použitie.



Funkce odvzdušnění

Stisknutím tlačítka MODE na dobu 5 sekund kotel aktivuje odvzdušňovací cyklus, který trvá přibližně 7 minut. Tato funkce může být přerušena stisknutím tlačítka MODE. Dle potřeby je možné aktivovat nový cyklus. Zkontrolujte, zda se kotel nachází v Pohotovostním režimu a bez požadavků z rozvodu topení nebo rozvodu TV.



Funkcia odvzdušnenia

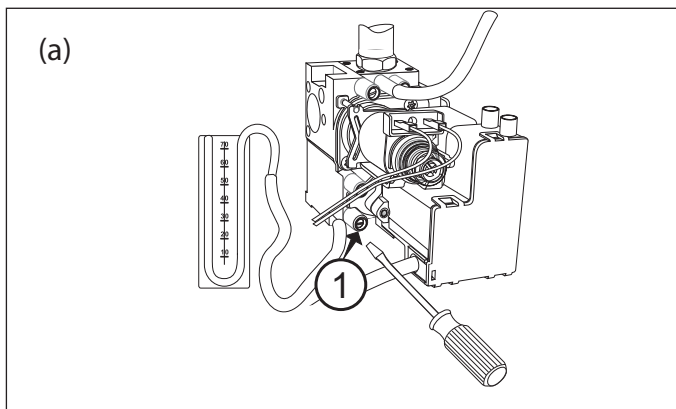
Stlačením tlačidla MODE na 5 sekúnd kotel aktivuje odvzdušňovací cyklus, ktorý trvá približne 7 minút. Táto funkcia môže byť prerušená stlačením tlačidla MODE. Podľa potreby je možné aktivovať nový cyklus. Skontrolujte, či sa kotel nachádza v pohotovostnom režime a bez požiadaviek z rozvodu kúrenia alebo rozvodu TV.

Regulace plynem

Sejměte čelní plášť a postupujte níže uvedeným způsobem.

Kontrola napájecího tlaku



1. Uvolněte šroub „1“ (obr. a) a nasadte spojovací trubku manometru do zásuvky měření tlaku.
2. Uvedte kotel do činnosti na maximální výkon topení aktivací „funkce čištění komínu“ - stiskněte tlačítko RESET na 10 sekund.
Na displeji se zobrazí TEST a ikonka  TEST .
Kotel je zapnutý na maximální výkon. Napájecí tlak musí odpovídat tlaku, předepsanému pro ten druh plynu, na který je kotel předem nastaven.
3. Po ukončení kontroly utáhněte šroub „1“ a zkontrolujte jeho těsnost.
4. Funkce kominík se automaticky deaktivuje po 30 minutách.

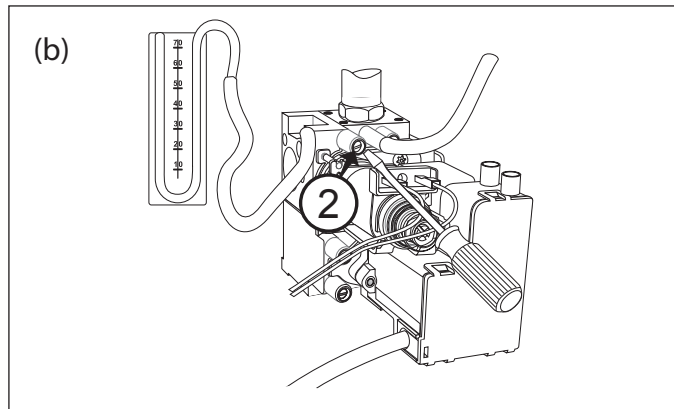


Regulace plynem





Sejměte čelní plášť a postupujte níže uvedeným způsobem.

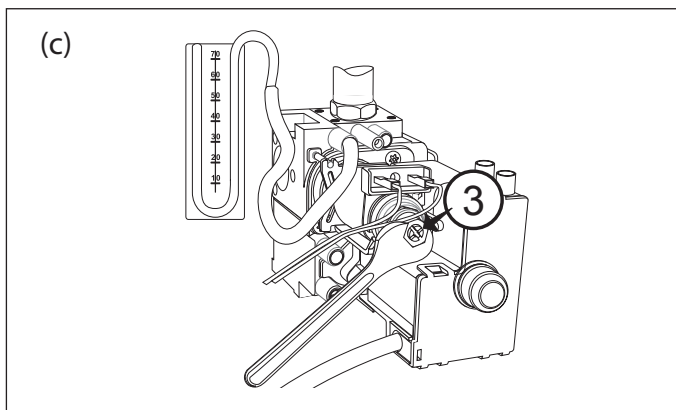
Kontrola napájecího tlaku

1. Uvolněte šroub „1“ (obr. a) a nasadte spojovací trubku manometru do zásuvky měření tlaku.
2. Uvedte kotel do činnosti na maximální výkon topení aktivací „funkce čištění komínu“ - stiskněte tlačítko RESET na 10 sekund.
Na displeji se zobrazí TEST a ikonka  TEST .
Kotel je zapnutý na maximální výkon. Napájecí tlak musí odpovídat tlaku, předepsanému pro ten druh plynu, na který je kotel předem nastaven.
3. Po ukončení kontroly utáhněte šroub „1“ a zkontrolujte jeho těsnost.
4. Funkce kominík se automaticky deaktivuje po 30 minutách.







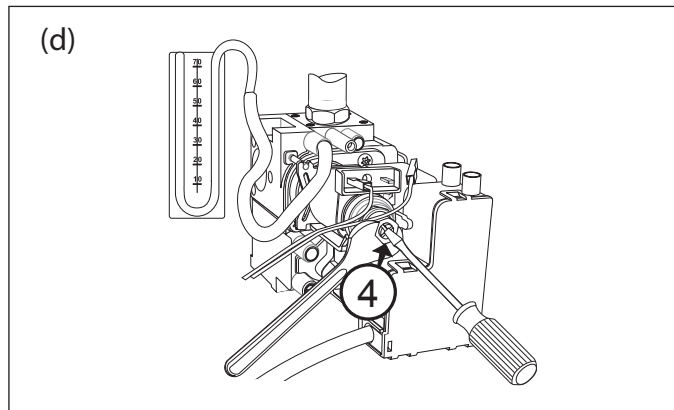
Kontrola maximálního výkonu

1. Pro kontrolu maximálního výkonu uvolněte šroub „2“ (obr. b) a nasadte spojovací trubku manometru do zásuvky měření tlaku.
2. Odpojte kompenzační hadičku vzduchové komory.
3. Uvedte kotel do činnosti na maximální výkon aktivací „funkce čištění komínu“ - stiskněte tlačítko RESET na dobu 10 sekund.
Na displeji se zobrazí TEST a ikonka  TEST .
Kotel je zapnutý na maximální výkon.
Stiskněte tlačítko 2 , aby se kotel nastavil na maximální teplotu TV. Na displeji se objeví ikonka .
Napájecí tlak musí odpovídat tlaku, předepsanému v tabulce „Regulace plynu“ pro ten druh plynu, na který byl váš kotel předem nastaven. Pokud by tento neodpovídal, odstraňte ochrannou čepičku a otočte seřizovacím šroubem „3“ (obr. c).
4. Po ukončení kontroly utáhněte šroub „2“ a zkontrolujte jeho těsnost.
5. Ochrannou čepičku regulátoru znovu namontujte.
6. Znovu napojte kompenzační hadičku.
7. Funkce kominík se automaticky deaktivuje po 30 minutách.






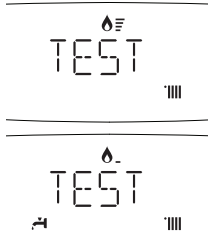
Kontrola maximálního výkonu

1. Pro kontrolu maximálního výkonu uvolněte šroub „2“ (obr. b) a nasadte spojovací trubku manometru do zásuvky měření tlaku.
2. Odpojte kompenzační hadičku vzduchové komory.
3. Uvedte kotel do činnosti na maximální výkon aktivací „funkce čištění komínu“ - stiskněte tlačítko RESET na dobu 10 sekund.
Na displeji sa zobrazí TEST a inona  TEST .
Kotel je zapnutý na maximální výkon..
Stlaďte tlačidlo 2 , aby sa kotel prestavil na maximálny výkon TV. Na displeji sa zobrazí ikona .
Napájecí tlak musí odpovídat tlaku, předepsanému v tabulce „Regulace plynu“ pro ten druh plynu, na který byl váš kotel předem nastaven. Pokud by tento neodpovídal, odstraňte ochrannou čepičku a otočte seřizovacím šroubem „3“ (obr. c).
4. Po ukončení kontroly utáhněte šroub „2“ a zkontrolujte jeho těsnost.
5. Ochrannou čepičku regulátoru znovu namontujte.
6. Znovu napojte kompenzační hadičku.
7. Funkce kominík se automaticky deaktivuje po 30 minutách.



Kontrola minimálního výkonu

1. Pro kontrolu minimálního výkonu uvolněte šroub „2“ (obr. b) a nasadte spojovací trubku manometru do zásuvky měření tlaku.
2. Odpojte kompenzační hadičku vzduchové komory.
3. Uvedte kotel do činnosti na maximální výkon aktivací „funkce čištění komínu“ - stiskněte tlačítko RESET na dobu 10 sekund. Na displeji se zobrazí TEST a ikonka . Kotel je zapnutý na maximální výkon.
- Stiskněte tlačítko 2 , abyste vybrali ikonku . Kotel je spuštěn na minimální výkon.
- Odpojte kabel modulátoru (obr. d); tlak musí odpovídat hodnotě, předepsané v tabulce „Regulace plynu pro ten druh plynu, na který byl váš kotel předem nastaven. Pokud by tento neodpovídal, odstraňte ochrannou čepičku a otočte seřizovacím šroubem „4“ (obr. d).
4. Po ukončení kontroly utáhněte šroub „2“ a zkontrolujte jeho těsnost.
5. Znovu připojte kabel modulátoru.
6. Znovu napojte kompenzační hadičku.
7. Funkce kominík se automaticky deaktivuje po 10 minutách.



Seřízení maximálního výkonu topení

Tento parametr omezuje užitný výkon kotle. Procenta odpovídají hodnotě výkonu mezi minimálním (0) a jmenovitým (99) výkonem uvedeném v následujícím grafu. Pro kontrolu maximálního výkonu topení kotle použijte parametr 231.

Pomalé zapálení

Tento parametr omezuje užitný výkon kotle ve fázi zapálení.. Procenta odpovídají užitému výkonu v rozmezí mezi minimálním výkonem (0) a maximálním výkonem (99) Pro kontrolu pomalého zážehu kotle použijte parametr 220.


Nastavení zpožděného zapálení topení

Tento parametr 235 umožňuje mechanické (0) nebo automatické (1) nastavení času do příštího zapálení hořáku po vypnutí tak, aby byla co nejlépe dosažena požadovaná teplota. Při výběru mechanického režimu je možné nastavit proticyklus v parametru parametr 236 od 0 do 7 minut Při výběru automatického režimu bude proticyklus spočítán automaticky přístrojem na základě požadované teploty.




Kontrola maximálního absolutního výkonu topení

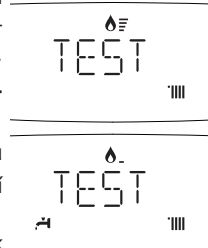
(POUZE V PŘÍPADĚ VÝMĚNY PLYNU NEBO PŘI VÝMĚNĚ KARTY)

Při kontrole/změně maximálního výkonu topení si zabezpečte přístup k plynovému ventilu a postupujte následovně:

1. Uvolněte šroub „2“ (obr. b) a zasuňte trubku spojky tlakoměru do otvoru pro měření tlaku.
2. Odpojte kompenzační trubku vzduchové komory.
3. Uvedte kotel do činnosti na maximální výkon ohřevu aktivací „funkce čištění komínu“ (stiskněte tlačítko RESET na 10 sekund a na displeji se zobrazí TEST a ikonka . Prívodní tlak musí odpovídat tlaku předepsanému v tabulce pro druh plynu, pro který je kotel uzpůsoben. V případě, že neodpovídá, je třeba přistoupit na **menu 2/podmenu 3/parametr 0** a otáčením kodéru změnit hodnotu až po dosažení tlaku uvedeného v *Souhrnná tabulka přeměny spalovaného druhu plynu*.
4. Po ukončení kontroly dotáhněte šroub „2“ a zkontrolujte těsnost.
5. Ke zrušení funkce čištění komínu dojde automaticky po 10 minutách nebo stisknutím tlačítka ESC.

Kontrola minimálního výkonu

1. Pro kontrolu minimálního výkonu uvolněte šroub „2“ (obr. b) a nasadte spojovací trubku manometru do zásuvky měření tlaku.
2. Odpojte kompenzační hadičku vzduchové komory.
3. Uvedte kotel do činnosti na maximální výkon aktivací „funkce čištění komínu“ - stiskněte tlačítko RESET na dobu 10 sekund. Na displeji se zobrazí TEST a ikonka . Kotel je zapnutý na maximální výkon.
- Stlaďte tlačidlo 2 , abyste vybrali ikonku . Kotel je spuštěn na minimální výkon.
- Odpojte kabel modulátoru (obr. d); tlak musí odpovídat hodnotě, předepsané v tabulce „Regulace plynu pro ten druh plynu, na který byl váš kotel předem nastaven. Pokud by tento neodpovídal, odstraňte ochrannou čepičku a otočte seřizovacím šroubem „4“ (obr. d).
4. Po ukončení kontroly utáhněte šroub „2“ a zkontrolujte jeho těsnost.
5. Znovu připojte kabel modulátoru.
6. Znovu napojte kompenzační hadičku.
7. Funkce kominík se automaticky deaktivuje po 10 minutách.



Nastavenie maximálneho výkonu kúrenia

Tento parameter obmedzuje úžitkový výkon kotla. Percentá zodpovedajú hodnote výkonu medzi minimálnym (0) a menovitým (100) výkonom uvedeným v nasledujúcom grafe. Na kontrolu maximálneho výkonu kúrenia kotla použijete menu 2 / podmenu 3 / parameter 1.

Pomalé zapálenie

Tento parameter obmedzuje úžitkový výkon kotla vo fáze zapálenia. Percentá zodpovedajú užitému výkonu v rozmedzí medzi minimálnym výkonom (0) a maximálnym výkonom (100). Zmeňte parameter, ak sa tlak na výstupe z plynového ventilu vo fáze zapalovania (merané, keď je kotol v prevádzke ohrevu teplej vody) nezhoduje s hodnotami uvedenými v tabuľke plynu. Na kontrolu pomalého zážihu kotla použijete menu 2 / podmenu 2 / parameter 0. Ak je to potrebné, zmeňte hodnotu parametra, kým nie je dosiahnutý vhodný tlak..


Nastavenie oneskoreného zapálenia kúrenia

Tento parameter - menu 2 / podmenu 3 / parameter 5 umožňuje mechanické (0) alebo automatické (1) nastavenie času do nasledujúceho zapálenia horáka po vypnutí tak, aby bola čo najlepšie dosiahnutá požadovaná teplota. Pri výbere mechanického režimu je možné nastaviť proticyklus v parametri 2 / podmenu 3 / parameter 6 od 0 do 7 minút. Pri výbere automatického režimu bude proticyklus spočítaný automaticky prístrojom na základe požadovanej teploty.

Kontrola maximálního absolutního výkonu topení

(POUZE V PŘÍPADĚ VÝMĚNY PLYNU NEBO PŘI VÝMĚNĚ KARTY)

Při kontrole/změně maximálního výkonu topení si zabezpečte přístup k plynovému ventilu a postupujte následovně:

1. Uvolněte šroub „2“ (obr. b) a zasuňte trubku spojky tlakoměru do otvoru pro měření tlaku.
2. Odpojte kompenzační trubku vzduchové komory.
3. Uvedte kotel do činnosti na maximální výkon ohřevu aktivací „funkce čištění komínu“ (stiskněte tlačítko RESET na 10 sekund a na displeji se zobrazí TEST a ikonka . Prívodní tlak musí odpovídat tlaku předepsanému v tabulce pro druh plynu, pro který je kotel uzpůsoben. V případě, že neodpovídá, je třeba přistoupit na **menu 2/podmenu 3/parametr 0** a otáčením kodéru změnit hodnotu až po dosažení tlaku uvedeného v *Souhrnná tabulka přeměny spalovaného druhu plynu*.
4. Po ukončení kontroly dotáhněte šroub „2“ a zkontrolujte těsnost.
5. Ke zrušení funkce čištění komínu dojde automaticky po 10 minutách nebo stisknutím tlačítka ESC.

Tabulka odkazuje na souvislost mezi tlakem plynu na hořáku a výkonu kotle v topném režimu.

Císnienie na palniku kotla		Tlak na horáku kotla								
CLAS X 24 CF EU	Gas	Výkon topen / Výkon topení (kW)		9,8	11,5	13,9	16,2	18,5	20,8	23,2
	CLAS X 24 CF EU	G20	mbar		2,2	2,9	4,1	5,4	7,0	8,8
Nastavení výkonu topení (Parameter 2 3 1) Výkon topení nastavitelný (Parameter 2 3 1)				0	50	60	70	80	90	100
G31		mbar		6,8	9,0	12,5	16,6	21,3	26,7	38,9
		Nastavení výkonu topení (Parameter 2 3 1) Výkon topení nastavitelný (Parameter 2 3 1)		0	50	60	70	80	90	100
CLAS X 28 CF EU	Gas	Výkon topen / Výkon topení (kW)		11,6	13,2	15,9	18,6	21,3	23,9	26,6
	G20	mbar		3,0	3,8	5,2	7,0	9,0	11,3	13,9
		Nastavení výkonu topení (Parameter 2 3 1) Výkon topení nastavitelný (Parameter 2 3 1)		0	50	60	70	80	90	100
	G31	mbar		8,0	9,9	13,6	18,0	23,2	29,1	35,8
Nastavení výkonu topení (Parameter 2 3 1) Výkon topení nastavitelný (Parameter 2 3 1)			0	50	60	70	80	90	100	

Tabulka pro nastavení plynu

Tabulka pre nastavenie plynu

		CLAS X 24 CF EU		CLAS X 28 CF EU		
		G20	G31	G20	G31	
Index Wobe inf. (15°C, 1013 mbar)	MJ/m ³	45,67	70,69	45,67	70,69	
Index Wobe inf.(15°C, 1013 mbar) (MJ/m ³)						
Vstupní tlak plynu (mbar)	mbar	20	37	20	37	
Vstupný tlak plynu						
Tlak na vystupu plynového ventilu / Tlak na vystupu plynového ventilu						
Max TV	mbar	11,8	35,9	13,9	35,3	
Max TV						
Max top absolutní (parametr 230)	mbar (param)	11,1	32,9	13,9	35,3	
Max top absolutní (parametr 230)		(62)	(90)	(100)	(100)	
Minimální	mbar	2,2	6,8	3,0	7,3	
Minimální						
Tlak pomalého zažehnutí (parametr 220)	mbar (param)	5,2	6,8	3,6	7,3	
Pomalé zapálení (parametr 220)		(45)	(40)	(40)	(40)	
Hodnota maximálního nastavitelného výkonu topení - parametr 231	param	75	80	52	72	
Výkon kúrenia nastaviteľný (parametr 231)						
Hodnota zpoždění zapálení - parametr 235	param	automatico		automatico		
Hodnota zpoždění zapálení - parametr 235						
Trysek hlavní hořák	nr.	28	28	28	28	
Trysek hlavní hořák						
Ø Trysek hlavní hořák	mm	0,86	0,50	0,86	0,52	
Ø Trysek hlavní hořák						
Spotřeba max/min	Maximum TV Maximum TV	2,86	2,10	3,12	2,29	
Spotřeba max/min (15°C, 1013 mbar)		Maximum topení Maximum topení	2,73	2,00	3,12	2,29
(G.N.= m ³ /h)						
(GPL = Kg/h)	Minimum Minimum	1,16	0,85	1,8	1,01	

Záměna plynu

Tyto přístroje jsou určeny pro provoz s různými typy plynu. Změnu plynu smí provádět pouze kvalifikovaný pracovník.

Tato změna plynu se zajistí pomocí montážní soupravy (membrána) s uživatelským manuálem.

Záměna plynu

Tieto prístroje sú určené na prevádzku s rôznymi typmi plynu. Zmenu plynu smie vykonávať iba kvalifikovaný pracovník.

Táto zmena plynu sa zaistí pomocou montážnej súpravy s používateľským manuálom.

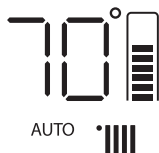
Funkce Auto

Funkce, která umožňuje kotli samostatně přizpůsobit vlastní režim činnosti (teplota topných článků) vnějším podmínkám za účelem dosažení a udržování požadovaných hodnot teploty prostředí.

Podle připojených periferních jednotek a podle počtu spravovaných zón kotel samostatně reguluje teplotu na přítoku.

Zajistěte nastavení jednotlivých souvisejících parametrů (viz menu regulace). Za účelem aktivace funkce stiskněte tlačítko AUTO.

Za účelem získání podrobnějších informací konzultujte Návod k termoregulaci od ARISTON.



Funkcia AUTO

Funkcia, ktorá umožňuje kotlu samostatne prispôbiť vlastný režim činnosti (teplota vykurovacích článkov) vonkajším podmienkam s cieľom dosiahnuť a udržovať požadované hodnoty teploty prostredia.

Podľa pripojených periférnych jednotiek a podľa počtu spravovaných zón kotel samostatne reguluje teplotu na prítoku.

Zaistíte nastavenie jednotlivých súvisiacich parametrov (pozrite menu regulácie). S cieľom aktivovať funkciu stlačte tlačidlo AUTO.

Pre podrobnejšie informácie konzultujte Návod na termoreguláciu od ARISTON.

Příklad 1:

ROZVOD S JEDINOU ZÓNOU (VYSOKÁ TEPLOTA) S TERMOSTATEM PROSTŘEDÍ ON/OFF:

V tomto případě je třeba nastavit následující parametry:

- 4 2 1 - Aktivace Termoregulace prostřednictvím snímačů
 - zvolte 01 = Základní termoregulace
- 2 4 4 - Doba zvýšení (volitelná) může být nastavena doba čekání pro krokové zvýšení průtokové teploty o 4°C. Hodnota se bude měnit podle druhu rozvodu a instalace.
 - Když je Doba zvýšení = 00, funkce není aktivní.

Příklad 2:

ROZVOD S JEDINOU ZÓNOU (VYSOKÁ TEPLOTA) S TERMOSTATEM PROSTŘEDÍ ON/OFF + EXTERNÍ SONDA:

V tomto případě je třeba nastavit následující parametry:

- 4 2 1 - Aktivace Termoregulace prostřednictvím snímačů
 - zvolte 03 = pouze externí sonda
- 4 2 2 - Volba křivky termoregulace (viz str. 25)
 - zvolte požadovanou křivku na základě druhu rozvodu, instalace, tepelné izolace budovy atd.
- 4 2 3 - Paralelní posunutí křivky, které umožňuje paralelně posunout křivku zvýšením nebo snížením nastavené teploty (měnitelné také uživatelem, a to prostřednictvím otočného ovládače regulace teploty topení, který při aktivované funkci AUTO vykonává funkci paralelního posunu křivky).

Příklad 3:

ROZVOD S JEDINOU ZÓNOU (VYSOKÁ TEPLOTA) S DÁLKOVÝM OVLÁDÁNÍM SENSYS + VENKOVNÍ ČIDLLO:

V tomto případě je třeba nastavit následující parametry:

- 4 2 1 - Aktivace Termoregulace prostřednictvím snímačů
 - zvolte 4 = externí sonda + sonda prostředí
- 4 2 2 - Volba křivky termoregulace (viz str. 25)
 - zvolte požadovanou křivku na základě druhu rozvodu, instalace, tepelné izolace budovy atd.
- 4 2 3 - Paralelní posunutí křivky, které umožňuje paralelně posunout křivku zvýšením nebo snížením nastavené teploty (měnitelné také uživatelem, a to prostřednictvím kodéru, který při aktivované funkci AUTO vykonává funkci paralelního posunu křivky).
- 4 2 4 - Vliv snímače prostředí
 - umožňuje regulovat vliv teploty místnosti na výpočet teploty kotle (20 = maximální 0 = minimální).

Příklad 1:

ROZVOD S JEDINOU ZÓNOU (VYSOKÁ TEPLOTA) S TERMOSTATOM PROSTREDIA ON/OFF:

V tomto prípade treba nastaviť nasledujúce parametre:

- 4 2 1 - Aktivácia termoregulácie prostredníctvom snímačov - zvolte 01 = Základná termoregulácia
- 2 4 4 - Čas zvýšenia (voliteľný) môže byť nastavený čas čakania pre krokové zvýšenie prítokovej teploty o 4 °C. Hodnota sa bude meniť podľa druhu rozvodu a inštalácie.
 - Keď je Čas zvýšenia = 00, funkcia nie je aktívna.

Příklad 2:

ROZVOD S JEDINOU ZÓNOU (VYSOKÁ TEPLOTA) S TERMOSTATOM PROSTREDIA ON/OFF + EXTERNÁ SONDA:

V tomto prípade treba nastaviť nasledujúce parametre:

- 4 2 1 - Aktivácia termoregulácie prostredníctvom snímačov - zvolte 03 = iba externá sonda
- 4 2 2 - Volba křivky termoregulácie (pozrite str. 25)
 - zvolte požadovanú křivku na základe druhu rozvodu, inštalácie, tepelnej izolácie budovy atď.
- 4 2 3 - Paralelné posunutie křivky, ktoré umožňuje paralelne posunúť křivku zvýšením alebo znížením nastavenej teploty (meniteľné taktiež používateľom, a to prostredníctvom otočného ovládača regulácie teploty kúrenia, ktorý pri aktivovanej funkcii AUTO vykonáva funkciu paralelného posunu křivky).

Příklad 3:

ROZVOD S JEDINOU ZÓNOU (VYSOKÁ TEPLOTA) S DIALKOVÝM OVLÁDÁNÍM CLIMA MANAGER + EXTERNÁ SONDA:

V tomto prípade treba nastaviť nasledujúce parametre:


- 4 2 1 - Aktivácia termoregulácie prostredníctvom snímačov
 - zvolte 4 = externá sonda + sonda prostredia
- 4 2 2 - Volba křivky termoregulácie (pozrite str. 25)
 - zvolte požadovanú křivku na základe druhu rozvodu, inštalácie, tepelnej izolácie budovy atď.
- 4 2 3 - Paralelné posunutie křivky, ktoré umožňuje paralelne posunúť křivku zvýšením alebo znížením nastavenej teploty (meniteľné taktiež používateľom, a to prostredníctvom kodéra, ktorý pri aktivovanej funkcii AUTO vykonáva funkciu paralelného posunu křivky).
- 4 2 4 - Vplyv snímača prostredia
 - umožňuje regulovať vplyv snímača prostredia na výpočet vzťažnej teploty prítoku (20 = maximálna 0 = minimálna).

Kotel je chráněn před poruchami funkce systémem vnitřní kontroly, vykonávané elektronickou kartou, která v případě potřeby činnost přístroje zablokuje. V případě blokování funkce se na displeji řídicího panelu zobrazí kód, vztahující se na druh zastavení a na typ poruchy, která jej generovala.

Případají v úvahu dva druhy zastavení funkce.

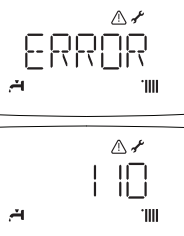
Bezpečnostní vypnutí

Tento druh chyby je „přechodného“ typu, to znamená, že po skončení trvání příčiny, která ji způsobila, bude automaticky vymazána.

Na displeji bliká "ERROR" a chybový kód (např. ERROR / I 10) se symbolem .

Bezprostředně po zrušení příčiny zastavení dojde k obnovení chodu kotla a opětovnému zahájení jeho běžné činnosti.

V opačném případě vypněte kotel, přepněte vnější elektrický vypínač do polohy OFF, zavřete zavírací ventil přívodu plynu a obraťte se na kvalifikovaného technika.



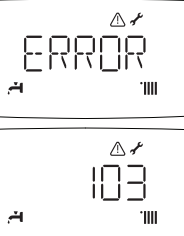
Bezpečnostní zastavení z důvodu nedostatečného oběhu vody

V případě nedostatečného oběhu vody v rozvodu topení bude kotel signalizovat bezpečnostní zastavení 103 (e.g. ERROR / 103) - viz Tabulka chyb.


Zkontrolujte tlak na vodoměru a zavřete kohout, jakmile tlak dosáhne 1 - 1,5 bar.

Činnost systému může být obnovena doplněním vody prostřednictvím plnicího kohoutu, který se nachází pod kotlem.

V případě opakovaných požadavků na doplnění vypněte kotel, přepněte vnější elektrický vypínač do polohy OFF, zavřete zavírací ventil přívodu plynu a obraťte se na kvalifikovaného technika za účelem kontroly přítomnosti případných úniků vody.

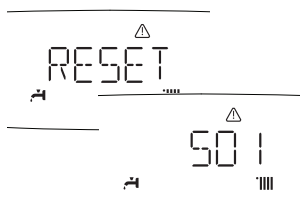


Zablokování činnosti

Tento druh chyby je „trvalého“ typu, to znamená, že chyba nebude automaticky odstraněna. Na displeji bliká RESET a chybový kód (např. SO 1) a zobrazí se symbolem .

Obnovte běžnou činnost kotla stlačením tlačítka RESET na ovládacím panelu.

Po několika pokusech o odblokování je třeba v případě, že se problém opakuje, požádat o zásah kvalifikovaného technika.




Kotel je chránený pred poruchami funkcie systémom vnútornej kontroly vykonávanej elektronickou kartou, ktorá v prípade potreby činnosť prístroja zablokuje. V prípade blokovania funkcie sa na displeji riadiaceho panela zobrazí kód vzťahujúci sa na druh zastavenia a na typ poruchy, ktorá ho generovala.

Pripadajú do úvahy dva druhy zastavenia funkcie.

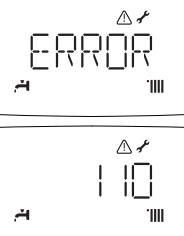
Bezpečnostné vypnutie

Tento druh chyby je „prechodného“ typu, čo znamená, že po skončení trvania príčiny, ktorá ju spôsobila, bude automaticky vymazaná.

Na displeji bliká "ERROR," a chybový kód (napr. ERROR / I 10) zo symbolom .

Bezprostredne po zrušení príčiny zastavenia dôjde k obnoveniu chodu kotla a opätovnému začatiu jeho bežnej činnosti.

V opačnom prípade vypnite kotel, prepnite vonkajší elektrický vypínač do polohy OFF, zatvorte zatvárací ventil prívodu plynu a obraťte sa na kvalifikovaného technika.



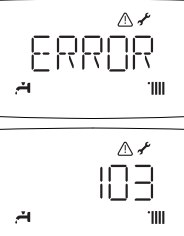
Bezpečnostné zastavenie z dôvodu nedostatočnej cirkulácie vody

V prípade nedostatočnej cirkulácie vody v primárnom okruhu, bude kotel signalizovať bezpečnostné zastavenie ERROR / 103 - viz Tabuľka chýb.


Skontrolujte tlak na tlakomery a uzatvorte dopúšťací ventil, v prípade že tlak dosiahne 1 - 1,5 bar.

Činnosť systému môže byť obnovená doplnením vody prostredníctvom napúšťacieho ventilu, ktorý sa nachádza pod kotlom.

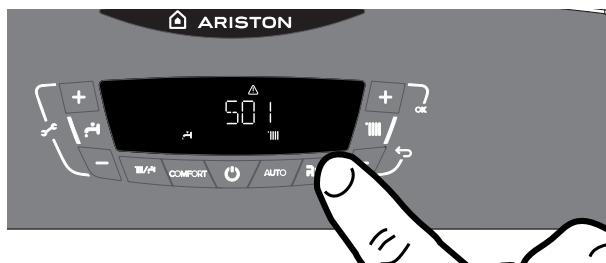
v prípade opakovaných požiadaviek na dopúšťanie vypnite kotel, prepnite vonkajší elektrický vypínač do polohy OFF, zatvorte uzatvárací ventil prívodu plynu a kontaktujte kvalifikovaného servisného technika za účelom kontroly prípadných únikov vody.



Zablokovanie činnosti

Tento druh chyby je „trvalého“ typu, čo znamená, že chyba nebude automaticky odstránená. Na displeji bliká RESET a chybový kód (např. SO 1), se symbolem .

Obnovte běžnou činnost kotla stisknutím tlačítka RESET na ovládacím panelu. Po niekoľkých pokusech o odblokovanie treba v prípade, že sa problém opakuje, požádať o zásah kvalifikovaného technika.



Důležitá informace

V případě, že se zablokování opakuje příliš často, doporučujeme obrátit se na autorizované Středisko servisní služby. Z bezpečnostních důvodů kotel umožní maximálně 5 obnovení činnosti (stisknutí tlačítka RESET (VYNULOVÁNÍ) v průběhu 15 minut. .

Občasné nebo jednorázové zablokování nepředstavuje problém.

Dôležitá informácia

V prípade, že sa zablokovanie opakuje príliš často, odporúčame obrátiť sa na autorizované stredisko servisnej služby. Z bezpečnostných dôvodov kotel umožní maximálne 5 obnovení činnosti (stlačenie tlačítka RESET (VYNULOVANIE) v priebehu 15 minút.

Občasné alebo jednorázové zablokovanie nepredstavuje problém.

První číslice kódu chyby (Např.: 1 01) označuje, která funkční jednotka kotle zapříčinila chybu:

- 1 - Primární okruh
- 2 - Okruh TV
- 3 - Interní elektronika
- 4 - Externí elektronika
- 5 - Zapínání a snímání
- 6 - Vstup vzduchu-výstup kouře
- 7 - Zapínání a snímání

Hlášení poruchy

Toto hlášení bude na displeji zobrazeno v následujícím formátu:

5 P 6 = Není detekován plamen
první číslice označuje funkční jednotku a po ní následuje P (hlášení) a příslušný kód specifického hlášení.

Upozornění na nesprávnou činnost oběhového čerpadla

Na oběhovém čerpadle se nachází LED, která poukazuje na stav činnosti:

Zhasnutá LED:

Oběhové čerpadlo není elektricky napájeno.

Rozsvícená zelená LED:

Oběhové čerpadlo je aktivováno

Blikající zelená LED:

Probíhající změna rychlosti

Červená LED:

Signalizuje zablokování oběhového čerpadla nebo nedostatek vody

Prvá číslica kódu chyby (napr.: 1 01) označuje, ktorá funkčná jednotka kotla zapríčinila chybu:

- 1 - Primárny okruh
- 2 - Okruh TV
- 3 - Interná elektronika
- 4 - Externá elektronika
- 5 - Zapínanie a snímanie
- 6 - Vstup vzduchu-výstup dymu
- 7 - Multizónové kúrenie

Hlásenie poruchy

Toto hlásenie bude na displeji zobrazené v nasledujúcom formáte:

5 P 6 = Nie je detekovaný plameň
prvej číslice označuje funkčnú jednotku a po nej nasleduje P (hlásenie) a príslušný kód špecifického hlásenia.

Upozornenie na nesprávnu činnosť oběhového čerpadla

Na obehovom čerpadle sa nachádza LED, ktorá poukazuje na stav činnosti:

Zhasnutá LED:

Oběhové čerpadlo nie je elektricky napájané.

Rozsvietená zelená LED:

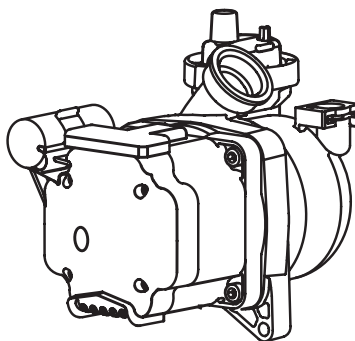
Oběhové čerpadlo je aktivované

Blikajúca zelená LED:

Prebiehajúca zmena rýchlosti

Červená LED:

Signalizuje zablokovanie oběhového čerpadla alebo nedostatok vody



Souhrnná tabulka kódů poruch

Primární okruh	
Displej	Popis
1 01	Příliš vysoká teplota
1 02	Porucha tlak. snímače
1 03	Nedostatečná cirkulace
1 04	
1 05	
1 06	
1 07	Nedostatečný tlak vody v kotli - dopustit
1 08	
1 09	Vysoký tlak vody
1 10	Rozpojený obvod/ Zkrat čidla na výstupu z topení
1 12	Rozpojený obvod/ Zkrat čidla na zpátečce topení
1 14	Rozpojený obvod/ Zkrat vnější sondy
1 16	Rozpojeny termostat podlahy
1 18	Problém čidel primárního okruhu
1 P1	Nedostatečný průtok
1 P2	
1 P3	
1 P4	
Okruh TUV	
2 05	Porucha vstup TUV
Interní elektronika	
3 01	Porucha displeje EEPR
3 02	Chyba komunikace GP-GIU
3 03	Porucha desky
3 04	nedovolený opakovaný RESET
3 05	Porucha desky
3 06	Porucha desky
3 07	Porucha desky
3 P9	Pravidelná údržba. Kontaktujte servis.
Externí elektronika	
4 11	Termostat 1 nedostupný
4 12	Termostat 2 nedostupný
4 13	Termostat 3 nedostupný
Zapalování a ionizace	
5 01	Opakovaná chyba zapálení při startu
5 02	Falešná detekce plamene při zavřeném plynovém ventilu
5 04	Ztráta plamene
5 P3	Ztráta plamene
Vstup vzduchu-výstup kouře	
6 01	lásah spalinové sondy
Vícezónové vytápění	
7 01	Porucha čidlo okruh 1 náběh
7 02	Porucha čidlo okruh 2 náběh
7 03	Porucha čidlo okruh 3 náběh
7 11	Porucha čidlo okruh 1 zpátečka
7 12	Porucha čidlo okruh 2 zpátečka
7 13	Porucha čidlo okruh 3 zpátečka
7 22	Přehřátí Okruh 2
7 23	Přehřátí Okruh 3
7 50	Nedefinované hydraulické schéma

Súhrnná tabulka kódov porúch

Primárny okruh	
Displej	Popis
1 01	Příliš vysoká teplota
1 02	Porucha tlak. snímača
1 03	Nedostatočná cirkulácia
1 04	
1 05	
1 06	
1 07	Nízky tlak - nutné dopustiť
1 08	
1 10	Rozpojený obvod / Skrat snímača teploty výstupu
1 12	Rozpojený obvod / Skrat sondy snímača teploty spiatocky
1 14	Rozpojený obvod / Skrat snímača vonkajšej teploty
1 16	Rozpojený termostat podlahy
1 18	Problém snímačov primárneho okruhu
1 P1	Nedostatočný prietok
1 P2	
1 P3	
1 P4	
Okruh TUV	
2 05	Porucha vstup TV
Interná elektronika	
3 01	Porucha displeja EEPR
3 02	Chyba komunikácie GP-GIU
3 03	Porucha dosky
3 04	nedovolený opakovaný RESET
3 05	Porucha dosky
3 06	Porucha dosky
3 07	Porucha dosky
3 P9	Pravidelná údržba. Volaj servis.
Externá elektronika	
4 11	Termostat 1 nedostupný
4 12	Termostat 2 nedostupný
4 13	Termostat 3 nedostupný
Zapaľovanie a ionizácia	
5 01	Nadmerný počet zapnutí v rámci uvedenia do činnosti
5 02	Falošná detekcia plameňa pri zatvorenom plynovom ventilu
5 04	Strata plameňa
5 P3	Strata plameňa
Vstup vzduchu - výstup spalín	
6 01	lásah spalinové sondy
Viaczónové vykurovanie	
7 01	Porucha senzor okruh 1 nábeh
7 02	Porucha senzor okruh 2 nábeh
7 03	Porucha senzor okruh 3 nábeh
7 11	Porucha senzor okruh 1 spiatocka
7 12	Porucha senzor okruh 2 spiatocka
7 13	Porucha senzor okruh 3 spiatocka
7 22	Prehriatie Okruh 2
7 23	Prehriatie Okruh 3
7 50	Nedefinovaná hydraulická schéma

Dočasné zastavení následkem poruchy odvodu spalin 6 01

Tato kontrola zablokuje kotel v případě výskytu poruchy odvodu spalin.

Zablokování zařízení je dočasné a je signalizováno chybovým kódem 6 01.

Po uplynutí 12 minut kotel zahájí proceduru zapálení; pokud se obnovily běžné podmínky, bude pokračovat v činnosti, v opačném případě se zablokuje a celý cyklus se zopakuje.

UPOZORNĚNÍ!

V PŘÍPADĚ NESPRÁVNÉ ČINNOSTI NEBO OPAKOVANÝCH ZÁSAHŮ VYPNUTÍ KOTLE VYPNĚTE ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ PŘEPNUTÍM VNĚJŠÍHO VYPÍNAČE DO POLOHY OFF, ZAVŘETE PŘÍVOD PLYNU A OBRAŤTE SE NA SERVISNÍ SLUŽBU NEBO NA KVALIFIKOVANÉHO TECHNIKA ZA ÚČELEM ZJIŠTĚNÍ PŘÍČINY A ODSTRANĚNÍ PORUCHY ODVODU SPALIN.

Dočasné zastavenie následkom poruchy odťahu spalin (CF) 601.

Táto kontrola zablokuje kotel v prípade výskytu poruchy odťahu spalin.

Zablokovanie zariadenia je dočasné a je signalizované chybovým kódom 601.

Po uplynutí 12 kotol zaháji zapaľovaciu funkciu, pokiaľ sa obnovili bežné podmienky, bude kotol pokračovať v činnosti, v opačnom prípade sa zablokuje a celý proces sa zopakuje.

UPOZORNENIE:

V prípade nesprávnej činnosti alebo opakovaných zásahov vypnutia kotla vypnite elektrické napájanie prepnutím vonkajšieho vypínača do polohy OFF, uzatvorte prívod plynu a obráťte sa na kvalifikovaného servisného technika za účelom zistenia príčiny a odstránení poruchy odťahu spalin.

Funkce ochrany proti zamrznutí

Kotel je vybaven ochranou proti zamrznutí, která zajišťuje kontrolu teploty na přívodu kotle: Když teplota klesne pod 8°C, dojde k zapnutí čerpadla (cirkulace v rozvodu topení) na dobu 2 minut.

Po skončení dvouminutové cirkulace elektronická karta ověří následující:

- a- Když je výstupní teplota > 8°C, dojde k zastavení čerpadla;
- b- když je výstupní teplota > 3°C a < 8°C, čerpadlo bude zapnuto na další 2 minuty;
- c- když je teplota na přívodu < 3°C, dojde k zapnutí hořáku (v rámci topení, s minimálním výkonem) až po dosažení 33°C. Po dosažení uvedené teploty se hořák vypne a čerpadlo zůstane v činnosti po dobu dalších dvou minut.

Aktivace ochrany proti zamrznutí je signalizována na displeji symbolem ❄.

Ochrana proti zamrznutí je aktivní pouze v případě dokonale funkčního kotla, charakterizovaného:

- dostatečným tlakem v rozvodu;
- předepsaným elektrickým napájením,
- přívodem plynu.

Funkcia ochrany proti zamrznutiu

Kotel je vybavený ochranou proti zamrznutiu, ktorá zaisťuje kontrolu teploty na prívode kotla: Keď teplota klesne pod 8 °C, dôjde k zapnutiu čerpadla (cirkulácia v rozvode kúrenia) na 2 minúty.

Po skončení dvojminútovej cirkulácie elektronická karta overí nasledujúce:

- a- keď je výstupná teplota > 8 °C, dôjde k zastaveniu čerpadla;
- b- keď je výstupná teplota > 3 °C a < 8 °C, čerpadlo sa zapne na ďalšie 2 minúty;
- c- keď je teplota na prívode < 3 °C, dôjde k zapnutiu horáka (v rámci kúrenia, s minimálnym výkonom) až po dosiahnutí 33 °C. Po dosiahnutí uvedenej teploty sa horák vypne a čerpadlo zostane v činnosti počas ďalších dvoch minút.

Aktivácia ochrany proti zamrznutiu je signalizovaná na displeji symbolom ❄.

Ochrana proti zamrznutiu je aktívna iba v prípade dokonale funkčného kotla, charakterizovaného:

- dostatočným tlakom v rozvode;
- predpísaným elektrickým napájaním,
- prívodom plynu.

Přístup do Menu nastavování - regulace - diagnostiky

Kotel umožňuje spravovat úplným způsobem systém topení a produkci teplé užitkové vody. Navigace uvnitř menu umožňuje uživatelsky nastavit systém kotle + připojené periferní jednotky, aby se optimalizovala činnost za účelem dosažení maximálního komfortu a maximální úspory. Dále poskytuje důležité informace týkající se správné činnosti kotle.

Před vstupem do KOMPLETNÍHO MENU, displej ukazuje "rychlá nastavení" pro přístup k jednotlivým parametrům.

Chcete - li vidět všechny dostupné parametry a menu vstupte do KOMPLETNÍHO MENU.

Parametry týkající se dostupných menu jsou uvedeny na následujících stranách.

Jednotlivé parametry mohou být zpřístupněné a změněné pomocí tlačítka OK a tlačítka "+" a "-" (viz údaje níže).

Informace vztahující se k jednotlivým parametrům a menu jsou indikovány údaji na displeji.



2. Tlačítka "+" a "-" pro přístup k parametrům a změnu jejich hodnoty
8. Tlačítka "+" OK pro uložení hodnot jednotlivých parametrů do paměti
Tlačítka "-" (ESC) pro ukončení zobrazování parametrů

Přístup do Menu nastavovania - regulácie - diagnostiky

Kotel umožňuje úplným spôsobom spravovať systém ÚK a TV. menu umožňuje nastaviť systém kotla a pripojených periférnych jednotiek, tak aby sa optimalizovala činnosť za účelom dosiahnutia maximálneho komfortu a maximálnej úspory. ďalej poskytuje dôležité informácie týkajúce sa správnej činnosti kotla.

Pred vstupom do KOMPLETNÉHO MENU, displej ukazuje "rychlé nastavenie" pre prístup k jednotlivým parametrom.

Ak chcete vidieť všetky dostupné parametre a menu vstúpte do KOMPLETNÉHO MENU.

Parametre týkajúce sa dostupných menu sú uvedené na nasledujúcich stranách.

Jednotlivé parametre môžu byť zpřístupněné a zmenené pomocou tlačidla Ok a tlačítka "+" a "-" (viz. údaje dole).

Informácie vztahující se k jednotlivým parametrom a menu sú indikované údajmi na displeji.

2. Tlačidlá "+" a "-" na prístup k parametrom a zmenu ich hodnoty
8. Tlačidlo "+" OK na uloženie hodnôt jednotlivých parametrov do pamäte
Tlačidlo "-" (ESC) na ukončenie zobrazovania parametrov

Za účelom přístupu na Menu otevřete okénko a postupujte následovně (es. parameter: "231"):

1. Stiskněte najednou tlačítka 2 "+" a "-" na 5 sekund; displej zobrazí CODE a 222.

Upozornění! Menu vyhrazená pro kvalifikovaného technika jsou přístupná pouze po zadání přístupového kódu.

2. Stiskněte tlačítka "+" ve směru hodinových ručiček a vyberte kód 234
3. Stiskněte tlačítka OK; displej ukazuje první "rychlé nastavení" GAS
4. Stiskněte tlačítka "+" pro výběr MENU;
5. Stiskněte tlačítka OK, displej ukazuje menu 0.
6. Stiskněte tlačítka "+" ve směru hodinových ručiček pro zvolení menu 2
7. Stiskněte tlačítka OK pro vstup do menu. Displej ukazuje sub menu 20
8. Stiskněte tlačítka "+" pro zvolení sub menu 23;
9. Stiskněte tlačítka OK pro vstup do parametrů sub menu; displej ukazuje 230
10. Stiskněte tlačítka "+" pro vybrání parametru 231
11. Stiskněte tlačítka OK pro vstup do parametru; displej ukáže hodnotu parametru, např. "70".
Poznámka: Hodnota parametru se bude zobrazovat po dobu 20 sekund, poté začne blikat střídavě s parametrem, např. "70 > 231".
12. Stiskněte tlačítka "+" a "-" pro vybrání nové hodnoty, např. "75".
13. Stiskněte tlačítka OK pro uložení změn nebo stiskněte "-" (ESC) pro výstup bez uložení.

Ukončete zobrazování stisknutím tlačítka "-" (ESC) až po návrat na běžné zobrazování.

Za účelom přístupu na menu postupujte nasledovne (napr. parameter "231"):

1. Súčasne stlačte tlačidlá 2 "+" a "-" počas 5 sekúnd, na displeji sa zobrazí CODE a 222.

Upozornenie! Menu vyhrazené pre kvalifikovaného servisného technika sú prístupné iba po zadání přístupového kódu.

2. Stlačte tlačidlo "+" v smere hodinových ručičiek a nastavte kód 234;
3. Stlačte tlačidlo OK; displej zobrazuje prvé "rychlé nastavenie" GAS;
4. Stlačte tlačidlo "+" pre výber MENU;
5. Stlačte tlačidlo OK, displej zobrazuje menu 0;
6. Stlačte tlačidlo "+" Stlačte tlačidlo "+" v smere hodinových ručičiek pre zvolenie menu 2;
7. Stlačte tlačidlo OK pre vstup do menu. na displeji sa zobrazuje submenu 20;
8. Stlačte tlačidlo "+" pre zvolenie submenu 23;
9. Stlačte tlačidlo OK pre vstup do parametrov submenu, na displeji sa zobrazí 230;
10. Stlačte tlačidlo "+" pre vyberetie parametra 231;
11. Stlačte tlačidlo OK pre vstup do parametra, na displeji sa zobrazí hodnota parametra, napr. "70".
POZNÁMKA: Hodnota parametra sa bude zobrazovať počas 20 sekúnd, potom začne blikat striedavo s parametrom, napr. "70 > 231".
12. Stlačte tlačidlo "+" a "-" pre nastavenie novej hodnoty, napr. "75";
13. Stlačte tlačidlo OK pre uloženie zmien alebo stlačte tlačidlo "-" (ESC) pre výstup bez uloženia.

Ukončete zobrazovanie stlačením tlačidla "-" (ESC) až po návrat na běžné zobrazení.

SERVISNÍ KÓD*(přístup povolen jen pro servis)*


GAS	Přímý přístup pro ověření parametrů / změna úprav / změnu plynu
220 - 230 - 231 - 270	
SET	Přímý přístup pro ověření parametrů / změnu nastavení / funkci kotle
220 - 230 - 231 - 223 - 245 - 246	
PCB	Přímý přístup pro ověření parametrů / změnu nastavení / výměny elektronické karty
220 - 228 - 229 - 230 - 231 - 247 - 250 - 253	
VIS	Přímý přístup k parametrům pro zobrazení informací o provozu kotle
821 - 822 - 824 - 825 - 827 - 830 - 831 - 832 - 833 - 840 - 835	
ZONE	Přímý přístup k parametrům pro zobrazení / nastavení zón vytápění
402 - 502 - 602 - 420 - 520 - 620 - 434 - 534 - 634 - 830	
ERR	Ukazuje kódy posledních deseti chybových hlášení
MENU (COMPLETE)	
0	Komunikace
0 4	Uživatelské rozhraní
2	Parametry kotle
2 0	Obecné nastavení
2 1	Volné parametry
2 2	Nastavení
2 3	Topení - 1
2 4	Topení - 2
2 5	TV - teplá užitková voda
2 6	Manuální nastavení kotle
2 7	Testy a zkoušky
2 8	Reset Menu
4	Parametry okruh 1
4 0	Nastavení teploty
4 2	Nastavení Okruh 1
4 3	Diagnostika Okruh 1
5	Parametry okruh 2
5 0	Nastavení teploty
5 2	Nastavení Okruh 2
5 3	Diagnostika Okruh 2
6	Parametry okruh 2
6 0	Nastavení teploty
6 2	Nastavení Okruh 3
6 3	Diagnostika Okruh 3
8	Servisní parametry
8 0	Statistika -1
8 1	Statistika -2
8 2	Kotel
8 3	Teplota kotle
8 4	Zásobník & Solár
8 5	Servis
8 6	Historie poruch
8 7	Volné parametry

Servisný kód

GAS	Přímý přístup pre overenie parametrov / zmena úprav / zmenu plynu
220 - 231 - 232 - 233 - 234 - 270	
SET	Přímý přístup pre overenie parametrov / zmenu nastavenia / funkciu kotla
220 - 231 - 223 - 245 - 246	
PCB	Přímý přístup pre overenie parametrov / zmenu nastavenia / výmeny elektronickej karty
220 - 228 - 229 - 231 - 232 - 233 - 234 - 247 - 250 - 253	
VIS	Přímý přístup k parametrom pre zobrazenie informácií o prevádzke kotla
821 - 822 - 824 - 825 - 827 - 830 - 831 - 832 - 833 - 840 - 835	
ZONE	Přímý přístup k parametrom pre zobrazenie / nastavenie zón vykurovanie
402 - 502 - 602 - 420 - 520 - 620 - 434 - 534 - 634 - 830	
ERR	Ukazuje kódy posledných desiatich chybových hlásení
MENU KOMPLETNÉHO MENU	
0	Komunikácia
0 4	Uživatelské rozhranie
2	Parametre kotla
2 0	Všeobecné nastavenie
2 1	Volné parametre
2 2	Nastavenie
2 3	Vykurovanie - 1
2 4	Vykurovanie - 2
2 5	TV - teplá vody
2 6	Manuálne nastavenie kotla
2 7	Testy a skúšky
2 8	Reset Menu
4	Parametre okruh 1
4 0	Nastavenie teploty
4 2	Nastavenie okruh 1
4 3	Diagnostika okruh 1
5	Parametre okruh 2
5 0	Nastavenie teploty
5 2	Nastavení Okruh 2
5 3	Diagnostika okruh 2
6	Parametre okruh 3
6 0	Nastavenie teploty
6 2	Nastavenie okruh 3
6 3	Diagnostika okruh 3
8	Servisné parametre
8 0	Štatistika
8 1	Štatistika 2
8 2	Kotel
8 3	Teplota kotla
8 4	Zásobník & Solár
8 5	Servis
8 6	História porúch
8 7	Volné parametre

menu	Podmenu	Parameter	Popis	hodnota	výrobní nastavení
------	---------	-----------	-------	---------	-------------------

menu	Podmenu	Parameter	Popis	hodnota	výrobné nastavenie
------	---------	-----------	-------	---------	--------------------

VLOŽENÍ PŘÍSTUPOVÉHO KLÍČE					222
Tlačídkami "+"  navolte kód 234 a stlačte OK.					
0 KOMUNIKACE					
0 4 UŽIVATELSKÉ ROZHRANÍ					
0 4 0			Okruh zobrazený na displeji	od 1 do 3	
0 4 1			Čas podsvícení	od 0 do 10 (minuty) o 24 (hodiny)	
0 4 2			Deaktivace tlačítka termoregulace	0 = OFF 1 = ON	
2 PARAMETRY KOTLE					
2 0 OBECNÉ NASTAVENÍ					
2 0 0			Nastavení teploty TV	od 36 do 60	
Nastavení pomocí TV tlačítka 3					
2 0 1			Predohrev TV	0 = OFF 1 = ON	
2 1 VOLNÉ PARAMETRY					
2 1 4			Typ čerpadla kotla	0 = Štandardná účinnosť 1 = Vysoká účinnosť	
2 2 NASTAVENÍ					
2 2 0			Zapaľovací výkon	od 0 do 99	
VYHRAZENO SAT					
2 2 4			Funkce AUTO	0 = Nepřítomná 1 = Přítomná	0
2 2 5			Zpožděný zážeh topení	0 = Deaktivováno 1 = 10 vteřin 2 = 90 vteřin 3 = 210 vteřin	0
2 2 8			Typ kotla, způsob ohřevu TV NELZE UPRAVOVAT	od 0 do 5	0
VYHRAZENO SAT Pouze v případě výměny elektronické karty					
2 2 9			Jmenovitý výkon kotla	od 12 do 24	
VYHRAZENO SAT Pouze v případě výměny elektronické karty					
2 3 TOPENÍ - 1					
2 3 0			Výkon topení nastavitelný	od 0 do 100	
VYHRAZENO SAT Pouze v případě výměny plynu nebo elektronické karty, viz tabulka nastavení plynu					
2 3 1			Výkon topení nastavitelný	od 0 do 100	
viz tabulka nastavení plynu v odstavci Spuštění					
2 3 5			Anticyklový interval	0 = Manuálně 1 = Automaticky	1
viz odstavec Nastavení plynu					
2 3 6			Délka anticyklového intervalu	od 0 do 7 minut	3
2 3 7			Doběh čerpadla topení	0 až 15 minut v CO (bez přerušeni)	3
2 3 8			< Není dostupný >		
2 3 9			< Není dostupný >		

VLOŽENÍ PŘÍSTUPOVÉHO KLÍČE					222
Tlačídkami "+"  navolte kód 234 a stlačte OK.					
0 KOMUNIKÁCIA					
0 4 UŽIVATELSKÉ ROZHRANIE					
0 4 0			Okruh zobrazený na displeji	od 1 do 3	
0 4 1			Čas podsvietenia	da 0 a 10 (minúty) o 24 (hodiny)	
0 4 2			Deaktivácia tlačidla termoregulácie	0 = OFF 1 = ON	
2 PARAMETRE KOTLA					
2 0 VŠEOBECNÉ NASTAVENIE					
2 0 0			Nastavenie teploty TV	od 36 do 60	
Nastavenie pomocou TV tlačidla 3					
2 0 1			Predohrev TV	0 = OFF 1 = ON	
2 1 VOLNÉ PARAMETRE					
2 1 4			Typ čerpadla kotla	0 = štandardná účinnosť 1 = vysoká účinnosť	
2 2 NASTAVENIE					
2 2 0			Zapaľovací výkon	od 0 do 99	60
VYHRADENÉ SAT					
2 2 4			Termoregulácia	0 = Deaktivovaná 1 = Aktivovaná	0
2 2 5			Oneskorené zapálenie	0 = deaktivované 1 = 10 sekúnd 2 = 90 sekúnd 3 = 210 sekúnd	0
2 2 8			Typ kotla, spôsob ohrevu TV NEUPRAVOVAŤ	od 0 do 5	0
VYHRADENÉ SAT Iba v prípade výmeny el. riadiacej dosky kotla					
2 2 9			Menovitý výkon kotla	od 12 do 24	
VYHRADENÉ SAT Iba v prípade výmeny el. riadiacej dosky kotla					
2 3 VYKUROVANIE - 1					
2 3 0			Max. výkon topení absolutní	od 0 do 100	
VYHRADENÉ SAT Iba v prípade výmeny plynu alebo elektronickej karty, pozrite tabuľku nastavenia plynu					
2 3 1			Max. výkon vykurovania nastavitelný	od 0 do 100	
pozrite tabuľku nastavenia plynu v odseku Spustenie					
2 3 5			Anticyklový interval	0 = Manuálne 1 = Automaticky	1
pozrite odsek Nastavenie plynu					
2 3 6			Dĺžka anticyklového intervalu	od 0 do 7 minut	3
2 3 7			Dobeh čerpadla vykurovania	0 až 15 minut v CO (bez přerušeni)	3
2 3 8			< Nieje dostupný >		
2 3 9			< Nieje dostupný >		

menu	Podmenu	Parameter	Popis	hodnota	výrobní nastavení
------	---------	-----------	-------	---------	-------------------

2	4	TOPENÍ - 2			
2	4	3	Doběh ventilátoru	0 = OFF 1 = ON	0
2	4	4	Časová základna optimalizace	od 0 do 60 minut	16
aktivní pouze s TA On/Off a s aktivovanou termoregulací (parametr 421 nebo 521 = 01) Tento parametr umožňuje stanovit čas před automatickým navýšením vstupní teploty spočítaný po úsecích 4 °C (max. 12 °C). Pokud tento parametr zůstává na hodnotě 00, tato funkce není aktivní.					
2	4	5	Max. otáčky čerpadla	od 75 do 100 %	100
2	4	6	Min. otáčky čerpadla	od 40 do 100 %	
2	4	7	Typ kontroly primárního okruhu	0 = Teplotní rozdíl 1 = Tlakový spínač ON/OFF 2 = Tlakový senzor	0
VYHRAZENO SAT Pouze v případě výměny elektronické karty					
2	4	9	Korekce venkovní teploty	od -3 do +3 °C	0
Aktivní s připojeným venkovním čidlem					
2	5	TV - TEPLÁ UŽITKOVÁ VODA			
2	5	0	Funkce COMFORT	0 = Deaktivováno 1 = Časováno 2 = Vždy aktivní	0
Časování = aktivace na 30 minut po čerpání užitkové vody Funkce "KOMFORT" se používá ke zvýšení úrovně komfortu uživatele při odběru TV. Tato funkce udržuje horkou vodu v sekundárním výměníku i v době bez požadavku na odběr TV, poskytuje horkou vodu již od počátku požadavku na odběr. Ke změně nastavení použijte tlačítka OK. Je-li tato funkce aktivována, na displeji se objeví nápis "COMFORT". Tato funkce může být aktivována nebo deaktivována také stiskem tlačítka "KOMFORT".					
2	5	1	Zpoždění zapnutí během cyklu COMFORT	0 až 120 minut	0
2	5	2	Zpožděný vstup užitkové vody	5 až 200 (0,5 až 20 vteřin)	5
Zařízení proti vodnímu rázu					
2	5	3	Vypnutí hořáku ohřevu užitkové vody	0 = anticalc (vypnuto při > 67 °C) 1 = + 4 °C /nastavení	0
2	5	4	Doběh čerpadla a ventilátoru po čerpání užitkové vody	0 = OFF 1 = ON	0
OFF = 3 minuty post-cirkulace a post-ventilace po čerpání užitkové vody, pokud to vyžaduje teplota kotle. ON = vždy aktivní 3 minuty post-cirkulace a post-ventilace po čerpání užitkové vody.					
2	5	5	Časování užitkové vody	od 0 do 60 minut	0

menu	Podmenu	Parameter	Popis	hodnota	výrobní nastavení
------	---------	-----------	-------	---------	-------------------

2	4	VYKUROVANIE - 2			
2	4	3	Dobeh ventilátora	0 = OFF 1 = ON	0
2	4	4	Časová základňa optimalizácie	od 0 do 60 minut	16
aktívne iba s TA On/Off a s aktivovanou termoreguláciou (parameter 421 alebo 521 = 01) Tento parameter umožňuje stanoviť čas pred automatickým navýšením vstupnej teploty spočítaný po úsekoch 4 °C (max. 12 °C). Ak tento parameter zostáva na hodnote 00, táto funkcia nie je aktívna.					
2	4	5	Max. otáčky čerpadla	od 75 do 100 %	100
2	4	6	Min. otáčky čerpadla	od 40 do 100 %	
2	4	7	Typ kontroly primárneho okruhu	0 =Iba snímače teploty 1 = Spínač tlaku Zap/Vyp 2 = Senzor tlaku	0
VYHRADENÉ SAT Iba v prípade výmeny elektronickej karty					
2	4	9	Korekcia vonkajšej teploty	od -3 do +3 °C	0
Aktívna s pripojeným vonkajším senzorom					
2	5	TV - TEPLÁ VODY			
2	5	0	Funkcia COMFORT	0 = deaktivovaná 1 = Časovo aktívna 2 = Trvale aktívna	0
Časovo aktívna = aktivácia na 30 minút po čerpaní TV Funkcia KOMFORT sa používa na zvýšenie úrovne komfortu používateľa pri odbere TV. Táto funkcia udržuje horúcu vodu v sekundárnom výmenníku aj v čase bez požiadavky na odber TV, poskytuje horúcu vodu už od počiatku požiadavky na odber. Na zmenu nastavenia použijte tlačidlo OK. Ak je táto funkcia aktivovaná, na displeji sa objaví nápis COMFORT. Táto funkcia môže byť aktivovaná alebo deaktivovaná taktiež stlačením tlačidla KOMFORT.					
2	5	1	Oneskorené zapnutie počas cyklu COMFORT	0 až 120 minut	0
2	5	2	Oneskorený štart TV	5 až 200 (0,5 až 20 sekúnd)	5
Zariadenie proti vodnému rázu					
2	5	3	Ochrana proti tvorbe vodného kameňa	0 = odvápnováni (vypnuto při > 67 °C) 1 = + 4 °C /nastavení	0
2	5	4	Dobeh čerpadla a ventilátora po požiadavke TV	0 = OFF 1 = ON	0
OFF = 3 minúty post-cirkulácia a post-ventilácia po čerpaní užitkovej vody, ak to vyžaduje teplota kotla. ON = vždy aktívna 3 minúty post-cirkulácia a post-ventilácia po čerpaní užitkovej vody.					
2	5	5	Časovanie TV	od 0 do 60 minut	0

menu	Podmenu	Parameter	Popis	hodnota	výrobní nastavení
------	---------	-----------	-------	---------	-------------------

menu	Podmenu	Parameter	Popis	hodnota	výrobné nastavenie
------	---------	-----------	-------	---------	--------------------

2	6	MANUÁLNÍ NASTAVENÍ KOTLE			
2	6	0	Aktivace manuálního módu	0 = OFF 1 = ON	
2	6	1	Ovládání čerpadla kotle	0 = OFF 1 = ON	
2	6	2	Ovládání ventilátoru	0 = OFF 1 = ON	
2	6	3	Ovládání třicestného ventilu	0 = TUV 1 = Topení	
2	7	TESTY A ZKOUŠKY			
2	7	0	Funkce kominík	TEST+ IIII = Max Výkon Topení TEST+ IIII .II = Max Výkon TV TEST+ .II = Minimální výkon	
Aktivace také stisknutím tlačítka "RESET" po dobu 10 sekund. Tato funkce je automaticky deaktivována po 30 minutách nebo stiskem tlačítka "ESC".					
2	7	1	Funkce Odvzdušení	Stiskněte tlačítko Ok	
2	8	RESET MENU			
2	8	0	Obnovení původního nastavení	Vynulování OK = ano ESC = ne	
Pro vynulování všech parametrů továrního nastavení stiskněte tlačítko OK					
4	PARAMETR ZÓNA 1				
4	0	NASTAVENÍ TEPLoty			
4	0	2	Zadání fi xní teploty topení	od 35 do 82 °C	70
4	2	NASTAVENÍ ZÓNA 1			
4	2	1	Výběr typu základní termoregulace dle připojených zařízení	0=konstantní výstupní teplota 1= termostat om/off 2= pouze venkovní čidlo 3= pouze vnitřní Bus termostat 4= BUS termostat + venkovní teplota	1
Pro aktivaci termoregulace stiskněte tlačítko AUTO. Na displeji se rozsvítí symbol AUTO se zobrazením připojených zařízení (pokud jsou připojena)					
4	2	2	Skoln křivky	od 1.0 do 3.5	1.5
<p>The graph plots 'Teplota přítoku kotle (C)' on the y-axis (30 to 100) against 'Vnější teploty (C)' on the x-axis (-20 to 10). Five lines represent slope curves of 1.0, 1.2, 1.5, 2.0, 2.5, 3.0, and 3.5. The lines show that as outdoor temperature decreases, the boiler inlet temperature increases, with steeper slopes resulting in higher inlet temperatures for the same outdoor conditions.</p>					

2	6	MANUÁLNE NASTAVENIE KOTLA			
2	6	0	Aktivácia manuálneho módu	0 = OFF 1 = ON	
2	6	1	Ovládanie čerpadla kotle	0 = OFF 1 = ON	
2	6	2	Ovládanie ventilátora	0 = OFF 1 = ON	
2	6	3	Ovládanie trojcestného ventilu	0 = TV 1 = Vykurovanie	
2	7	TESTY A ZKOUŠKY			
2	7	0	Funkce kominík	TEST+ IIII = MAX VÝKON TOPENÍ TEST+ .II = MAX VÝKON TV TEST+ IIII .II = MINIMÁLNÍ VÝKON	
Aktivácia taktiež stlačením tlačidla RESET na 10 sekúnd. Táto funkcia je automaticky deaktivovaná po 30 minútach alebo stlačením tlačidla ESC.					
2	7	1	Funkcia Odvzdušnenia	Stlačte tlačidlo Ok	
2	8	RESET MENU			
2	8	0	Obnovenie pôvodného nastavenia	Vynulovanie OK = áno ESC = nie	
Na vynulovanie všetkých parametrov továrenského nastavenia stlačte tlačidlo OK.					
4	PARAMETRE ZÓNA 1				
4	0	NASTAVENIE TEPLoty			
4	0	2	Nastavenie teploty vykurovania	od 35 do 82 °C	70
4	2	NASTAVENÍ ZÓNA 1			
4	2	1	Výběr typu termoregulácie podľa pripojených zariadení	0= pevná teplota výstupu 1= základná termoregulácia- termostat ON/OFF 2= iba priestorový snímač 3= iba vonkajší snímač 4= priestorový a vonkajší snímač	1
Na aktiváciu termoregulácie stlačte tlačidlo AUTO. Na displeji sa rozsvieti symbol AUTO so zobrazením pripojených zariadení (ak sú pripojené)					
4	2	2	Skoln termoregulačnej krivky	od 1.0 do 3.5	1.5
<p>The graph plots 'Teplota přítoku kotle (C)' on the y-axis (30 to 100) against 'Vnější teploty (C)' on the x-axis (-20 to 10). Five lines represent slope curves of 1.0, 1.2, 1.5, 2.0, 2.5, 3.0, and 3.5. The lines show that as outdoor temperature decreases, the boiler inlet temperature increases, with steeper slopes resulting in higher inlet temperatures for the same outdoor conditions.</p>					

menu	Podmenu	Parameter	Popis	hodnota	výrobní nastavení
------	---------	-----------	-------	---------	-------------------

menu	Podmenu	Parameter	Popis	hodnota	výrobné nastavenie
------	---------	-----------	-------	---------	--------------------

			V případě použití vnější sondy spočítá přístroj výchozí teplotu co nejlépe přizpůsobenou vnější teplotě a typu instalace. Typ křivky musí být zvolen dle typu instalace a izolace místnosti.		
4	2	3	Paralelní posunutí	od -14 do +14 °C (vysoká teplota)	0
			Pro přizpůsobení tepelné křivky požadavkům instalace je možné paralelně posunout křivku tak, aby se změnila výchozí teplota, čímž se změnil i okolní teplota. Pro změnu parametru otáčejte enkodér, což umožní paralelní posun křivky. Mění se hodnotu můžete vyčíst z displeje: od -14 do +14 pro vysokoteplotní rozsah. Každý krok odpovídá zvýšení/snížení provozní teploty o 1°C s ohledem na požadovanou hodnotu.		
4	2	4	Kompenzace	od 0 do +20	20
			Pokud je nastavení = 0, pokojová teplota nemá vliv na teplotu kotle. Pokud je nastavení = 20, pokojová teplota má maximální vliv na teplotu kotle		
4	2	5	Nastavení maximální teploty vytápění zóny 1	od 35 do +82 °C	82
4	2	6	Nastavení minimální teploty vytápění zóny 1	od 35 do +82 °C	35
4	3	DIAGNOSTIKA			
4	3	4	Stav - požadavek na vytápění zóny 1	0 = OFF 1 = ON	
5	PARAMETR ZÓNA 2				
5	0	NASTAVENÍ TEPLITY			
5	0	2	Zadání fixní teploty topení	od 35 do 82 °C	70
5	2	NASTAVENÍ ZÓNA 2			
5	2	1	Výběr typu základní termoregulace dle připojených zařízení	0=konstantní výstupní teplota 1= termostat om/off 2= pouze venkovní čidlo 3= pouze vnitřní Bus termostat 4= BUS termostat + venkovní teplota	1
			Pro aktivaci termoregulace stiskněte tlačítko AUTO. Na displeji se rozsvítí symbol AUTO se zobrazením připojených zařízení (pokud jsou připojena)		
5	2	2	Skoln křivky	od 1.0 do 3.5	1.5
			viz obrázek na parameter 422		
			V případě použití vnější sondy spočítá přístroj výchozí teplotu co nejlépe přizpůsobenou vnější teplotě a typu instalace. Typ křivky musí být zvolen dle typu instalace a izolace místnosti.		
5	2	3	Paralelní posunutí	od -14 do +14 °C	0
			Pro přizpůsobení tepelné křivky požadavkům instalace je možné paralelně posunout křivku tak, aby se změnila výchozí teplota, čímž se změnil i okolní teplota. Pro změnu parametru otáčejte enkodér, což umožní paralelní posun křivky. Mění se hodnotu můžete vyčíst z displeje: od -14 do +14 pro vysokoteplotní rozsah. Každý krok odpovídá zvýšení/snížení provozní teploty o 1°C s ohledem na požadovanou hodnotu.		

			V prípade použitia vonkajšej sondy spočíta prístroj východiskovú teplotu čo najlepšie prispôsobenú vonkajšej teplote a typu inštalácie. Typ křivky musí byť zvolený podľa typu inštalácie a izolácie miestnosti.		
4	2	3	Paralelný posun	od -14 do +14 °C	0
			Kvôli prispôsobeniu tepelnej křivky požiadavkám inštalácie je možné paralelne posunúť křivku tak, aby sa zmenila východisková teplota, čím sa zmení aj okolitá teplota. Na zmenu parametru otáčajte enkodér, čo umožní paralelný posun křivky. Meniacu sa hodnotu môžete vyčítať z displeja: od -14 do +14 pre vysokoteplotný rozsah. Každý krok zodpovedá zvýšeniu/zníženiu prevádzkovej teploty o 1 °C s ohľadom na požadovanú hodnotu.		
4	2	4	Kompenzácia	od 0 do +20	20
			Ak je nastavenie = 0, zistená teplota sondy okolitej teploty nemá vplyv na výpočet nastavenia. Ak je nastavenie = 20, zistená teplota má maximálny vplyv na nastavenie.		
4	2	5	Nastavenie maximálnej teploty vykurovania Zóny1	od 35 do +82 °C	82
4	2	6	Nastavenie minimálnej teploty vykurovania Zóny1	od 35 do +82 °C	35
4	3	DIAGNOSTIKA			
4	3	4	Stav - požiadavka na vykurovanie Zóny1	0 = OFF 1 = ON	
5	PARAMETRE ZÓNA2				
5	0	NASTAVENIE TEPLITY			
5	0	2	Zadanie pevnej teploty výstupu	od 35 do 82 °C	70
5	2	NASTAVENIE ZÓNA2			
5	2	1	Výber typu termoregulácie podľa pripojených zariadení	0= pevná teplota výstupu 1= základná termoregulácia- termostat ON/OFF 2= iba priestorový snímač 3= iba vonkajší snímač 4= priestorový a vonkajší snímač	1
			Na aktiváciu termoregulácie stlačte tlačidlo AUTO. Na displeji sa rozsvieti symbol AUTO so zobrazením pripojených zariadení (ak sú pripojené)		
5	2	2	Sklon termoregulačnej křivky	od 1.0 do 3.5	1.5
			pozrite obrázok na parameter 422		
			V prípade použitia vonkajšej sondy spočíta prístroj východiskovú teplotu čo najlepšie prispôsobenú vonkajšej teplote a typu inštalácie. Typ křivky musí byť zvolený podľa typu inštalácie a izolácie miestnosti.		
5	2	3	Paralelný posun	od -14 do +14 °C	0
			Kvôli prispôsobeniu tepelnej křivky požiadavkám inštalácie je možné paralelne posunúť křivku tak, aby sa zmenila východisková teplota, čím sa zmení aj okolitá teplota. Na zmenu parametru otáčajte enkodér, čo umožní paralelný posun křivky. Meniacu sa hodnotu môžete vyčítať z displeja: od -14 do +14 pre vysokoteplotný rozsah. Každý krok zodpovedá zvýšeniu/zníženiu prevádzkovej teploty o 1 °C s ohľadom na požadovanú hodnotu.		

menu	Podmenu	Parameter	Popis	hodnota	výrobní nastavení
------	---------	-----------	-------	---------	-------------------

5	2	4	Kompenzace Pokud je nastavení = 0, pokojová teplota nemá vliv na teplotu kotle. Pokud je nastavení = 20, pokojová teplota má maximální vliv na teplotu kotle	od 0 do + 20	20
5	2	5	Nastavení maximální teploty vytápění zóny 2	od 35 do + 82 °C	82
5	2	6	Nastavení minimální teploty vytápění zóny 2	od 35 do + 82 °C	35
5	3	DIAGNOSTIKA			
5	3	4	Stav - požadavek na vytápění zóny 2	0 = OFF 1 = ON	
6	PARAMETR ZÓNA 3				
6	0	NASTAVENÍ TEPLoty			
6	2	NASTAVENÍ ZÓNA 3			
6	2	1	Výběr typu základní termoregulace dle připojených zařízení Pro aktivaci termoregulace stiskněte tlačítko AUTO. Na displeji se rozsvítí symbol AUTO se zobrazením připojených zařízení (pokud jsou připojena)	0=konstantní výstupní teplota 1= termostat om/off 2= pouze venkovní čidlo 3= pouze vnitřní Bus termostat 4= BUS termostat + venkovní teplota	1
6	2	2	Skoln křivky <i>viz obrázek na parameter 422</i> V případě použití vnější sondy spočítá přístroj výchozí teplotu co nejlépe přizpůsobenou vnější teplotě a typu instalace. Typ křivky musí být zvolen dle typu instalace a izolace místnosti.	od 1.0 do 3.5 (vysoká teplota)	1.5
6	2	3	Paralelní posunutí Pro přizpůsobení tepelné křivky požadavkům instalace je možné paralelně posunout křivku tak, aby se změnila výchozí teplota, čímž se změnil i okolní teplota. <i>Pro změnu parametru otáčejte enkodér, což umožní paralelní posun křivky. Měníci se hodnotu můžete vyčíst z displeje: od - 14 do +14 pro vysokoteplotní rozsah. Každý krok odpovídá zvýšení/snížení provozní teploty o 1°C s ohledem na požadovanou hodnotu.</i>	od -14 do +14 °C (vysoká teplota)	0
6	2	4	Kompenzace Pokud je nastavení = 0, pokojová teplota nemá vliv na teplotu kotle. Pokud je nastavení = 20, pokojová teplota má maximální vliv na teplotu kotle	od 0 do + 20	20
6	2	5	Nastavení maximální teploty vytápění zóny3	od 35 do + 82 °C	82
6	2	6	Nastavení minimální teploty vytápění zóny 3	od 35 do + 82 °C	35
6	3	DIAGNOSTIKA			
6	3	4	Stav - požadavek na vytápění zóny 3	0 = OFF 1 = ON	

menu	Podmenu	Parameter	Popis	hodnota	výrobní nastavení
------	---------	-----------	-------	---------	-------------------

5	2	4	Kompenzácia Ak je nastavenie = 0, zistená teplota sondy okolitej teploty nemá vplyv na výpočet nastavenia. Ak je nastavenie = 20, zistená teplota má maximálny vplyv na nastavenie.	od 0 do + 20	20
5	2	5	Nastavenie maximálnej teploty vykurovania Zóny2	od 35 do + 82 °C	82
5	2	6	Nastavenie minimálnej teploty vykurovania Zóny2	od 35 do + 82 °C	35
5	3	DIAGNOSTIKA			
5	3	4	Stav - požiadavka na vykurovanie Zóny2	0 = OFF 1 = ON	
6	PARAMETRE ZÓNA3				
6	0	NASTAVENIE TEPLoty			
6	2	NASTAVENIE ZÓNA3			
6	2	1	Výber typu termoregulácie podľa pripojených zariadení Na aktiváciu termoregulácie stlačte tlačidlo AUTO. Na displeji sa rozsvieti symbol AUTO so zobrazením pripojených zariadení (ak sú pripojené)	0= pevná teplota výstupu 1= základná termoregulácia- termostat ON/OFF 2= iba priestorový snímač 3= iba vonkajší snímač 4= priestorový a vonkajší snímač	1
6	2	2	Sklon termoregulačnej krivky <i>pozrite obrázok na parameter 422</i> V prípade použitia vonkajšej sondy spočíta prístroj východiskovú teplotu čo najlepšie prispôbenú vonkajšej teplote a typu inštalácie. Typ krivky musí byť zvolený podľa typu inštalácie a izolácie miestnosti.	od 1.0 do 3.5 (vysoká teplota)	1.5
6	2	3	Paralelný posun <i>Kvôli prispôbeniu tepelnej krivky požiadavkám inštalácie je možné paralelne posunúť krivku tak, aby sa zmenila východisková teplota, čím sa zmení aj okolitá teplota. Na zmenu parametra otáčajte enkodér, čo umožní paralelný posun krivky. Meniacu sa hodnotu môžete vyčítať z displeja: od - 14 do +14 pre vysokoteplotný rozsah. Každý krok zodpovedá zvýšeniu/zníženiu prevádzkovej teploty o 1 °C s ohľadom na požadovanú hodnotu.</i>	od -14 do +14 °C (vysoká teplota)	0
6	2	4	Kompenzácia Ak je nastavenie = 0, zistená teplota sondy okolitej teploty nemá vplyv na výpočet nastavenia. Ak je nastavenie = 20, zistená teplota má maximálny vplyv na nastavenie.	od 0 do + 20	20
6	2	5	Nastavenie maximálnej teploty vykurovania Zóny3	od 35 do + 82 °C	82
6	2	6	Nastavenie minimálnej teploty vykurovania Zóny3	od 35 do + 82 °C	35
6	3	DIAGNOSTIKA			
6	3	4	Stav - požiadavka na vykurovanie Zóny3	0 = OFF 1 = ON	

menu	Podmenu	Parameter	Popis	hodnota	výrobní nastavení
------	---------	-----------	-------	---------	-------------------

menu	Podmenu	Parameter	Popis	hodnota	výrobné nastavenie
------	---------	-----------	-------	---------	--------------------

8 PARAMETRY PRO TECHNICKOU ASISTENCI						
8 0 Statistika -1						
8 0 0	Počet cyklů trojcestného ventilu (n x10)					
8 0 1	Čas čerpadla Zap (h x 10)					
8 0 2	Počet cyklů čerpadla (n x 10)					
8 0 3	Čas kotla Zap (h x 10)					
8 0 4	Čas ventilátora Zap (h x 10)					
8 0 5	Počet cyklů ventilátora (n x 10)					
8 0 6	Detekcia plameňa Vykurovanie (n x 10)					
8 0 7	Detekcia plameňa (n x 10)					
8 1 STATISTIKA-2						
8 1 0	Doba hoření topení (h x10)					
8 1 1	Doba hoření TV (h x10)					
8 1 2	Počet ztráta plamene (n x10)					
8 1 3	Počet zapalovací cyklus (n x10)					
8 1 4	Průměrná doba hoření					
8 2 KOTEL						
8 2 1	Stav ventilátoru	0 = OFF 1 = ON				
8 2 2	Rychlost ventilátoru (x 100) ot/min					
8 2 4	Poloha rozdělovacího ventilu	0 = Užitková voda 1 = Topení				
8 2 5	Průtok užitkové vody (l/min)					
8 2 7	Modulace čerpadla %					
8 2 8	Aktuální výkon					
8 3 TEPLOTA KOTLE						
8 3 0	Nastavená teplota topné vody (°C)					
8 3 1	Výstupní teplota topné vody (°C)					
8 3 2	Teplota vratného vedení topné vody (°C)					
8 3 3	Teplota teplé užitkové vody (°C)					
8 3 5	Externí teplota (°C)					
8 4 SOLÁRNÍ ZAŘÍZENÍ A ZÁSOBNÍK						
8 4 0	Naměřená akumulovaná voda					
8 4 2	Vstupní teplota užitkové vody solárního zařízení aktivováno pouze spolu se solární sadou připojenou k vnějšímu zásobníku					
8 5 SERVIS - TECHNICKÁ ASISTENCE						
8 5 0	Nastavení zbývajícího času do příští údržby	0 až 60 (měsíců)		24		
8 5 1	Možnost upozornění na údržbu	0 = OFF 1 = ON		0		
	po provedení údržby nastavte tento parametr a vymažte výstrahu (3P9)					
8 5 2	Vymazání výstrahy o údržbě	Vynulování OK = ano ESC = ne				
	jakmile je jednou tento parametr nastavený, kotel oznámí uživateli termín příští údržby					
8 5 4	Verze materiál s elektronickou kartou					
8 5 5	Verze software s elektronickou kartou					

8 PARAMETRE PRE TECHNICKÚ ASISTENCIU						
8 0 Štatistika						
8 0 0	Počet cyklů trojcestného ventilu (n x10)					
8 0 1	Čas čerpadla Zap (h x 10)					
8 0 2	Počet cyklů čerpadla (n x 10)					
8 0 3	Čas kotla Zap (h x 10)					
8 0 4	Čas ventilátora Zap (h x 10)					
8 0 5	Počet cyklů ventilátora (n x 10)					
8 0 6	Detekcia plameňa Vykurovanie (n x 10)					
8 0 7	Detekcia plameňa (n x 10)					
8 1 ŠTATISTIKA 2						
8 1 0	Čas horenia Vykurovanie (h x 10)					
8 1 1	Čas horenia TV (h x10)					
8 1 2	Počet strata plameňa (n x 10)					
8 1 3	Počet zapalovacích cyklů (n x 10)					
8 1 4	Priemerná doba horenia					
8 2 KOTOL						
8 2 1	Stav ventilátora	0 = OFF 1 = ON				
8 2 2	Rýchlosť ventilátora (x 100) ot/min					
8 2 4	Poloha trojcestného ventilu	0 = Užitková voda 1 = Topení				
8 2 5	Prietok TV (l/min)					
8 2 7	Modulácia čerpadla %					
8 2 8	Aktuálny výkon					
8 3 TEPLOTA KOTLA						
8 3 0	Nastavená teplota vykurovania(°C)					
8 3 1	Teplota výstupu primárneho výmenníka (°C)					
8 3 2	Teplota spiatocky primárneho výmenníka (°C)					
8 3 3	Teplota TV(°C)					
8 3 5	Vonkajšia teplota (°C)					
8 4 SOLÁRNY OHREV A ZÁSOBNÍK						
8 4 0	Teplota TV v zásobníku					
8 4 2	Teplota TV v zásobníku aktivované iba spolu so solárnou súpravou pripojenou k vonkajšiemu zásobníku					
8 5 SERVIS - TECHNICKÁ ASISTENCIA						
8 5 0	Nastavenie zostávajúceho času so ďalšej údržby	0 až 60 (mesiacov)		24		
8 5 1	Upozornenie na údržbu	0 = OFF 1 = ON		0		
	po vykonaní údržby nastavte tento parameter a vymažte výstrahu (3P9)					
8 5 2	Vymazanie údržbových hlásení	Vynulovanie OK = áno ESC = nie				
	Hneď ako je raz tento parameter nastavený, kotel oznámí používateľovi termín nasledujúcej údržby.					
8 5 4	Verzia hardware					
8 5 5	Verzia software					

OBLAST TECHNIKA
OBLASŤ TECHNIKA

menu	Podmenu	Parameter	Popis	hodnota	výrobní nastavení
------	---------	-----------	-------	---------	-------------------

menu	Podmenu	Parameter	Popis	hodnota	výrobné nastavenie
------	---------	-----------	-------	---------	--------------------

8	6	SEZNAM CHYB			
8	6	0	10 posledních chyb	od Porucha 0 do Porucha 9	
<i>Tento parametr umožňuje zobrazení posledních 10 poruch společně s datem poruchy. Otočte enkodér pro zobrazení v pořadí v jakém se jednotlivé chyby objevily, od 0 do 9.</i>					
8	6	1	Reset seznamu chyb	Vynulování OK = ano ESC = ne	

8	6	ZOZNAM PORÚCH			
8	6	0	10 posledných porúch	od Porucha 0 do Porucha 9	
<i>Tento parameter umožňuje zobrazenie posledných 10 porúch spoločne s dátumom poruchy. Otočte enkodér na zobrazenie v poradí, v akom sa jednotlivé chyby objavili, od 0 do 9.</i>					
8	6	1	Reset zoznamu porúch	Vynulovanie OK = áno ESC = nie	

Pokyny k otevření pláště kotle a inspekce zevnitř

Před jakýmkoli zásahem do kotle vypněte elektrické napájení prostřednictvím vnějšího bipolárního vypínače a zavřete kohout přívodu plynu.

Pro zabezpečení přístupu do vnitřní části kotle je třeba:

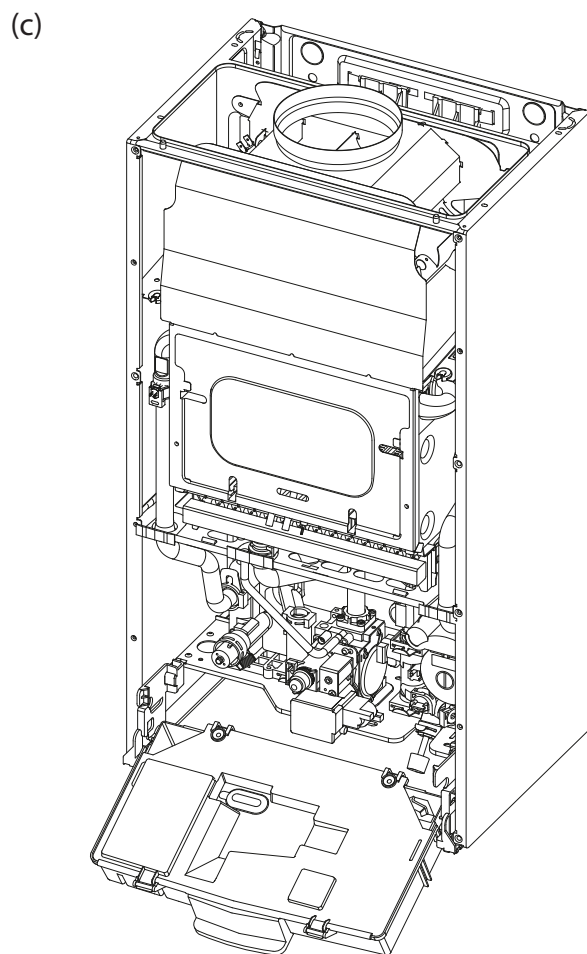
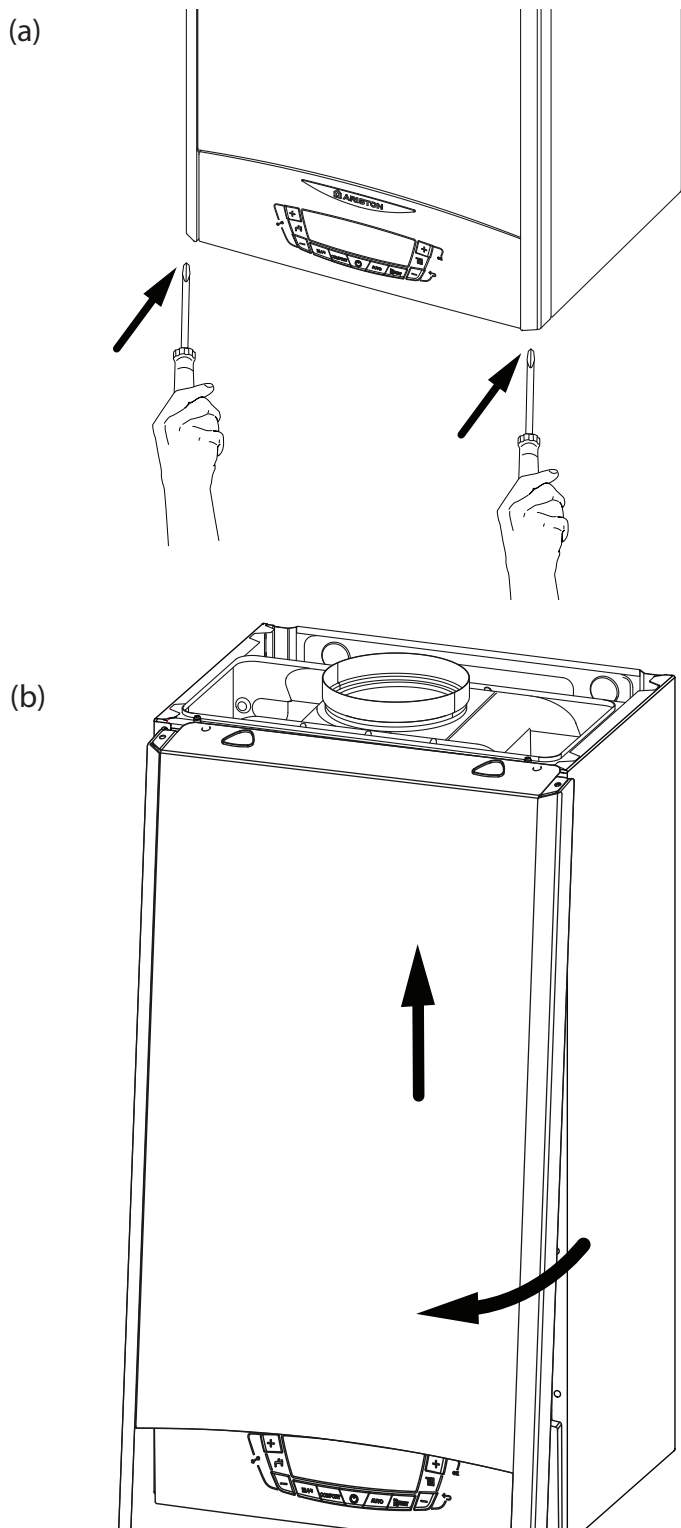
1. odšroubujte dva šrouby z čelního panelu (a), zatáhněte za panel a nadzdvihněte ho, abyste ho uvolnili z horních kolíků (b)
2. vyklopte elektroniku tahem k sobě (c).

Pokyny na otvorenie plášťa kotla a inšpekcia zvnútra

Pred akýmkoľvek zásahom do kotla vypnite elektrické napájanie prostredníctvom vonkajšieho bipolárneho vypínača a zatvorte kohútik prívodu plynu.

Na zabezpečenie prístupu do vnútornej časti kotla treba:

1. odskrutkujte dve skrutky z čelného panela (a), zatahnite za panel a nadvihnite ho aby ste ho uboľnili z horných kolíkov (b)
2. vyklopte elektroniku ťahom k sebe (c).



Provádění údržby je nezbytné pro bezpečnost, řádnou funkci a trvanlivost kotle. Údržba se řídí podle platných předpisů. V zájmu kontroly výkonu kotle a emisí škodlivin doporučujeme provádět periodicky analýzu spalín podle platných norem.

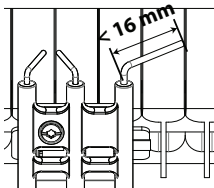
Před započatím operací údržby je nutno:

- odpojit elektrické napájení a dát vnější bipolární vypínač kotle do polohy OFF;
 - uzavřít kohout přívodu plynu u tepelných a sanitárních zařízení.
- Po ukončení operace se znovu nastaví počáteční funkce.

Základní informace

Doporučujeme provádět na zařízení alespoň jedenkrát ročně následující kontroly:

1. Kontrola těsnění vodního okruhu zařízení s eventuelní výměnou obložení za účelem obnovení správné těsnosti.
2. Kontrola těsnění plynového okruhu zařízení s eventuelní výměnou obložení za účelem obnovení správné těsnosti.
3. Vizuální kontrola celkového stavu zařízení.
4. Vizuální kontrola spalování a případná demontáž a vyčištění hořáku.
5. Po kontrole bodu „3“ případná demontáž a vyčištění spalovací komory.
6. Po kontrole bodu „4“ případná demontáž a vyčištění hořáku a trysky.
7. Vyčištění primárního výměníku.
8. Kontrola funkčnosti bezpečnostních systémů topení:
 - bezpečnostní zásah při dosažení mezní teploty.
9. Kontrola funkčnosti bezpečnostních systémů rozvodu plynu:
 - bezpečnostní zásah v případě chybějícího plynu nebo plamene (ionizace).
10. Kontrola účinnosti produkce teplé užitkové vody (kontrola průtoku a teploty).
11. Všeobecná kontrola činnosti zařízení.
12. Odstránění oxidu ze zjišťovací elektrody pomocí smrkového papíru.
POKUD JE ROZMĚR ELECTRODU NEJLEPŠÍ NEŽ 16 MM. ELEKTRODE MUSÍ BÝT VYMĚNĚNY.



Zkouška funkce

Po provedení veškerých prací, spojených s údržbou, naplňte okruh výhřevu na tlak cca 1,0 bar a odvzdušněte celé zařízení.

Naplňte rovněž sanitární zásobník.

- Uvedte celé zařízení do provozu.
- Pokud je to nutné, odvzdušněte znovu ohřívací zařízení.
- Prověřte veškerá nastavení a řádnou funkci všech ovládacích, regulačních a kontrolních prvků.
- Prověřte těsnost a řádnou funkci přístroje odtahu kouře / sání spalovacího vzduchu.

Operace vypuštění zařízení

Vypuštění topného zařízení musí být prováděno následujícím způsobem:

- vypnout kotel, nastavit vnější bipolární přepínač do polohy OFF a uzavřít kohout přívodu plynu;
- povolit automatický výfukový plynový ventil;
- otevřít vypouštěcí kohout zařízení a sebrat vypuštěnou vody do nádoby;
- vyprázdnit i nejspodněji položené body zařízení (kde se takové nacházejí).

Pokud zamýšlíte ponechat zařízení mimo provoz v prostředí, kde může okolní teplota v zimním období klesnout pod 0°C, doporučuje se přidat do vody topného zařízení nemrzoucí směs; vyhnete se tak opakovanému vyprazdňování zařízení. V případě použití této kapaliny si pečlivě ověřte její slučitelnost s nerez ocelí, tvořící těleso kotle.

Vykonávanie údržby je nutné kvôli bezpečnosti, riadnej funkcii a trvanlivosti kotla. Údržba sa riadi podľa platných predpisov. V záujme kontroly výkonu kotla a emisií škodlivín odporúčame vykonávať periodicky analýzu spalín podľa platných noriem.

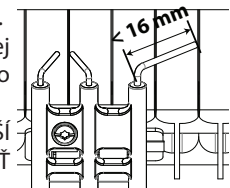
Pred začatím operácií údržby je nutné:

- odpojiť elektrické napájanie a dať vonkajší bipolárny vypínač kotla do polohy OFF;
 - uzavrieť kohútik prívodu plynu na tepelných a sanitárnych zariadeniach.
- Po ukončení operácie sa znovu nastaví počiatočná funkcia.

Základné informácie

Odporúčame vykonávať na zariadení aspoň raz ročne nasledujúce kontroly:

1. Kontrola tesnenia vodného okruhu zariadenia s eventuálnou výmenou obloženia s cieľom obnoviť správnu tesnosť.
2. Kontrola tesnenia plynového okruhu zariadenia s eventuálnou výmenou obloženia s cieľom obnoviť správnu tesnosť.
3. Vizuálna kontrola celkového stavu zariadenia.
4. Vizuálna kontrola spaľovania a prípadná demontáž a vyčistenie horáka.
5. Po kontrole bodu „3“ prípadná demontáž a vyčistenie spaľovacej komory.
6. Po kontrole bodu „4“ prípadná demontáž a vyčistenie horáka a dýzy.
7. Vyčistenie primárneho výmenníka.
8. Kontrola funkčnosti bezpečnostných systémov kúrenia:
 - bezpečnostný zásah pri dosiahnutí medznej teploty.
9. Kontrola funkčnosti bezpečnostných systémov rozvodu plynu:
 - bezpečnostný zásah v prípade chýbajúceho plynu alebo plameňa (ionizácia).
10. Kontrola účinnosti produkcie teplej úžitkovej vody (kontrola prietoku a teploty).
11. Všeobecná kontrola činnosti zariadenia.
12. Odstránenie oxidu zo zisťovacej elektródy pomocou šmirgľového papiera.
AK JE ROZMER Electrode NAJLEPŠÍ NEŽ 16 MM. ELEKTRODY MUSIA BÝT VYMENENÉ.



Skúška funkčnosti

Po vykonaní všetkých prác spojených s údržbou naplňte okruh výhřevu na tlak cca 1,0 bar a odvzdušnite celé zariadenie.

Naplňte zároveň sanitárny zásobník.

- Uvedte celé zariadenie do prevádzky.
- Ak je to nutné, odvzdušnite znovu ohrievacie zariadenie.
- Preverte všetky nastavenia a riadnu funkciu všetkých ovládacích, regulačných a kontrolných prvkov.
- Preverte tesnosť a riadnu funkciu prístroja odtahu dymu / nasávania spaľovacieho vzduchu.

Operácia vypustenia zariadenia

Vykurovacie zariadenie sa musí vypúšťať nasledujúcim spôsobom:

- vypnúť kotel, nastaviť vonkajší bipolárny prepínač do polohy OFF a uzavrieť kohútik prívodu plynu;
- povoliť automatický výfukový plynový ventil;
- otvoriť vypúšťací kohútik zariadenia a nabrať vypustenú vody do nádoby;
- vyprázdnit aj najspodnejšie položené body zariadenia (kde sa také nachádzajú).

Ak zamýšľate ponechať zariadenie mimo prevádzky v prostredí, kde môže okolitá teplota v zimnom období klesnúť pod 0°C, odporúča sa pridať do vody vykurovacieho zariadenia nemrzúcu zmes; vyhnete sa tak opakovanému vyprazdňovaniu zariadenia. V prípade použitia tejto kvapaliny si dôkladne overte jej zlučiteľnosť s antikorovou oceľou tvoriacou teleso kotla.

Doporučuje se použití nemrznoucích výrobků s obsahem GLYKOLU propylenového typu a inhibitoru koroze (jako např. CILICHEMIE CILLIT CC 45, který je netoxický a splňuje současně funkci nemrznoucí směsi, přípravku proti korozi a krustě) v dávkách, předepsaných výrobcem v závislosti na předpokládané minimální teplotě.

Periodicky kontrolujte pH nemrznoucí směsi okruhu kotle a přikročte k její výměně, jakmile je změřená hodnota nižší, než hranice, předepsaná výrobcem.

NEMÍCHEJTE ROZDÍLNÉ DRUHY NEMRZNOUCÍCH SMĚSÍ.

Výrobce nezodpovídá za škody, způsobené na přístroji či zařízení vinou použití nevhodných nemrznoucích přípravků či přísad.

Vyprázdnění okruhu TUV

Pokaždé, když existuje nebezpečí mrazu, je třeba vyprázdnit okruh TUV, a to následovně:

- zavřete kohout přívodu vody z rozvodu vody;
- otevřete všechny kohouty teplé a studené vody;
- vyprázdněte nejnižší položené body rozvodu (jsou-li součástí).

UPOZORNĚNÍ

Aktivováním event. odpadních otvorů je třeba před jakoukoli manipulací vyprázdnit komponenty, které by mohly obsahovat horkou vodu.

Provést odstranění vodního kamene ze všech dílů, přičemž je třeba se držet instrukcí uvedených v bezpečnostní kartě používaného výrobku, dobře vyvětrat místnost, používat ochranné oděvy, vyhnout se směšování odlišných produktů a chránit přístroj a okolo umístěné předměty.

Hermeticky uzavřít veškeré otvory, užívané pro čtení tlaku plynu či pro seřizování plynu.

Ujistit se, že tryska je kompatibilní s používaným typem plynu.

V případě, že by byla cítit spálenina, ze zařízení uniká kouř, nebo by byl silně cítit zápach plynu, odpojte přístroj z elektrické sítě, uzavřete kohout plynu, otevřete ihned okna a zavolejte technika.

Informace pro uživatele

Informujte uživatele o způsobech činnosti rozvodu.

Zejména nezapomeňte dodat uživateli návody k použití a informovat jej o tom, že je tyto návody třeba uschovat jako součásti zařízení.

Dále poskytněte uživateli následující informace:

- O potřebě pravidelně kontrolovat tlak vody v rozvodu a o způsobu jeho doplnění a odvědušnění.
- O způsobu nastavení teploty a regulačních zařízení za účelem zajištění správné a úsporné správy rozvodu.
- O potřebě pravidelného provádění údržby rozvodu v souladu se zákonem stanovenými požadavky.
- O tom, že je jednoznačně zakázáno měnit nastavení týkající se přívodu vzduchu podporujícího hoření a spalovaného plynu.

Odporúča sa použitie nemrznúcich výrobkov s obsahom GLYKOLU propylénového typu a inhibítora korózie (ako napr. CILICHEMIE CILLIT CC 45, ktorý je netoxický a spĺňa súčasne funkciu nemrznúcej zmesi, prípravku proti korózii a kôre) v dávkach predpísaných výrobcem v závislosti od predpokladanej minimálnej teploty.

Periodicky kontrolujte pH nemrznúcej zmesi okruhu kotla a prikrčte k jej výmene, hneď ako je zmeraná hodnota nižšia než hranica predpísaná výrobcem.

NEMIEŠAJTE ROZDIELNE DRUHY NEMRZNOUCÍCH ZMESÍ.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené na prístroji či zariadení vinou použitia nevhodných nemrznúcich prípravkov či prísad.

Vyprázdnenie okruhu TUV

Zakaždým, keď existuje nebezpečenstvo mrazu, treba vyprázdnit okruh TUV, a to nasledovne:

- zatvorte kohútik prívodu vody z rozvodu vody;
- otvorte všetky kohútiky teplej a studenej vody;
- vyprázdnite najnižšie položené body rozvodu (ak sú súčasťou).

UPOZORNENIE

Aktivovaním event. odpadových otvorov treba pred akoukoľvek manipuláciou vyprázdnit komponenty, ktoré by mohli obsahovať horúcu vodu.

Odstrániť vodný kameň zo všetkých dielov, pričom treba sa držať inštrukcií uvedených v karte bezpečnostných údajov používaného výrobku, dobre vyvetrať miestnosť, používať ochranné odevy, vyhnúť sa miešaniu odlišných produktov a chrániť prístroj a okolo umiestnené predmety.

Hermeticky uzavrieť všetky otvory používané na čítanie tlaku plynu či na nastavovanie plynu.

Uistiť sa, že dýza je kompatibilná s používaným typom plynu.

V prípade, že by bolo cítiť spáleninu, zo zariadenia uniká dym alebo by bolo silne cítiť zápach plynu, odpojte prístroj od elektrickej siete, uzatvorte kohútik plynu, otvorte ihned okná a zavolajte technika.

Informácie pre používateľa

Informujte používateľa o spôsoboch činnosti rozvodu.

Najmä nezapadnite dodať používateľovi návody na použitie a informovať ho o tom, že treba tieto návody uschovať ako súčasť zariadenia.

Ďalej poskytnite používateľovi nasledujúce informácie:

- O potrebe pravidelne kontrolovať tlak vody v rozvode a o spôsobe jeho doplnenia a odvedúšenia.
- O spôsobe nastavenia teploty a regulačných zariadení s cieľom zaisťiť správnu a úspornú správu rozvodu.
- O potrebe pravidelného vykonávania údržby rozvodu v súlade so zákonom stanovenými požiadavkami.
- O tom, že je jednoznačne zakázané meniť nastavenia týkajúce sa prívodu vzduchu podporujúceho horenie a spaľovaného plynu.

ZÁKLADNÍ INFORMACE	Název	CLAS X		
		24 CF EU	28 CF EU	
	ES certifikace	0476CT2600		
	Druh odvádění kouře	B11 - B11bs		
ENERGETICKÉ VLASTNOSTI	Tepelná kapacita max./min. (Ústřední topení) HI	KW	25,8 / 11,0	29,5 / 13,0
	Tepelná kapacita max./min. (Ústřední topení) HS	KW	28,7 / 12,2	32,8 / 14,4
	Tepelná kapacita max. (TUV) HI	KW	27,0 / 11,0	29,5 / 13,0
	Tepelná kapacita max. (TUV) HS	KW	30,0 / 12,2	32,8 / 14,4
	Tepelný výkon max./min.	KW	23,2 / 9,8	26,6 / 11,6
	Výkon TUV max/min		24,3 / 9,9	26,6 / 11,7
	Stupeň účinnosti spalování (kouř) Hi/Hs	%	93,3	92,9
	Účinnost při jmenovité tepelné kapacitě (60/80°C) Hi/Hs	%	90,1 / 81,1	90,2 / 81,2
	Účinnost při 30% jmenovité tepelné kapacity (47°C) Hi/Hs	%	89,9 / 81	90,3 / 81,3
	Minimální účinnost Hi/Hs	%	88,9 / 80,1	89,4 / 80,5
	Tepelné ztráty pláště (DT=50°C)	%	3,2	3,2
	Ztráty prostřednictvím činného komínu hořáku	%	0,4	0,4
	Ztráty prostřednictvím nečinného komínu hořáku	%	6,7	7,1
EMISE	Minimální tah	Pa	4	4,2
	Třída Nox	class	6	
	Teplota kouře (G20)	°C	111	119
	Obsah CO ₂ (G20)	%	5,6 / 2,7	5,6 / 2,8
	Obsah CO (0% O ₂)	ppm	81	90
	Obsah O ₂ (G20)	%	10,4	10,1
	Maximální kapacita odvádění kouře (G20)	Kg/h	68,2	72,8
Zbytkový vzduch		98	93	
ROZVOD TOPENÍ	Pokles tlaku na straně vody (max.) (DT=20°C)	mbar	200	200
	Zbytkový přetlak rozvodu	bar	0,25	0,25
	Předzatížení expanzní nádoby	bar	1	
	Maximální tlak topení	(Mpa) bar	0,3 (3)	
	Kapacita expanzní nádoby	l	8	
	Teplota topení max./min. (Rozsah vysoké teploty)	°C	82 / 35	
OKRUH TUV	Teplota v okruhu TUV max./min.	°C	60 / 36	
	Specifický průtok (v 10 minutách/DT 30°C)	l/min	12,2	13,2
	Množství teplé vody při DT=25°C	l/min	14,2	15,8
	Množství teplé vody při DT=35°C	l/min	10,1	11,3
	Komfort TUV dle EN13203	Počet *	★★★	
	Minimální odběr teplé vody	l/min	>2	
	Tlak v okruhu TUV max.	(Mpa) bar	0,7 (7)	
OKRUH TUV	Napětí / Frekvence napájení	V/Hz	230/50	230/50
	Celkový elektrický příkon	W	53	53
	Minimální teplota v pracovním prostředí	°C	+5	
	Třída elektrické ochrany	IP	X4D	
	Hmotnost	kg		

VŠEOBECNÉ ÚDAJE	Model		CLAS X	
			24 CF EU	28 CF EU
	Certifikácia CE (pin)		0476CT2600	
	Typ kotla		B11 - B11bs	
ENERGETICKÉ CHARAKTERISTIKY	Menovitý prietok ohrevu max./min. (Hi)..Qn	KW	25,8 / 11,0	29,5 / 13,0
	Menovitý prietok ohrevu max./min. (Hs)Qn	KW	28,7 / 12,2	32,8 / 14,4
	Menovitý prietok ohrevu úžitkovej vody max./min. (Hi).....Qn	KW	27,0 / 11,0	29,5 / 13,0
	Menovitý prietok ohrevu úžitkovej vody max./min. (Hs).....Qn	KW	30,0 / 12,2	32,8 / 14,4
	Tepelný výkon max./min.	KW	23,2 / 9,8	26,6 / 11,6
	Úžitkový výkon max./min.		24,3 / 9,9	26,6 / 11,7
	Tepelný výkon (dymovodu)	%	93,3	92,9
	Výkon pri menovitom prietoku ohrevu (60/80 °C)	%	90,1 / 81,1	90,2 / 81,2
	Výkon pri 30 % až 47 °C	%	89,9 / 81	90,3 / 81,3
	Výkon pri minimálnom prietoku ohrevu Hi/Hs	%	88,9 / 80,1	89,4 / 80,5
	Tepelné straty pláštá (DT=50°C)	%	3,2	3,2
	Strata dymovodu pri spustenom horáku	%	0,4	0,4
	Straty prostredníctvom nečinného komína horáka	%	6,7	7,1
	EMISIE	Minimálny ťah	Pa	4
Trieda Nox		class	6	
Teplota spalín (G20) (80 °C – 60 °C)		°C	111	119
Obsah CO ₂ (G20) (80 °C – 60 °C)		%	5,6 / 2,7	5,6 / 2,8
Obsah CO (0 % O ₂) (80 °C – 60 °C)		ppm	81	90
Obsah O ₂ (G20) (80 °C – 60 °C)		%	10,4	10,1
Maximálny prietok spalín (G20) (80 °C – 60 °C)		Kg/h	68,2	72,8
Prebytok vzduchu (80 °C – 60 °C)			98	93
VYKUROVACÍ OKRUH	Pokles tlaku na straně vody (max.) (DT=20°C)	mbar	200	200
	Zbytkový pretlak rozvodu	bar	0,25	0,25
	Plniaci tlak expanznej nádoby	bar	1	
	Maximálny ohrevný tlak	(Mpa) bar	0,3 (3)	
	Objem expanznej nádoby	l	8	
	Teplota ohrevu min./max. (rozsah vysokej teploty)	°C	82 / 35	
OKRUH ÚŽITKOVEJ VODY	Teplota úžitkovej vody min./max.	°C	60 / 36	
	Špecifický prietok úžitkovej vody (ΔT = 30 °C)	l/min	12,2	13,2
	Objem horúcej vody ΔT = 25 °C	l/min	14,2	15,8
	Objem horúcej vody ΔT = 35 °C	l/min	10,1	11,3
	Hviezdičkové označenie komfortu úžitkovej vody (EN13203)	Počet *	★★★	
	Minimálny prietok teplej vody	l/min	>2	
Tlak úžitkovej vody max./min.	(Mpa) bar	0,7 (7)		
ELEKTRICKÝ	Napätie/frekvencia napájania	V/Hz	230/50	230/50
	Celková elektrická spotreba	W	53	53
	Minimálna okolitá teplota pre použitie	°C	+5	
	Stupeň ochrany elektrickej inštalácie	IP	X4D	
	Hmotnosť	kg		

Údaje ErP - EU 813/2013






Modello:		CLAS X	
		24 CF EU	28 CF EU
Kondenzační kotel	ano/ne	ne	ne
Nízkoteplotní kotel	ano/ne	ano	ano
Kotel typu B1	ano/ne	ano	ano
Kogenerační ohřívač pro vytápění vnitřních prostorů	ano/ne	ne	ne
Kombinovaný ohřívač	ano/ne	ano	ano
Kontaktní údaje (Jméno a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce)		ARISTON THERMO S.p.A. Viale A. Merloni 45 60044 FABRIANO AN - ITALIA	
ErP OHŘEVU			
Jmenovitý tepelný výkon P_n	kW	23	27
Užitný výkon při jmenovitém tepelném výkonu a ve vysokoteplotním režimu P_4	kW	23,2	26,5
Užitný výkon při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a v nízkoteplotním režimu (teplota zpátečky 30°C) P_1	kW	7,1	8,2
Sezonní energetická účinnost vytápění η_s	%	78	78
Tepelná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu a ve vysokoteplotním režimu (60-80°C) η_4	%	80,6	80,9
Tepelná účinnost při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a v nízkoteplotním režimu (teplota zpátečky 30°C) η_1	%	81,9	82,1
ErP UŽITKOVÉ VODY			
Deklarovaný zátěžový profil		XL	XL
Energetická účinnost ohřevu vody η_{wh}	%	78	78
Denní spotřeba elektrické energie Q_{elec}	kWh	0,180	0,150
Denní spotřeba paliva Q_{fuel}	kWh	25,400	25,800
SPOTŘEBA POMOCNÉ ELEKTRICKÉ ENERGIE			
Při plném zatížení el_{max}	kW	0,010	0,011
Při částečném zatížení el_{min}	kW	0,006	0,006
V pohotovostním režimu P_{SB}	kW	0,003	0,003
DALŠÍ POLOŽKY			
Tepelná ztráta v pohotovostním režimu P_{stby}	kW	0,179	0,179
Spotřeba elektrické energie zapalovacího hořáku P_{IGN}	kW	0,000	0,000
Poziom mocy akustycznej w pomieszczeniu L_{WA}	dB	54	59
Emise oxidů dusíku NOx	mg/kWh	31	37

INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU - EU 811/2013

Značka		ARISTON	
		CLAS X	
Model/y: (informace k určení modelu/ů, na který/é se informace vztahují)		24 CF EU	28 CF EU
Deklarovaný zátěžový profil I TUV		XL	XL
Třída sezonní energetické účinnosti vytápění			
Třída energetické účinnosti ohřevu vody			
Jmenovitý tepelný výkon P_n	kW	23	27
Roční spotřeba energie Q_{HE}	GJ	54	59
Roční spotřeba elektrické energie AEC	kWh	39	32
Roční spotřeba paliva AFC	GJ	20	20
Sezonní energetická účinnost vytápění η_s	%	78	78
Energetická účinnost ohřevu vody η_{WH}	%	78	78
Hladina akustického výkonu ve vnitřním prostoru L_{WA}	dB	54	59

Model:		CLAS X	
		24 CF EU	28 CF EU
Kondenzačný kotol	áno/nie	nie	nie
Kotol pre nízke teploty	áno/nie	áno	áno
Kotol B1	áno/nie	áno	áno
Kogeneračný tepelný zdroj na vykurovanie priestoru	áno/nie	nie	nie
Kombinovaný tepelný zdroj	áno/nie	nie	nie
Kontaktné údaje		ARISTON THERMO S.p.A. Viale A. Merloni 45 60044 FABRIANO AN - ITALIA	
ErP VYKUROVACÍ			
Úžitkový výkon P_n	kW	23	27
Užitočný tepelný výkon pri menovitom tepelnom výkone a režime s vysokou teplotou P_4	kW	23,2	26,5
Užitočný tepelný výkon pri 30 % menovitého tepelného výkonu a režime s nízkou teplotou (teplotu vracaného 30°C) P_1	kW	7,1	8,2
Sezónna energetická účinnosť vykurovania η_s	%	78	78
Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone a režime s vysokou teplotou (60-80°C) η_4	%	80,6	80,9
Užitočná účinnosť pri 30 % menovitého tepelného výkonu a režime s nízkou teplotou 30°C) η_1	%	81,9	82,1
ErP OKRUH ÚŽITKOVEJ VODY			
Deklarovaný profil zaťaženia		XL	XL
Energetická účinnosť prípravy teplej vody η_{wh}	%	78	78
Denná spotreba elektrickej energie Q_{elec}	kWh	0,180	0,150
Denná spotreba paliva Q_{fuel}	kWh	25,400	25,800
SPOTREBA POMOCNEJ ELEKTRICKEJ ENERGIE			
Pri plnom zaťažení elmax	kW	0,010	0,011
Pri čiastočnom zaťažení elmin	kW	0,006	0,006
V pohotovostnom režime P_{SB}	kW	0,003	0,003
OSTATNÉ POLOŽKY			
Tepelná strata v pohotovostnom režime P_{stby}	kW	0,179	0,179
Elektrický príkon zapaľovacieho horáka P_{IGN}	kW	0,000	0,000
Vnútorná hladina akustického výkonu L_{WA}	dB	54	59
Emisie oxidov dusíka NOx	mg/kWh	31	37

INFORMAČNÝ LIST - EU 811/2013

Model:		CLAS X	
		24 CF EU	28 CF EU
Ochranná známka			
Deklarovaný profil zaťaženia		XL	XL
Triedy sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru			
Triedy energetickej účinnosti ohrevu vody			
Úžitkový výkon P_n	kW	23	27
Ročná spotreba energie Q_{HE}	GJ	54	59
Ročná spotreba elektrickej energie AEC	kWh	39	32
Ročná spotreba paliva AFC	GJ	20	20
Sezónna energetická účinnosť vykurovania η_s	%	78	78
Energetická účinnosť prípravy teplej vody η_{WH}	%	78	78
Vnútorná hladina akustického výkonu L_{WA}	dB	54	59

2015 811/2013

Pokyny pro vyplnění provedení energetického štítku souprav sestávajících z ohřívače pro vytápění vnitřních prostorů (or kombinovaného ohřívače), regulátoru teploty a solárního zařízení.

1. název nebo ochranná známka dodavatele;
2. identifikační značka modelu používaná dodavatelem;
3. třída sezonní energetické účinnosti vytápění ohřívače pro vytápění vnitřních prostorů, vyplnit;
4. třídy sezonní energetické účinnosti vytápění kombinovaného ohřívače a energetické účinnosti ohřevu vody, vyplnit;
5. informace, zda do soupravy sestávající z kombinovaného ohřívače, regulátoru teploty a solárního zařízení může být začleněn solární kolektor, zásobník teplé vody, regulátor teploty a/nebo přídatný ohřívač;
6. třída sezonní energetické účinnosti vytápění vnitřních prostorů soupravy sestávající z ohřívače pro vytápění vnitřních prostorů, regulátoru teploty a solárního zařízení, stanovená v souladu s bodem 1 následující strany.
Hrot šipky udávající třídu sezonní energetické účinnosti vytápění soupravy sestávající z ohřívače pro vytápění vnitřních prostorů, regulátoru teploty a solárního zařízení je umístěn ve stejné výšce jako hrot šipky příslušné třídy energetické účinnosti;
7. třída sezonní energetické účinnosti vytápění soupravy sestávající z kombinovaného ohřívače, regulátoru teploty a solárního zařízení stanovená, stanovená v souladu s bodem 5 následující strany.
Hrot šipky udávající třídu sezonní energetické účinnosti vytápění soupravy sestávající z kombinovaného ohřívače, regulátoru teploty a solárního zařízení je umístěn ve stejné výšce jako hrot šipky příslušné třídy energetické účinnosti.

Pokyny pre vyplnenie informačný list zostáv zložených z tepelného zdroja na vykurovanie priestoru (alebo kombinovaného tepelného zdroja), regulátora teploty a solárneho zariadenia.

Na štítku sa uvádzajú tieto informácie:

1. meno alebo ochranná známka predajcu a/alebo dodávateľa;
2. predajcov a/alebo dodávateľov identifikačný kód modelu;
3. trieda sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru v prípade tepelného zdroja na vykurovanie priestoru už písali.
4. triedy sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru a ohrevu vody v prípade kombinovaného tepelného zdroja už písali.
5. uvedenie informácie, či do zostavy zloženej z tepelného zdroja na vykurovanie priestoru, regulátora teploty a solárneho zariadenia možno zahrnúť aj solárny kolektor, zásobník teplej vody, regulátor teploty a/alebo dodatočný tepelný zdroj na vykurovanie priestoru;
6. trieda sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru v prípade zostavy zloženej z tepelného zdroja na vykurovanie priestoru, regulátora teploty a solárneho zariadenia, stanovené, ako je uvedené na obrázku 1 na nasledujúcich stránkach. Špička šipky, ktorá obsahuje triedu sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru v prípade zostavy zloženej z tepelného zdroja na vykurovanie priestoru, regulátora teploty a solárneho zariadenia, sa umiestňuje do rovnakej výšky, v akej je špička šipky príslušnej triedy energetickej účinnosti.
7. trieda energetickej účinnosti ohrevu vody v prípade zostavy zloženej z kombinovaného tepelného zdroja, regulátora teploty a solárneho zariadenia, stanovené, ako je uvedené na obrázku 5 na nasledujúcich stránkach.
Špička šipky, ktorá obsahuje triedu energetickej účinnosti ohrevu vody v prípade zostavy zloženej z kombinovaného tepelného zdroja, regulátora teploty a solárneho zariadenia, sa umiestňuje do rovnakej výšky, v akej je špička šipky príslušnej triedy energetickej účinnosti.

SOUPRAVY SESTÁVAJÍCÍ Z KOMBINOVANÉHO OHŘÍVAČE, REGULÁTORU TEPLoty A SOLÁRNÍHO ZAŘÍZENÍ

Informační list soupravy sestávající z kombinovaného ohříváče, regulátoru teploty, solárního zařízení a zařízení pro pasivní využití odpadního tepla musí obsahovat prvky uvedené pod písmeny a) a b):

a) prvky uvedené na obrázcích 1 nezbytné k určení hodnoty sezonní energetické účinnosti vytápění soupravy sestávající z kombinovaného ohříváče, regulátoru teploty a solárního zařízení, včetně těchto informací:

- I: hodnotu sezonní energetické účinnosti vytápění preferovaného kombinovaného ohříváče, vyjádřenou v %;
- II: faktor pro porovnání tepelného výkonu preferovaného ohříváče a přidavných ohříváčů soupravy, (pohled NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) N. 811/2013 - příloha IV - 6.a);
- III: hodnotu matematického výrazu: $294/(11 \cdot \text{Prated})$, přičemž Prated se vztahuje k preferovanému kombinovanému ohříváči;
- IV: hodnotu matematického výrazu $115/(11 \cdot \text{Prated})$, přičemž Prated se vztahuje k preferovanému kombinovanému ohříváči;

u preferovaných kombinovaných ohříváčů s tepelným čerpadlem navíc:

- V: hodnotu rozdílu sezonních energetických účinností vytápění za průměrných a chladnějších klimatických podmínek, vyjádřenou v %;
- VI: hodnotu rozdílu sezonních energetických účinností vytápění za teplejších a průměrných klimatických podmínek, vyjádřenou v %;

b) prvky uvedené na obrázku 5 nezbytné k určení hodnoty energetické účinnosti ohřevu vody soupravy sestávající z kombinovaného ohříváče, regulátoru teploty a solárního zařízení, přičemž musí být uvedeny tyto informace:

- I: hodnota energetické účinnosti ohřevu vody kombinovaného ohříváče, vyjádřená v %;
- II: hodnota matematického výrazu $(220 \cdot Q_{\text{ref}})/Q_{\text{nonsol}}$ pro deklarovaný zátěžový profil M, L, XL nebo XXL kombinovaného ohříváče, přičemž hodnota referenční energie Q_{ref} je převzata z přílohy VII - tabulky 15 - NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) N. 811/2013, hodnota ročního nesolárního tepelného přínosu Q_{nonsol} z informačního listu solárního zařízení;
- III: hodnotu matematického výrazu $(Q_{\text{aux}} \cdot 2,5)/(220 \cdot Q_{\text{ref}})$, pro deklarovaný zátěžový profil M, L, XL nebo XXL vyjádřenou v %, přičemž hodnota roční spotřeby pomocné elektrické energie Q_{aux} je převzata z informačního listu solárního zařízení a hodnota referenční energie Q_{ref} z přílohy VII - tabulky 15 - NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) N. 811/2013.

ZOSTAVY ZLOŽENÉ Z KOMBINOVANÉHO TEPELNÉHO ZDROJA, REGULÁTORA TEPLoty A SOLÁRNEHO ZARIADENIA

Informačný list zostáv zložených z kombinovaného tepelného zdroja, regulátora teploty a solárneho zariadenia obsahuje prvky ustanovené v písmenách a) a b):

a) prvky stanovené v obrázku 1 na vyhodnotenie sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru zostavy zlozenej z kombinovaného tepelného zdroja, regulátora teploty a solárneho zariadenia vrátane týchto informácií:

- I: hodnota sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru uprednostňovaného kombinovaného tepelného zdroja vyjadrená v %,
- II: súčiniteľ na váženie tepelného výkonu uprednostňovaného tepelného zdroja a dodatočných tepelných zdrojov zostavy (vidieť DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 811/2013 - Priloga IV - 6.a);
- III: hodnota matematického výrazu: $294/(11 \cdot \text{Prated})$, kde Prated súvisí s uprednostňovaným kombinovaným tepelným zdrojom,
- IV: hodnota matematického výrazu $115/(11 \cdot \text{Prated})$, kde Prated súvisí s uprednostňovaným kombinovaným tepelným zdrojom;

v prípade uprednostňovaných kombinovaných tepelných zdrojov – tepelných čerpadiel sa ďalej uvádza:

- V: hodnota rozdielu sezónnych energetických účinností vykurovania priestoru za priemerných a chladnejších podmienok, vyjadrená v %,
- VI: hodnota rozdielu sezónnych energetických účinností vykurovania priestoru za teplejších a priemerných podmienok, vyjadrená v %;

b) prvky stanovené v obrázku 5 na vyhodnotenie energetickej účinnosti ohřevu vody zostavy zlozenej z kombinovaného tepelného zdroja, regulátora teploty a solárneho zariadenia, pričom sa uvádzajú tieto informácie:

- I: hodnota energetickej účinnosti ohřevu vody uprednostňovaného kombinovaného tepelného zdroja vyjadrená v %,
- II: hodnota matematického výrazu $(220 \cdot Q_{\text{ref}})/Q_{\text{nonsol}}$, kde Q_{ref} opredeljen v príloha VII - Tabuľka 15 z DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 811/2013, a Q_{nonsol} z informačného listu solárneho zariadenia za deklarovaný zátěžový profil kombinovaného tepelného zdroja M, L, XL alebo XXL;
- III: hodnota matematického výrazu $(Q_{\text{aux}} \cdot 2,5)/(220 \cdot Q_{\text{ref}})$, vyjadrená v %, kde Q_{aux} sa preberá z informačného listu solárneho zariadenia a Q_{ref} v príloha VII - Tabuľka 15 z DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 811/2013 za deklarovaný zátěžový profil M, L, XL alebo XXL.

Obrázek 1

Obrázok 1

Sezonní energetická účinnost vytápění kotle
 Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru v prípade kotla ①
'I' %

Regulátor teploty - termostat
Z informačního listu regulátor teploty
 Regulátor teploty
Z informačního listu regulátora teploty

Třída - Trieda
 I = 1%, II = 2%, III = 1,5%, IV = 2%,
 V = 3%, VI = 4 %, VII = 3,5%, VIII = 5%

+ % ②

Přídavný kotel
Z informačního listu kotle
 Dodatočný kotel
Z informačního listu kotla

Sezonní energetická účinnost vytápění (v %)
 Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (v %)

(- 'I') x 0,1 = % ③

Príspevek solárneho zariadení - *Z informačního listu solárneho zariadení*
 Solárny príspevok - *Z informačního listu solárneho zariadenia*

Plocha kolektoru (v m²)
 Veľkosť kolektora (v m²)

Objem zásobníku (v m³)
 Objem nádrže (v m³)

Účinnost kolektoru (v %)
 Účinnost kolektora (v %)

Klasifikace zásobníku
 Hodnotenie nádrže
 A* = 0,95, A = 0,91,
 B = 0,86, C = 0,83, D-G = 0,81

('III' x + 'IV' x) x 0,9 x (/100) x = % ④

Přídavné tepelné čerpadlo
Z inf. listu tepelného čerpadla
 Dodatočné tepelné čerpadlo
Z informačního listu tepelného čerpadla

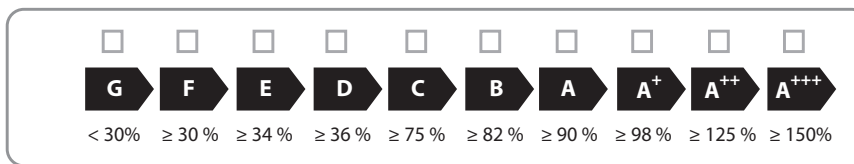
Sezonní energetická účinnost vytápění (v %)
 Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (v %)

(- 'I') x 'II' = % ⑤

Solární přínos A Přídavné tepelné čerpadlo
 Solárny príspevok PLUS dodatočné tepelné čerpadlo
 Zvolte nižší hodnotu
 Vyberte menšiu hodnotu ⑥
 0,5 x OR/ALEBO 0,5 x = % ⑤

Sezonní energetická účinnost vytápění soupravy
 Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru v prípade zostavy ⑦
 %

Třída sezonní energetické účinnosti vytápění soupravy
 Trieda sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru v prípade zostavy



Kotel a přídavné tepelné čerpadlo instalované s nízkoteplotními topnými tělesy při 35°C?
Z informačního listu tepelného čerpadla.
 Kotel a dodatočné tepelné čerpadlo inštalované s nízkoteplotnými vycurovacími telesami pri 35°C?
Z informačního listu tepelného čerpadla

⑦ + (50 x 'II') = %

Energetická účinnost soupravy výrobků uvedená v tomto informačním listu nemusí odpovídat její skutečné energetické účinnosti poté, co je souprava instalována v budově, protože tuto účinnost ovlivňují také další faktory, jako jsou tepelné ztráty přenosové soustavy a dimenzování výrobků v souvislosti s velikostí a vlastnostmi budovy.

Energetická účinnost soupravy výrobků uvedené v tomto informačním listu nemusí zodpovedať jej skutočnej energetickej účinnosti po inštalovaní v budove, pretože túto účinnosť ovplyvňujú ďalšie faktory, ako je napr. tepelná strata v distribučnom systéme a dimenzovanie výrobkov so zreteľom na rozmery a povahové vlastnosti budovy.

Obrázek 5

Obrázok 5

Energetická účinnost ohřevu vody kombinovaného ořivače
 Energetická účinnost ohřevu vody v případě kombinovaného tepelného zdroja

¹
 %

Deklarovaný zátěžový profil:
 Deklarovaný profil zatažení:

Solární přínos - Z informačního listu solárního zařízení
 Solárny príspevok - Z informačného listu solárneho zariadenia

Pomocná el. energie
 Pomocná energia

$(1,1 \times '1' - 10\%) \times '11' - '111' - '1' = + \text{} \%$

Energetická účinnost hořevu vody soupravy za průměrných klimatických podmínek
 Energetick(a) účinnosť ohřevu vody v prípade zostavy pri priemerných klimatických podmienkach

³
 %

Třída sezonní energetické účinnosti ohřevu vody soupravy za průměrných klimatických podmínek
 Trieda energetickej účinnosti ohřevu vody v prípade zostavy pri priemerných klimatických podmienkach

	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	G	F	E	D	C	B	A	A⁺	A⁺⁺	A⁺⁺⁺
<input type="checkbox"/> M	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 33 %	≥ 36 %	≥ 39 %	≥ 65 %	≥ 100 %	≥ 130 %	≥ 163 %
<input type="checkbox"/> L	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 34 %	≥ 37 %	≥ 50 %	≥ 75 %	≥ 115 %	≥ 150 %	≥ 188 %
<input type="checkbox"/> XL	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 35 %	≥ 38 %	≥ 55 %	≥ 80 %	≥ 125 %	≥ 160 %	≥ 200 %
<input type="checkbox"/> XXL	< 28 %	≥ 28 %	≥ 32 %	≥ 36 %	≥ 40 %	≥ 60 %	≥ 85 %	≥ 131 %	≥ 170 %	≥ 213 %

Energ. účinnost ohřevu vody soupravy za chladn. a tepl. klim. podm.
 Energetická účinnosť ohřevu vody pri chladnejších a teplejších klimatických podmienkach

chłodny: ³
 Chladnější: - 0,2 x ²
 = %

cieply: ³
 Teplejší: + 0,4 x ²
 = %

Energetická účinnost soupravy výrobků uvedená v tomto informačním listu nemusí odpovídat její skutečné energetické účinnosti poté, co je souprava instalována v budově, protože tuto účinnost ovlivňují také další faktory, jako jsou tepelné ztráty přenosové soustavy a dimenzování výrobků v souvislosti s velikostí a vlastnostmi budovy.

Energetická účinnost zostavy výrobkov uvedenej e tomto informačnom liste nemusí zodpovedať jej skutočnej energetickej účinnosti po inštalovaní v budove, pretože túto účinnosť ovplyvňujú ďalšie faktory, ako je napr. tepelná strata v distribučnom systéme a dimenzovanie výrobkov so zreteľom na rozmery a povahové vlastnosti budovy.



ITALIAN DESIGN

Ariston Thermo CZ, s.r.o.
Poděbradská 88/55
198 00 Praha 9 (Czech Republic)
Tel.: 222 713 455

ariston.com/cz

Ariston Thermo SpA
Viale A. Merloni, 45 - 60044 Fabriano (AN)

ariston.com

420010819900